ОНИСАНДРА

НАСТАВЛЕНІЯ ВОЕНАЧАЛЬНИКАМЪ.

ΟΝΗΣΑΝΔΡΟΥ

ΣΤΡΑΤΗΓΙΚΟΣ,

ΜΕΤΑ ΤΗΣ ΡΩΣΣΙΚΗΣ ΕΚΑΤΕΡΟΥ ΜΕΤΑΦΡΑΣΕΩΣ.

ΕΝ ΠΕΤΡΟΥΠΟΛΕΙ,

ΑΩΚΗ',

ОНИСАНДРА

НАСТАВЛЕНІЯ ВОЕНАЧАЛЬНИКАМЪ,

Переведенныя съ Греческаго,

и изданныя съ Греческимъ текстомъ,
примѣчаніями и таблицами

БАРОНОМЪ

Федоромъ Стуартомъ.

САНКТПЕТЕРБУРГЪ,

въ типографіи Департамента Народнаго Просвѣщенія.

1828.

ПЕЧАТАТЬ ПОЗВОЛЕНО

съ тѣмъ, чтобы по напечатаніи, до выпуска изъ типографіи, представлены были въ Главный Цензурный Комитетъ *семь* экземпляровъ сей книги, для препровожденія, куда слѣдуетъ, на основаніи узаконеній. Санктпетербургъ, Августа 18 дня, 1827 года.

Цензоръ Александръ Красовскій.

ЕГО

ИМПЕРАТОРСКОМУ ВЫСОЧЕСТВУ

ГОСУДАРЮ

НАСЛѢДНИКУ ВСЕРОССІЙСКАГО ПРЕСТОЛА

И

ВЕЛИКОМУ КНЯЗЮ

АЛЕКСАНДРУ НИКОЛАЕВИЧУ.

ВАШЕ ИМПЕРАТОРСКОЕ ВЫСОЧЕСТВО!

Желая по мѣрѣ силъ моихъ быть полезнымъ Отечеству, перевелъ я Онисандра Наставленія Военачальникамъ, которыя и осмѣливаюсь поднести ВАШЕМУ ИМПЕРАТОРСКОМУ ВЫСОЧЕСТВУ, *занимающемуся столько же Науками, сколько и Военнымъ Искуствомъ.*

Благоволите, ВАШЕ ИМПЕРАТОРСКОЕ ВЫСОЧЕСТВО, *принять изъ рукъ вѣрноподданнаго сіи наставленія Римлянъ, — незабвеннаго народа, могуществомъ и величіемъ только Россіи уступающаго, — наставленія, коими руководимые, какъ побѣдители посѣщали они отдаленныя страны, и почерпали оттуда искуство сохранять столь*

обширное владычество: ибо главною цѣлію Автора, въ переводѣ мною предлагаемаго, было доказать, что одна только строгая военная подчиненность можетъ ручаться Военачальнику за побѣду.

Съ глубочайшимъ почтеніемъ
имѣю честь быть

Вашего Императорскаго Высочества

Вѣрноподданный
Баронъ Федоръ Стуартъ.

ПРЕДИСЛОВІЕ.

Кто и какого состоянія былъ Авторъ, гдѣ онъ родился и когда жилъ, намъ неизвѣстно. Въ первый разъ мимоходомъ о немъ говоритъ Греческій Императоръ *Левъ* IV, (775 — 780 по Р. Х.) (*). Онъ и въ другомъ мѣстѣ (**) прибавляетъ: «"*Ειρηκε γὰρ τίς πȣ παλαιός.*» (Ибо это сказалъ гдѣ нибудь нѣкто изъ древнихъ). Не смотря однако жъ на молчаніе объ немъ древнихъ писателей, тотъ же Императоръ въ извѣстномъ своемъ сочиненіи о Тактикѣ вездѣ вводитъ мѣста изъ Наставленій Военачальникамъ Онисандра, объясняетъ оныя и такимъ образомъ можетъ служить лучшимъ коментаторомъ нашего Автора. Поелику Императоръ Левъ

(*) Леонт. Тактика Гл. XIV, § 112.

(**) Леонт. Тактика Гл. XVI, § 16.

кромѣ того, что самъ извѣстенъ глубокими познаніями по части Военнаго Искуства, но еще болѣе полезенъ намъ тѣмъ, что онъ не пропустилъ ни одной главы, не сдѣлавъ на оную своихъ примѣчаній и объясненій. Изъ сего видно, что Императоръ, не по причинѣ неизвѣстности Онисандра такъ коротко объ немъ упоминаетъ; но потому, что онъ не нашелъ нужнымъ много распространяться о столь знаменитомъ Авторѣ, котораго онъ самъ, славный Тактикъ своего времени, поставилъ себѣ образцомъ. Послѣ Императора Льва упоминаетъ еще объ Онисандрѣ *Свидасъ*, жившій въ XI или въ XII столѣтіи, въ сихъ словахъ: «*Ονόσανδρος, φιλόσοφος Πλατωνικός· Τακτικά· Περὶ ςρατηγημάτων· Ὑπομνήματα εἰς Πλάτωνος πολιτείας.*» — (Онисандръ, Философъ Платоническій, писалъ Тактику, о военныхъ хитростяхъ и записки о Платоновой республикѣ). — Свидасъ называетъ ли по тому нашего Автора Платоническимъ Философомъ, что онъ въ самомъ дѣлѣ держался секты Платона, или только по тому, что онъ писалъ о Платоновой республикѣ, намъ неизвѣстно. Равнымъ образомъ до насъ не

дошли прочія сочиненія нашего Автора, о которыхъ говоритъ Свидасъ въ вышеупомянутомъ мѣстѣ.

Изъ посвященія нашимъ Авторомъ своего сочиненія Квинту Веранію, и изъ того, что такой же точно фамиліи Консулъ, жившій во время царствованія Императора Клавдія (41—54 по Р. Х.), упоминается Тацитомъ, многіе писатели заключали, что и нашъ Авторъ жилъ при Клавдіи. Но въ какое бы время онъ ни жилъ, только мы видимъ въ его сочиненіи удивительную для своего вѣка чистоту слога, похожую на Ксенофонта, и нельзя объ немъ сказать того, что говорилъ незабвенный Аннибалъ о нѣкоторомъ Риторѣ Форміонѣ, «что онъ, не имѣя понятія о военномъ Искуствѣ, по собственнымъ правиламъ хотѣлъ составить Тактику.»—Напротивъ Онисандръ не держался никакой ложной системы, а излагалъ только въ надлежащемъ порядкѣ всѣ правила Тактики, принятыя лучшими Римскими полководцами, и оправданныя долговременнымъ опытомъ.

Первый переводъ нашего Автора изданъ былъ на Латинскомъ языкѣ *Николаемъ Сагундиномъ*, какъ прибавленіе къ его

изданію военныхъ наставленій Вегеція (Римъ 1493). *Камерарій* издалъ Онисандра по невѣрнымъ рукописамъ. (Нюрембергъ 1595, въ 8°). Наконецъ *Николай Риго* (Rigault) исправилъ текстъ по лучшимъ рукописамъ, и издалъ нашего Автора съ хорошимъ Латинскимъ переводомъ. (Парижъ 1599 (1601)? въ 4°). Изданіе сіе служило образцемъ для всѣхъ изданій Онисандра до временъ *Швебеля.* Сей ученый Германецъ снова исправилъ текстъ, и съ помощію неизданныхъ коментарій Іосифа Скалигера и Исаака Фоссія, сохраненныхъ въ Лейденской Библіотекѣ, его изданіе Онисандра (Нюрембергъ 1761, въ листъ) сдѣлалось самымъ полнымъ и вѣрнымъ. Онъ прибавилъ и Французскій переводъ Швейцарца Барона Фонъ Цуръ-Лаубена, также таблицы, представляющія оружія и военныя машины Римлянъ. Переводъ Барона Фонъ Цуръ-Лаубена вышелъ въ первый разъ въ свѣтъ 1754, и послѣ помѣщенъ былъ въ военную библіотеку того же Автора 1760, 3 тома въ 8°. Другой переводъ Онисандра находится *въ военныхъ запискахъ о Римлянахъ Гишарда* (Guischard). *Вигенерій* также издалъ переводъ 1605 въ 4°, съ большими

примѣчаніями. Прежде его *Иванъ Шаріе* (Charier) издалъ на Французскомъ языкѣ переводъ Онисандра вмѣстѣ съ *Фронтиномъ, Модестомъ, Еліаномъ и Махіавелемъ.* (Парижъ 1546, въ *листъ.*) Новѣйшее же изданіе нашего Автора есть извѣстнаго Греческаго Литтератора *Кораи* (Парижъ, 1822 въ 8°), съ присовокупленіемъ Французскаго перевода Барона Фонъ Цуръ-Лаубена и съ таблицами, находящимися при изданіи *Швебеля.* Кораи держался вообще изданія Швебеля, а старался исправить текстъ по примѣчаніямъ, присовокупленнымъ симъ послѣднимъ къ своему изданію, и по одной рукописи, принадлежащей нынѣ извѣстному Фирмину Дидону. Рукопись сія была прежде собственностію ученаго *Крусія*, что видно изъ собственноручнаго его замѣчанія на поляхъ оной: «*Διανέγνων ὁ Κρούσιος ἀπὸ τῆς ιε Νοεμβρίου ἕως τῆς κδ' τοῦ αὐτοῦ, ͵αφπδ'.*»— (Крусій прочиталъ отъ 15 — 24 числа Ноября 1585 года). По критическому уму Кораи, и по тѣмъ средствамъ, которыя онъ имѣлъ, его изданіе сдѣлалось лучшимъ, и текстъ въ ономъ врядъ ли потребуетъ исправленія. Что касается до таблицъ,

представляющихъ военныя машины и орудія Римлянъ, то онѣ мнѣ показались не довольно ясными, почему я и старался ихъ умножить и исправить. Кораи самъ признается, что Французскій переводъ Барона Фонъ Цуръ-Лаубена могъ быть написанъ лучшимъ слогомъ, и что онъ часто отступаетъ отъ текста, или по причинѣ неисправности оригинала, или по причинѣ не точнаго разумѣнія Греческаго языка. Всякой увѣрится въ справедливости сей критики, представивъ себѣ, что Баронъ Фонъ Цуръ-Лаубенъ, не только никогда не переводилъ буквально, но что онъ выражаетъ трудныя мѣста текста на удачу, и что въ переводѣ его встрѣчаются даже непростительныя погрѣшности противъ Греческой Грамматики. Въ Гл. XLII, § 3 онъ переводитъ: «*Στρατηγοῦ δὲ ἰδίας ἀγχινοίας ἔργον τοιόνδε ἂν ἔηι, εἴ γε βούλοιτο προσβάλλειν μηχανάς· καθ' ἓν μὲν ἀποχρήσθω μέρος τοῖς ἔργοις αὐτοῖς·*» (Все же сіе есть дѣло прозорливости Военачальника, и если онъ хочетъ приблизить къ городу машины, то онъ долженъ употреблять оныя въ *одномъ* избранномъ для сего мѣстѣ). «Mais le soin

du général qui voudra employer des machines est de choisir l'endroit où il les placera pour ses opérations avec le plus d'avantage.» — Здѣсь именно сказано, что Военачальникъ только въ *одномъ* пунктѣ долженъ употреблять военныя машины противъ города, а Французскій переводъ о томъ ничего не говоритъ, и оставляетъ такимъ образомъ безъ всякаго объясненія *главную* мысль главы.

Въ Гл. XLII, § 6, Баронъ Фонъ Цуръ-Лаубенъ непонятнымъ образомъ переводитъ: «*Ἔνθα ϛρατηγὸς ἀγαθὸς ἐννόησεν, ὃ δεῖ ποιῆσαι*» (тогда хорошій полководецъ узнаетъ, что ему слѣдуетъ дѣлать). «C'est là qu'un général habile doit dresser sa batterie!!!» — Едва можно вообразить столь ложный переводъ самаго яснаго мѣста! а въ Гл. XLI онъ явно показываетъ, что онъ или вовсе не зналъ Греческаго склоненія, или, по крайней мѣрѣ, не имѣлъ ни малѣйшей критики.

Мѣсто: «*Οὔθ' ὅτε προσβαλοῦσιν εἰδέναι δυναμένων, οὔθ' ὁποίοις κλίμασι·*» (такъ какъ нельзя различить, нападаютъ ли они, или въ какомъ мѣстѣ находятся) онъ переводитъ: l'on ne peut savoir, ni si l'ennemi forme

l'assaut, ni de quelles *échelles* il se sert.» Слово *κλίμα*, значущее лѣсницу, имѣетъ въ дательномъ падежѣ множественнаго числа *κλίμαξι*, а *κλίμασι* происходитъ отъ слова *κλίμα*, родит. *κλίματος* и значитъ: наклоненіе, отъ чего и: наклоненіе земли къ солнцу, климатъ и наконецъ какое либо мѣстоположеніе. Если мы и примемъ, что въ текстѣ служившемъ для перевода Барона Фонъ Цуръ-Лаубена, писано было *κλίμαξι*, то не уже ли онъ не могъ догадаться, что это ошибка, и что цѣлая глава говоритъ о тайномъ выходѣ и нападеніи городскаго гарнизона на осаждающее оный войско? Какая нужда въ лѣсницахъ для нападенія на войско, не въ укрѣпленномъ мѣстѣ стоящее? Положимъ даже, что Г. Французскій переводчикъ воображалъ себѣ, что осаждающее войско укрѣпилося, и что штурмомъ должно было взять его укрѣпленія; но и въ такомъ случаѣ слово *ὁποίοις* должно было показать невѣрность его перевода. Не уже ли войско, стоящее въ укрѣпленіяхъ, узнавъ, что непріятель идетъ противъ онаго, и намѣренъ насильно взять его укрѣпленія, симъ приведенъ будетъ въ такой страхъ,

что оный даже сдѣлается паническимъ, отъ того, что не можетъ знать точно *какого рода* тѣ лѣстницы, коими непріятель штурмовать намѣренъ укрѣпленія, деревянныя ли онѣ, или сплетены изъ ремней, длинны ли, или слишкомъ коротки? Такихъ ошибокъ въ переводѣ Барона Фонъ Цуръ-Лаубена можно найти еще довольное число.

Г-нъ Коран нужнымъ почелъ исправить слѣдующее мѣсто въ предисловіи нашего Автора: «*Ἀνέθηκα δὲ πρώτοις σφίσι τὸν λόγον, οὐχ ὡς ἀπείροις στρατηγίας, ἀλλὰ μάλιστα τῇδε θαῤῥήσασιν·*» (имъ особенно я приношу въ даръ сіе сочиненіе, не такъ какъ несвѣдущимъ въ военномъ искусствѣ, но какъ весьма опытнымъ въономъ). Вмѣсто *θαῤῥήσασιν* онъ пишетъ *θαῤῥήσας*, и объясняетъ смыслъ сего мѣста слѣдующимъ образомъ: «*Ἀνέθηκα δὲ Ῥωμαίοις τόνδε τὸν στρατηγικὸν λόγον, οὐχ ὡς ἀπείροις στρατηγίας, καὶ χρῄζουσι τι στρατηγικὸν μαθεῖν παρ' ἐμοῦ· ἀλλὰ μάλιστα θαῤῥήσας τῇδε, τῇ τῶν Ῥωμαίων στρατιγικῇ ἐμπειρίᾳ.*» (Я посвятилъ Римлянамъ сіе сочиненіе о Тактикѣ, не такъ какъ несвѣдущимъ въ военномъ искусствѣ, и имѣющимъ нужду чему нибудь научиться

отъ меня въ ономъ; но потому, что я самъ имѣю большія свѣдѣнія въ употребляемой Римлянами Тактикѣ.

Если позволено будетъ мнѣ сдѣлать замѣчаніе противъ мнѣнія столь извѣстнаго Литтератора, то я скажу: во 1[хъ]) что союзы *οὐχ ὡς—ἀλλὰ μάλιςα* (не какъ— а какъ) требуютъ, чтобы оба предложенія, которыя зависятъ отъ сихъ союзовъ, относились къ *одной и той же идеѣ;* а напротивъ того поправка Г-на Кораи растроиваетъ вовсе ходъ мыслей. Во 2[хъ]) слѣдуя исправленію Г-на Кораи, нашъ Авторъ признавалъ бы себя за весьма опытнаго Тактика, между тѣмъ какъ онъ вскорѣ послѣ сего прибавляетъ: «*Ὅθεν, εἰ καὶ παρὰ πολλοῖς φανέιη νενοημένα τὰ παῤ ἐμȣ̃ συντεταγμένα, καὶ κατὰ τȣ̃το ἂν ἡσθέιην, ὅτι μὴ μόνον ςρατηγικὰς συντεταξάμην ὑφηγήσεις, ἀλλὰ καὶ ςρατηγικῆς ἐςοχασάμην καὶ τῆς ἐν αὐτοῖς φρονήσεως.*» (Впрочемъ, хотя бы и многимъ было извѣстно то, что я написалъ, но я не менѣе того чувствую удовольствіе, представляя, что не только я написалъ уроки Военачальникамъ, а даже имѣлъ въ намѣреніи и самъ пріобрѣсть подобныя имъ свѣдѣнія). Здѣсь ясно сказано, что

для него (Онисандра) сочиненіе сіе составляло большое удовольствіе, сколько потому, что онъ писалъ уроки Военачальникамъ, столько еще и потому, что онъ имѣлъ въ *виду и самъ пріобрѣсть подобныя имъ свѣдѣнія.*

Можетъ ли Авторъ на одной и той же страницѣ выдавать себя за весьма опытнаго Тактика, и вмѣстѣ говорить, что только при составленіи сего сочиненія онъ надѣется таковымъ сдѣлаться? Въ 3хъ) Если мы не примемъ сдѣланнаго исправленія Г-мъ Кораи; то всѣ сіи неудобности изчезнутъ, и самый періодъ изъ темнаго сдѣлается яснымъ, изъ запутаннаго вразумительнымъ, и изъ неправильнаго правильнымъ. Въ самомъ началѣ Главы XL, еще отъ невнимательности писано *ἀπροόρατος* и вмѣсто «*Ἀσφαλὴς μέντοι, καὶ μὴ ἧττον ἀπροόρατος*» надлежитъ читать «*Ἀσφαλὴς μέντοι, καὶ μὴ ἧττον προόρατος.*» —

Вотъ нѣсколько словъ и замѣчаній, какъ я могъ сдѣлать и собрать касательно разныхъ изданій и переводовъ сочиненія сего Автора. Какъ первый плодъ моего воспитанія и трудовъ въ ИМПЕРАТОРСКОМЪ Санктпетербургскомъ Университетѣ, я

представляю ученому свѣту сей переводъ Наставленій Военачальникамъ Онисандра. Если я, при всемъ моемъ стараніи избѣгнуть ошибокъ Французскаго переводчика, не могъ совершенно успѣть въ томъ: то, по крайней мѣрѣ я утѣшаюсь надеждою, что мое сердечное намѣреніе сдѣлаться полезнымъ отечеству, изданіемъ на Рускомъ языкѣ Автора, который давно уже переведенъ почти на всѣ извѣстные языки, будетъ нѣкоторою защитою противъ взыскательной критики. Въ сей мысли и стараясь сколько возможно соблюсти точность перевода съ подлинникомъ, я не находилъ нужнымъ украшать оной переводъ красивыми выраженіями и мало заботился о слогѣ: ибо въ такомъ случаѣ я отдалился бы отъ сущности подлинника и менѣе бы успѣлъ въ той ясности, которой требовало достоинство и родъ сочиненія Онисандра. Распространяться же въ похвалахъ Автору, котораго переводъ я представляю читателямъ, было бы излишнее дѣло; ибо не всѣ могутъ согласиться со мною, а только тѣ, которые могутъ оцѣнить и понимать достоинство подобнаго сочиненія. Съ моей

стороны я только то присовокуплю, что многіе великіе древніе Полководцы и Писатели, какъ и въ началѣ сего предисловія упомянуто мною было, давно уже отдали должную дань памяти Автора и его сочиненію. Изъ новѣйшихъ же Полководцевъ незабвенный герой Маршалъ де Саксъ находилъ Наставленія Военачальникамъ Онисандра достойными особеннаго примѣчанія; а Фридрикъ Великій, и Фридрикъ Вильгельмъ, Принцъ Оранскій, такъ часто побѣждавшіе многочисленныя войска съ малымъ числомъ своихъ воиновъ, и уничтожавшіе усилія сильныхъ непріятелей, даже руководились сими наставленіями Онисандра, и передали потомкамъ своимъ вѣчную славу.

О составленіи и раздѣленіи Греческаго войска.

Такъ какъ въ семъ сочиненіи изложены всѣ правила Римской и Греческой тактики, не касаясь однакожъ самаго составленія и раздѣленія войска: то я почелъ нужнымъ для ясности помѣстить здѣсь слѣдующія примѣчанія:

Все войско, пѣхота и конница, вмѣстѣ взятыя, называлось *στρατεία* (Свидасъ); *первая шеренга μέτωπον* (примѣчанія Аристофана § 352), или *πρῶτος ζυγὸς* (Полиб. Книг. I, Гл. 10, отд. 127. Өукид. Кн. 5, Глава 68.) *Правой фланговой* (флигельманнъ) *πρωτοςάτης*, *крылья κέρατα* (Өукид. Кн. 5, Гл. 71, Полиб. Кн. I, Гл. 10, отд. 126) *первой шеренги солдаты съ ихъ начальниками* назывались *παραςάται*; *внутреннихъ шеренгъ солдаты съ начальниками* — *ἐπιςάται*; *послѣдняя шеренга* называлась *ἔσχατος ζυγὸς*, (Фаворинъ о войскѣ), или *οὐρὰ* (хвостъ) (Ксеноф. Гречес. 4), равно какъ и *послѣдней шеренги начальникъ οὐραγὸς*, или *ὀπισθοφύλαξ* (Орбикій).

Отрядъ, составленный изъ *пяти* воиновъ, назывался *πεμπτὰς*, *πεντὰς*, или *πεμπὰς* (Полиб. Кн. I, Гл. 10, отд. 127), *начальникъ* сего отряда — *πεμπάδαρχος*; отрядъ изъ *десяти* воиновъ — *δεκὰς*, а *начальникъ*, *δεκάδαρχος* (десятникъ) и т. д.

Отрядъ, именуемый *λόχος* (когорта) былъ составленъ изъ 8, 12, или 16 воиновъ. Нѣкоторые Писатели полагаютъ однакожъ, что такое отдѣленіе было составлено изъ 24 или 25 воиновъ. (Еліан.

Тактик. Арріан. прим. на Аристофана объ Ахарн. § 1073). Сей отрядъ назывался иногда *ςίχος*, или *δεκανία*, и начальникъ онаго *λοχαγός*.

Половина отряда *λόχος* называлась *διμοιρία*, или *ἡμιλοχία*, начальникъ же *διμοιρίτης*, или *ἡμιλοχίτης*.

Нѣсколько вмѣстѣ соединенныхъ *λόχοι*, назывались *συλλοχισμὸς*, или *σύςασις* (взводъ); каковое отдѣленіе было тогда составлено изъ половинъ четырехъ *λόχοι*, или изъ двухъ цѣлыхъ *λόχοι*, и заключало въ себѣ 32 человѣка.

Отрядъ *πεντηκονταρχία*, или *τετραρχία*, не заключалъ въ себѣ 50 человѣкъ, какъ надлежало бы полагать по имени, а двойную *σύςασις*, или четыре *λόχοι*, то есть 64 человѣка; отъ чего и начальникъ онаго назывался *πεντηκόνταρχος*, или *τετράρχης* (четыровластникъ).

Отрядъ *ἑκατονταρχία*, или *τάξις* содержалъ въ себѣ двѣ *πεντηκονταρχίαι*, то есть 128 человѣкъ, каковое число однако иногда перемѣнялось. (Арріанъ, Еліанъ Глава 9. Кнесоф. Кирон. Кн. 2, Гл. I, 25.) Сего-то отдѣленія начальникъ назывался прежде *ταξίαρχος*, а въ послѣдствіи *ἑκατόνταρχος*.

(сотникъ). Къ всякому отдѣленію *ἑκατονταρχία* причислены были 5 нижнихъ чиновъ въ родѣ офицеровъ, называемыхъ *ἔκτακτοι*, потому что они занимали мѣста внѣ рядовъ. Они были:

1) *Στρατοκήρυξ*, *произвѣстникъ (глашатай) войска*, который возвѣщалъ всѣ приказы начальника. Онъ долженъ былъ имѣть голосъ сильный и вразумительный (Гомер. Иліа. 5, ст. 784).

2) *Σημειοφόρος*, *(пантомимистъ)*, который *знаками* обнародовалъ приказанія начальника, тогда, когда по причинѣ большаго шума нельзя было слышать глашатая. Онъ же долженъ былъ передавать секретныя приказанія.

3) *Σαλπιγκτὴς*, *трубачь*, тѣже приказанія возвѣщалъ трубою, когда шумъ и пыль препятствовали узнавать двухъ первыхъ офицеровъ.

4) *Ὑπηρέτης* — *фурьеръ* (квартирмейстеръ).

5) *Οὐραγὸς* — *послѣдней шеренги начальникъ*, которому поручено было смотрѣть, чтобы никто не ушелъ отъ сраженія.

Первые четыре офицера поставлены были за первою шеренгою.

Отрядъ *σύνταγμα*, *παράταξις*, или *ψιλαγία* составленъ былъ изъ двухъ *τάξεις*, то есть 256 человѣкъ. Начальникъ ихъ назывался *συνταγματάρχης*.

Πεντακοσιαρχία содержало двѣ *συντάγματα*, то есть 512 челов. Начальникъ назывался *πεντακοσιάρχης*.

Χιλιαρχία, *σύστρεμμα*, или *ξεναγία* содержало двѣ *πεντακοσιαρχίαι*, то есть 1024 человѣка. Начальникъ назывался *χιλιάρχος* (тысячникъ), *χιλιοστὺς*, *συστρεμματάρχης*, или *ξεναγὸς*.

Μεραρχία, *τέλος*, или *ἐπιξεναγία* содержало двѣ *συστρέμματα*, т. е. 2043 чел. Начальникъ назывался *μεράρχης*, *τελάρχης*, или *ἐπιξεναγὸς*. (Родъ Полковника).

Φαλαγγαρχία, *μέρος*, *ἀποτομὴ κέρατας*, *ξίφος* и въ древнѣйшихъ временахъ *στρατηγία* (полчище), составлено было изъ двухъ *τέλη*, то есть 4096 человѣкъ, или какъ другіе полагаютъ 4036 чел. Начальникъ назывался *φαλαγγάρχης*, *στρατηγὸς* и т. д. (Родъ Бригаднаго командира).

Διφαλαγγία, *κέρας*, *ἐπίταγμα*, или по инымъ *μέρος* содержало двѣ *φαλαγγαρχίαι*, то есть 8192 чел. Начальникъ назывался *κεράρχης*. (Родъ Дивизіоннаго командира).

Τετραφαλαγγαρχία содержало двѣ *διφαλαγγίαι*, то есть 16,384 чел. Начальникъ назывался *τετραφαλαγγάρχης.* (Родъ Корпуснаго командира).

Φάλαγξ, *фаланга*, означаетъ иногда отрядъ изъ 28 чел., а иногда корпусъ изъ 8000 человѣкъ. По инымъ *ἡ μεγάλη φάλαγξ*, *полная фаланга*, тоже значило, что *τετραφαλαγγαρχία.* Впрочемъ сіе названіе употребляется весьма различно. Иногда подъ онымъ надобно разумѣть цѣлую пѣхоту, а иногда и только какой нибудь отрядъ войска. Греческое войско было расположено по порядку, называемому фалангою, который былъ столь хорошо сложенъ, что онъ могъ противостать самымъ сильнымъ и быстрымъ нападеніямъ. (Полиб. Кн. I, Гл. 10, отд. 12; Эліан. Гл. 9; Арріанъ; Евстаѳ. на Гомер. Иліад. пѣснь 4). Македоняне особливо отличались такаго рода устройствомъ войскъ. Ихъ фаланга была карре, образованный изъ воиновъ вооруженныхъ копьями, и поставленныхъ въ числѣ 500 въ протяженіи всякой стороны карре, и по 16 въ ширину. Шеренги столь были сжаты, что копья пятой шеренги выставлялись еще тремя футами за

первую шеренгу. (Полиб.) Начальникъ назывался *φαλαγγάρχης*.

Μῆκος φάλαγγος значило длину первой шеренги въ фалангѣ, (считая съ начала одного крылья до другаго). (Эліан. Такт. Глава 7). Сія же шеренга называлась и *μέτωπον*, *πρόσωπον*, *στόμα*, *παράταξις*, *πρωτολοχία*, *πρωτοστάται*, *πρῶτος ζυγὸς* и проч. Прочіе шеренги назывались *δεύτερος* (вторая), *τρίτος* (третія) *ζυγὸς* и такъ далѣе.

Слово *βάθος* (толщина), *πάχος*, или *τοῖχος φάλαγγος* означало ширину фаланги.

Διχοτομία φάλαγγος означало раздѣленіе фаланги на двѣ равныя части, называемыя *πλευραί*, (стороны, бока), *κέρατα* (крылья) и проч. Лѣвое крыло называлось *κέρας εὐώνυμον*, или *οὐρά*; а правое — *κέρας δεξιὸν*, *κεφαλή*, *δεξιὸν ἀκρωτήριον*, *δεξιὰ ἀρχή* и проч.

Ἀραρὸς, *ὀμφαλὸς*, *συνοχὴ φάλαγγος* — центръ фаланги между двумя крыльями.

Λεπτυσμὸς φάλαγγος означало уменьшеніе ширины фаланги черезъ сжатіе шеренгъ.

Ὀρθία, *ἑτερομήκης*, или *παραμήκης φάλαγξ* (протянутая фаланга) — такое расположеніе войска, когда ширина превосходила длину.

Πλαγία φάλαγξ (поперечная фаланга) — противное расположеніе войскъ, когда длина превосходила ширину.

Λοξὴ φάλαγξ (обратная фаланга) — называется въ такомъ случаѣ, когда одно крыло напало на непріятеля, между тѣмъ какъ другое осталось въ бездѣйствіи.

Ἀμφίςομος φάλαγξ, когда воины выстроены затылками, чтобы со всѣхъ сторонъ дѣйствовать противу непріятеля. Такое расположеніе войска употреблялось Военачальниками тогда, когда можно было опасаться быть окруженнымъ отъ непріятелей.

Ἀμφίςομος διφαλαγγία — когда начальники первыхъ шеренгъ размѣщались въ первомъ ряду, а начальники послѣдней шеренги (*οὐραγοὶ*), которые, какъ выше уже сказано было, стояли всегда за линіею, становились въ центрѣ, такъ, что такимъ образомъ расположенный отрядъ вездѣ могъ дѣлать удобные обороты.

Ἀντίςομος διφαλαγγία тому противное расположеніе воиновъ. Послѣдней шеренги начальники (*οὐραγοὶ*) съ своимъ отрядомъ были поставлены на обѣихъ сторонахъ

отряда, а прочіе начальники, которые обыкновенно стояли впереди, помѣщались въ срединѣ, одинъ напротивъ другаго. Такимъ образомъ въ дѣйствіи первая линія могла раздѣляться на два отдѣленія, крылья занимали мѣсто первой линіи, а послѣднія шеренги заступали мѣсто крыльевъ.

Ὁμοιόστομος διφαλαγγία — когда начальники двухъ отрядовъ фаланги находились на одной и той же сторонѣ. Сіе бывало тогда, когда оба отряда шли одинъ за другимъ и тѣмъ же порядкомъ.

Ἑτερόστομος διφαλαγγία — когда изъ двухъ отрядовъ фаланги, начальники перваго отряда были поставлены на одной сторонѣ, а втораго отряда начальники на противной сторонѣ.

Πεπλεγμένη φάλαγξ — когда фаланга перемѣнила свою форму, смотря по мѣстностямъ дороги и проч.

Ἐπικάμπης φάλαγξ была двоякаго рода:

Во 1хъ) *Κυρτὴ* (искривленная) — когда фаланга имѣла видъ полукруга, такъ что центръ составлялъ какъ бы *оконечность* полукруга, и потому въ ономъ прежде всего начиналось сраженіе.

Во 2хъ) *Κοίλη* (вдавшаяся) фаланга также въ видѣ полукруга, но съ тою разницею, что два конца сего полукруга, образованные крыльями, не такъ какъ прежде назади были поставлены, а впереди; и по той же причинѣ и первые вступали въ сраженіе; между тѣмъ какъ центръ ихъ наблюдалъ издали, и въ случаѣ нужды вспомоществовалъ.

Ἐσπαρμένη φάλαγξ—(смѣшанная) фаланга, когда разные отряды въ боевомъ порядкѣ находились въ различномъ отстояніи отъ непріятелей.

Ὑπερφαλάγγισις, когда оба крылья выступали за боевой строй непріятеля.

Ὑπερκέρωσις, ежели только одно изъ крыльевъ переходило за боевой строй непріятеля.

Ῥομβοειδὴς φάλαγξ—карре, имѣющее видъ наклоненнаго параллелограмма. (Параллелограммъ съ двумя острыми и двумя тупыми углами).

Ἔμβολον (мысообразный) родъ сраженія, имѣющій форму △, и употребляемой для прерванія непріятельской линіи (Свид. объ *Ἔμβολον*; Эліан. Такт. Гл. 47).

Κοιλέμβολον — имѣющій форму V, былъ употребленъ для уничтоженія дѣйствія сраженія *Ἔμβολον.* (Свид.; Эліан.).

Πλίνθιον (*πλινθία*) отрядъ, поставленный въ форму кирпича, или параллелограмма, и имѣющій двѣ длинныя, и двѣ короткія стороны (Арріан. Эліан. Гл. 41.) Длинною стороною нападали на непріятеля.

Πύργος — тотъ же порядокъ, какъ у *πλίνδιον*, только съ той разницею, что короткою стороною нападали на непріятеля (Евстанс. на Иліад. пѣснь 4; Гомер. Иліад. пѣснь 40, ст. 43).

Πλαίσιον — образъ параллелограмма, котораго стороны не были прямыя, а кругловатыя. (Арріан. Эліан. Глава 48; Лукіан. разгов.).

Τερήδων отрядъ войска, выстроенный въ длинную линію, не имѣющую большой глубины, каковый порядокъ употреблялся при походѣ, когда надлежало проходить черезъ узкія мѣста; подобно сему *φάλαγξ ξιφοειδής* называлось такое расположеніе войска, которымъ вездѣ проникнуть можно было.

Πύκνωσις φάλαγγος. — Въ семъ расположеніи каждый изъ воиновъ не занималъ для

себя болѣе двухъ квадратныхъ футовъ, между тѣмъ какъ обыкновенно они занимали четыре квадратныхъ фута.

Συνασπισμός — расположеніе воиновъ еще гораздо сжатѣе расположенія *πύκνωσις;* ибо по оному воины не занимали болѣе одного квадратнаго фута.

Ἴλη — походило на форму яица. Ѳессаліане устроивали такимъ образомъ ихъ конницу. (Эліан. Такт.). Вообще подъ симъ названіемъ разумѣется отрядъ конницы, и именно отрядъ изъ 64^хъ^ человѣкъ конныхъ.

Ἐπιλαρχία — было составлено изъ двухъ *ἴλαι*, то есть изъ 128 чел. конныхъ.

Ταραντιναρχία — содержало двѣ *ἐπιλαρχίαι*, или 256 конныхъ. Греки употребляли для нападенія родъ конныхъ, извѣстныхъ подъ названіемъ *ταραντῖνοι*, или *ἱππακοντισταί* (конные бойцы), которые безпокоили непріятеля метаніемъ копей, впрочемъ сами сильнаго натиска выдержать не могли.

Ἱππαρχία (родъ эскадрона) содержало двѣ *ταραντιναρχίαι*, или 512 человѣкъ.

Ἐφιππαρχία (родъ полка) содержало двѣ *ἱππαρχίαι*, то есть 1024 человѣка.

Τέλος (родъ Бригады) содержало двѣ *ἐφιππαρχίαι*, то есть 2048 человѣкъ.

Επίταγμα (родъ Дивизіона) содержало двѣ *τέλη*, то есть 4094 человѣкъ.

Лакедемонское войско слѣдующимъ образомъ составлено было:

Все войско раздѣлено было на полки, *μόραι*. (Аристоп.) Неизвѣстно сколько человѣкъ содержало *μόρα*, нѣкоторые полагаютъ 500, другіе 700, а иные даже 900. (Плут. на Пелопон.). Кажется однако, что при началѣ существованія Спартанской республики, сіи *μόραι*, не содержали болѣе 400 пѣшихъ. Начальникъ отдѣленія *μόρα* назывался *πολέμαρχος* (Ксеноф. о Спартанс. республ.) и подчиненный ему офицеръ *συμφορεύς* (Ксеноф. Греч. Истор. Книга 6).

Λόχος—была четвертая часть отдѣленія *μόρα* (Ксеноф.) Хотя нѣкоторые писатели и утверждаютъ, будто *μόρα* содержало пять *λόχοι* (Гейн.) Первое положеніе однако кажется сообразнѣе съ древнимъ состояніемъ Лакедемонскаго войска.

Πεντηκοςός — четвертая часть, или по другимъ, половина отдѣленія *λόχος*. Началь-

никъ назывался *πεντηκοντήρ*, *πεντηκοντάτηρ* и *πεντηκοςήρ*. (Пятидесятникъ.) (Ксеноф.).

Ἐνωμοτία — четвертая часть, или по другимъ, половина отдѣленія *πεντηκοςύς*. Начальникъ *ἐνωμοτάρχης* (Ксеноф.).

Πρόταξις — расположеніе отряда предъ линіею главнаго корпуса. *Наприм.* *πρόταξις ψιλῶν* — расположеніе стрѣлковъ предъ линіею.

Ἐπίταξις — противное тому расположеніе войскъ; отрядъ ставился за линію.

Ὑπόταξις — такое расположеніе, когда стрѣлки для подкрѣпленія крыльевъ совокуплялись въ двѣ линіи, которыя выстроены были вертикально къ крыльямъ корпуса, отъ чего произошла слѣдующая фигура .

Ἔνταξις, *παρένταξις*, или *προσένταξις* — такое расположеніе, въ которомъ смѣшивались разновооруженные воины между собою, напримѣръ, пѣхота съ конницею.

Ἐπαγωγή — такого рода походъ войскъ, когда многіе отряды слѣдовали одинъ за другимъ, не оставляя между собою ни малѣйшаго разстоянія.

Παραγωγή — колонна. Если офицеры находились на правой сторонѣ колонны; то

она называлась *δεξιὰ παραγωγή*; а на лѣвой — *εὐώνυμος παραγωγή*.

Различали 4 рода *ἐπαγωγή* и *παραγωγή*. Если *одною* колонною подвигались противъ непріятеля, то это называлось *ἐπαγωγή*, или *παραγωγή μονόπλευρος*, — *двумя δίπλευρος* — *тремя τρίπλευρος*, а *четырьмя* — *τετράπλευρος*.

Захожденіе называлося *κλίσις*. *Заходъ на право* — *κλίσις ἐπὶ δόρυ* (ибо воины держали копье правою рукою) *заходъ на лѣво* — *κλίσις ἐπ᾽ ἀσπίδα* (воины держали щиты лѣвою рукою), и *отступленіе ἐπανάκλισις*.

Μεταβολή — полуоборотъ на право (Арріан. Эліан. Текст. Елар. 24.). Оныхъ было два рода:

Во 1хъ) *Μεταβολή ἐπ᾽ οὐρὰν* — оборотъ, посредствомъ котораго обращались къ послѣднимъ линіямъ. Это и называлось *μεταβολή ἀπὸ τῶν πολεμίων*, потому что обращали затылокъ къ непріятелямъ.

Во 2хъ) *Μεταβολή ἀπ᾽ οὐρᾶς*, или *ἐπὶ πολεμίων* — тому противное движеніе, которымъ обращались отъ послѣднихъ линій къ непріятелю.

'Επιστροφὴ — оборотъ цѣлаго отряда на какую либо сторону.

'Αναστροφὴ — тому противное движеніе, которымъ отрядъ вступалъ въ прежнее свое мѣсто.

Εἰς ὀρθὸν ἀποδοῦναι, или *ἐπ' ὀρθὸν ἀποκαταστῆσαι*, значило занять снова первую свою позицію.

'Εξελιγμὸς, ἐξελισμὸς, или *ἐξέλιξις* — контремаршъ, которымъ воины, стоящіе въ первой шеренгѣ, переходили, или къ задней шеренгѣ, или къ флангамъ. Контремарши были двоякаго рода: или рядами; *κατὰ λόχους;* или шеренгами (фронтомъ) *κατὰ ζυγά.* Всякой изъ сихъ контремаршей былъ еще троякаго рода.

Во 1хъ) *'Εξελιγμὸς Μακεδὼν κατὰ λόχους* — Македонянами изобрѣтенный контремаршъ рядами, слѣдующимъ образомъ производимъ былъ: начальники рядовъ дѣлали полуоборотъ, а ряды слѣдовали за ними до тѣхъ поръ, пока снова не заняли первую позицію въ новомъ порядкѣ. Симъ образомъ весь отрядъ обращалъ затылокъ къ непріятелямъ, а такъ какъ такое движеніе имѣло видъ ретирады; то Филиппъ Маке-

донскій ввелъ въ употребленіе вмѣсто онаго слѣдующій контремаршъ.

Во 2хъ) *Ἐξελιγμὸς Λάκων κατὰ λόχους.*— Сей контремаршъ рядами имѣлъ движеніе противное первому, и изобрѣтенъ былъ Спартанцами. Онъ двоякимъ образомъ производимъ былъ для занятія мѣстоположенія за позиціею, въ которой находился корпусъ.

а) Послѣдній рядъ дѣлаетъ полуоборотъ и заходитъ для произведенія контремарша, ближайшій рядъ слѣдуетъ за нимъ, и такъ далѣе до перваго.

б) Начальники рядовъ дѣлаютъ полуоборотъ, и ряды за ними слѣдуютъ, такъ что такое движеніе имѣло видъ наступа.

Въ 3хъ) *Ἐξελιγμὸς Περσικὸς*, или *Κρητικὸς κατὰ λόχους* контремаршъ рядами, который былъ употребленъ Персіянами, также жителями острова Крита. Онъ же назывался иногда *χορεῖος;* ибо онъ производимъ былъ по образу Греческихъ хоровъ на театрѣ, которые военнымъ порядкомъ выстроены были, и подвигались впередъ и назадъ, всякая шеренга проходя поперегъ другой, а весь хоръ занималъ всегда цѣлое разстояніе.

Ἐξελιγμὸς κατὰ ζυγά. — Контремаршъ шеренгами (фронтомъ). Сей родъ контремаршей отличается отъ контремаршей рядами тѣмъ, что крыло заходило въ центръ, или на мѣсто другаго крыла, и такой контремаршъ былъ производимъ по длинѣ отряда, между тѣмъ какъ контремарши рядами были производимы въ глубину отряда. Контремаршей шеренгами было три рода:

Во 1хъ) *Македонскій контремаршъ шеренгами* былъ производимъ отходомъ ближайшаго къ непріятелямъ крыла къ другому крылу, которое находилось въ большомъ разстояніи отъ непріятеля. Такое движеніе имѣло нѣсколько видъ отступленія.

Во 2хъ) *Лакедемонскій контремаршъ шеренгами* былъ производимъ захожденіемъ дальнѣйшаго отъ непріятеля крыла къ ближайшему къ нему, каковый родъ контремаршей имѣлъ видъ нападенія.

Въ 3хъ) *Персидскій контремаршъ шеренгами.* Оба крыла заходили одно на мѣсто другаго такъ, что по сдѣланіи сего контремарша правое крыло занимало прежнюю позицію лѣваго, а лѣвое позицію праваго.

Διπλασιασμὸς было *удвоеніе*, или *приращеніе* боеваго строя. Сіе производилось, или черезъ увеличеніе числа воиновъ, причемъ однако боевой порядокъ сохранялъ свою позицію, или черезъ уменьшеніе числа шеренгъ, которыя контремаршемъ умножали разстояніе боеваго порядка. *Διπλασιασμὸς* имѣлъ четыре рода:

Во 1хъ) *Διπλασιασμὸς ἀνδρῶν κατὰ ζυγὰ*, или *κατὰ μῆκος*, когда между рядами воиновъ ставили новые ряды, не расширивъ однако боеваго строя.

Въ 2хъ) *Διπλασιασμὸς ἀνδρῶν κατὰ λόχους*, или *κατὰ βάθος* удвоеніе рядовъ, не разширяя боеваго строя.

Въ 3хъ) *Διπλασιασμὸς τόπυ κατὰ ζυγὰ*, или *κατὰ μῆκος*, разширеніе строя, не умножая числа воиновъ, а разширяя только фронтъ.

Въ 4хъ) *Διπλασιασμὸς τόπυ κατὰ λόχους*, или *κατὰ βάθος*, увеличеніе глубины строя, не увеличивъ числа шеренгъ, а отдаливъ одну шеренгу отъ другой.

Къ вышесказаннымъ примѣчаніямъ я нашелъ нужнымъ присовокупить здѣсь еще слѣдующія:

1) Хотя разсматриваемый нами Авторъ излагаетъ Римскую Тактику, однако въ продолженіи всего своего сочиненія онъ держится Греческаго раздѣленія войска, которое Римляне не только знали, но даже по превосходству часто онаго держались.

2) Хотя значеніе фаланги весьма разнообразно, но вообще подъ симъ названіемъ разумѣть можно карре.

3) *Οὐρὰ* въ истинномъ смыслѣ значитъ послѣдняя шеренга, но такъ какъ Греки составляли свой боевой порядокъ изъ большаго числа шеренгъ; то они обыкновенно употребляли послѣднюю шеренгу какъ резервъ; отъ чего я для большей ясности почелъ нужнымъ переводить въ Гл. XXI слово *οὐραγία* резервнымъ корпусомъ.

4) Что говорится о Греческомъ легкомъ войскѣ, какаго бы онъ нибылъ названія, то равнымъ образомъ и до нашего легкаго войска можно отнести.

5) Воиновъ, составляющихъ фронтъ фаланги, также сравнивать можно съ нынѣшними гренадерами.

6) Главное различіе между древнею и новою Тактикою, происходящее особливо

отъ употребленія огнестрѣльныхъ орудій, состоитъ въ томъ, что нынѣ изъ опасенія сильнаго дѣйствія пушекъ строи располагаются не столь глубоко, какъ прежде.

7) Изъ числа излагаемыхъ Авторомъ правилъ при нынѣшней Тактикѣ, только весьма немногія вовсе не могутъ быть употреблены; вообще же оныхъ можно держаться, или безъ всякихъ перемѣнъ, или съ очень не большими, смотря по обстоятельствамъ.

ОНИСАНДРА

НАСТАВЛЕНІЯ ВОЕНАЧАЛЬНИКАМЪ.

ΟΝΗΣΑΝΔΡΟΥ

ΣΤΡΑΤΗΓΙΚΟΣ.

Ἱππικῶν μὲν λόγων, ἢ κυνηγετικῶν, ἢ ἁλιευτικῶν τε αὖ καὶ γεωργικῶν συνταγμάτων προσφώνησιν ἡγοῦμαι πρέπειν ἀνθρώποις, οἷς πόθος ἔχεσθαι τοιῶνδε ἔργων. Στρατηγικῆς δὲ περὶ θεωρίας, ὦ Κόϊντε Οὐηράνιε, Ῥωμαίοις, καὶ μάλιστα Ῥωμαίων τοῖς τὴν συγκλητικὴν ἀριστοκρατίαν λελογχόσι, καὶ κατὰ τὴν τοῦ σεβαστοῦ Καίσαρος ἐπιφροσύνην ταῖς τε ὑπάταις καὶ στρατιγικαῖς ἐξουσίαις κοσμουμένοις, διά τε παιδείαν, ἧς οὐκ ἐπ᾽ ὀλίγον ἔχουσιν ἐμπειρίαν, καὶ προγόνων ἀξίωσιν. Ἀνέθηκα δὲ πρώτοις σφίσι τόνδε τὸν λόγον, οὐχ ὡς ἀπείροις στρατηγίας, ἀλλά μάλιστα τῇδε θαῤῥήσασιν· ᾗ τὸ μὲν ἀμαθὲς τῆς τύχης, καὶ παραλόγως κατορθούμενον ἠγνόησε· τὸ δὲ ἐν

ОНИСАНДРА

НАСТАВЛЕНІЯ ВОЕНАЧАЛЬНИКАМЪ.

Я думаю, Квинтъ Веравій, что разсужденія о конской ѣздѣ, или звѣриной ловлѣ, также сочиненія о рыбной ловлѣ, или земледѣліи посвящать прилично тѣмъ людямъ, которыя любятъ заниматься сими предметами. Что же касается до военнаго искусства, то это преимущество Римлянъ и особенно тѣхъ изъ нихъ, которые почтены Сенаторскимъ достоинствомъ, и по благосклонности достопочтеннаго Кесаря облечены властію Консуловъ и Военачальниковъ, какъ по причинѣ той значительной опытности, которую они имѣютъ, такъ и во уваженіе ихъ предковъ. Имъ особенно я приношу въ даръ сіе сочиненіе, не такъ какъ не свѣдущимъ въ военномъ искуствѣ, но какъ весьма опытнымъ въономъ. Военное искуство не занимается тѣмъ,

ἐπιςήμῃ τῷ καλῶς ἔχοντι προσεμαρτύρησεν. Ὅθεν, εἰ καὶ παρὰ πολλοῖς φανείη νενοημένα τὰ παρ' ἐμοῦ συντεταγμένα, καὶ κατὰ τοῦτο ἂν ἡσθείην, ὅτι μὴ μόνον ςρατηγικὰς συνεταξάμην ὑφηγήσεις, ἀλλὰ καὶ ςρατηγικῆς ἐξοχασάμην καὶ τῆς ἐν αὐτοῖς φρονήσεως. Εὐτυχοίην τ' ἄν, εἰ ἃ δὴ Ῥωμαῖοι δυνατοὶ καὶ δι' ἔργων πρᾶξαι, ταῦτ' ἐγὼ λόγῳ περιλαβεῖν ἱκανὸς εἶναι δόξαιμι· εἰ δὴ παρὰ τοιούτοις ἀνδράσι δοκιμασθείην. Τὸ δὲ σύνταγμα θαῤῥοῦντὶ μοι λοιπὸν εἰπεῖν, ὡς ςρατηγῶν τε ἀγαθῶν ἄσκησις ἔςαι, παλαιῶν τε ἡγεμόνων κατὰ τὴν σεβαςὴν εἰρήνην ἀνάθημα· εἰσόμεθά τε, καὶ εἰ μηδὲν ἄλλο, παρ' ἣν αἰτίαν οἵ τε πταίσαντες ἐσφάλησαν τῶν ςρατηγησάντων, οἵ τε εὐπραγήσαντες ἠγέρθησαν εἰς δόξαν· μάλιςα δὲ τὴν Ῥωμαίων ἀρετὴν ἐννοήσομεν, ὡς οὔτε βασιλεὺς, οὔτε πόλις, οὔτε ἔθνος, μεῖζον ἡγεμονίας ἐκρατύνατο μέγεθος· ἀλλ' οὐδ' εἰς ἴσον ἤλασεν, ὥστε τοσούτοις βεβαιώσασθαι χρόνοις ἀκίνητον δυναςείαν. Οὐ γὰρ τύχῃ μοι δοκοῦσιν ὑπεράραντες τοὺς τῆς Ἰταλίας ὅρους ἐπὶ πέρατα γῆς ἐκτεῖναι τὴν σφετέραν ἀρχὴν, ἀλλὰ πρᾶξεσι

что зависитъ отъ непостижимыхъ судебъ и совершается противъ ожиданія; а доказываетъ, что ежели кто наслаждается благополучіемъ, то симъ онъ одолженъ одному своему знанію. Впрочемъ, хотя бы и многимъ было извѣстно то, что я написалъ; но я не менѣе того чувствую удовольствіе представляя, что не только я написалъ уроки Военачальникамъ, а даже имѣлъ въ намѣреніи и самъ пріобрѣсти подобныя имъ свѣдѣнія. Почту себя счастливымъ, естьли должнымъ образомъ выражу словами то, что на самомъ дѣлѣ произвели Римляне, и если заслужу одобреніе сихъ доблестныхъ мужей. Осмѣливаюсь назвать настоящее мое сочиненіе наставленіемъ для хорошихъ Военачальниковъ, и жертвою приносимою отъ имени древнихъ Полководцевъ вожделѣнному миру. Мы узнаемъ изъ онаго по крайней мѣрѣ почему иные изъ Военачальниковъ черезъ ошибки сдѣлались несчастными, а другіе черезъ счастливыя предпріятія достигли славы, особенно увидимъ мы здѣсь ту доблесть Римлянъ, посредствомъ коей никакой Царь, ни городъ, ни народъ не только не превзошелъ ихъ пространствомъ своего владычества, но и не сравнялся съ ними, такъ что владычество ихъ чрезъ столь много временъ не поколебалось ни мало. Римляне расширили предѣлы Италіи и распространили власть свою до дальнѣйшихъ предѣловъ земли, не дѣйствіемъ случая, но своими воинскими подвигами. Хотя

ςρατηγικαῖς. Συνεπιλαμβάνεσθαι μὲν γὰρ εὔχεσθαι δεῖ καὶ τὴν τύχην· οὐ μὴν τὸ παράπαν οἴεσαθαι τάυτην κρατεῖν.

᾿Αλλ᾿ ἀνόητοι οἱ καὶ τὰ σφάλματα, τῆς τύχης ἐγκλήματα μόνης ποιούμενοι, οὐ τῆς τῶν ςρατηγούντων ἀμελείας· καὶ τὰ κατορθώματα, ταύτης, οὐ τῆς ἐμπειρίας τῶν ἡγουμένων· οὔτε γὰρ ἐπιεικὲς, ἀνεπιτίμητον οὕτως ἀπολείπειν τὸν πταίοντα τοῖς ὅλοις, ὡς πάντων αἰτιᾶσθαι τὴν τύχην, οὔτε δίκαιον, ἀμάρτυρον ἐπὶ τοσοῦτον ἐπαίνου τὸν κατορθοῦντα περιορᾷν, ἐφ᾿ ὅσον ἁπάντων ἀνατιθέναι τῇ τύχῃ τὴν χάριν. ᾿Επειδὴ δὲ φύσει πάντες ἄνθρωποι, τοὶς μὲν δὶ ἐμπειρίας συντετάχθαι δοκοῦσι, κἂν ἀσθενῶς ἀπαγγέλληται, τὸ πιςὸν εἰς ἀλήθειαν ἀπονέμουσι· τοῖς δὲ ἀπειράτοις, κἂν εἰ δύναται πραχθῆναι, διὰ τὸ ἀδοκίμαςον ἀπιςοῦσιν· ἀναγκαῖον ἡγοῦμαι, περὶ τῶν ἐν τῷδε τῷ λόγῳ στρατηγημάτων ἠθροισμένων τοσοῦτον προειπεῖν, ὅτι πάντα διὰ πείρας ἔργων ἐλήλυθε, καὶ ὑπὸ ἀνδρῶν τοιούτων, ὧν ἀπόγονον ὑπάρχει ῾Ρωμάιον ἅπαν τὸ γένος, κατ᾿ ἀρετὴν μέχρι τοῦ δεῦρο πρωτεῦον. Οὐθὲν γὰρ ἐσχεδιασ-

и надобно желать, чтобы судьба содѣйствовала намъ въ предпріятіяхъ, но не должно думать, что она одна все производитъ.

Столько же не разумны тѣ, которые обвиняютъ одну судьбу въ неудачахъ, случающихся на войнѣ, не обращая вниманія на небрежность Военачальниковъ, сколько и другіе, приписывающіе успѣхи воинскіе судьбѣ, а не опытности Полководцевъ. Несправедливо было бы Военачальника, претерпѣвшаго совершенное пораженіе, извинять во всемъ судьбою, и столько же было бы несправедливо, относя всѣ достохвальныя событія во время войны къ судьбѣ, для сей причины лишать Полководца похвалы за его заслуги. Поелику же люди, по своей природѣ на сочиненія, основанныя, по видимому, на опытѣ, хотя бы въ нихъ что нибудь сказанное было и недостаточно, полагаются такъ, что вѣроятное принимаютъ за совершенную истину; а тѣмъ, которыя не подвержены опыту, хотя бы въ нихъ говорилось и возможное, не вѣрятъ, потому что истина ихъ содержанія не доказана опытомъ: то я почитаю нужнымъ о собранныхъ въ семъ сочиненіи военныхъ дѣйствіяхъ предварительно сказать, что онѣ совершены на самомъ опытѣ и притомъ тѣми мужами, которыхъ потомки весь народъ Римскій, еще доселѣ владычествующій. Въ семъ сочиненіи нѣтъ ничего такого, чтобы только на удачу случилось съ неопытнымъ въ военномъ

μένον ἀπολέμῳ καὶ νεωτέρᾳ γνώμῃ τόδε περιέχει τὸ σύνταγμα, ἀλλὰ πάντα διὰ πράξεων, καὶ ἀληθινῶν ἀγώνων κεχωρηκότα μάλιϛα Ῥωμαίοις. Ἅ τε γὰρ ποιήσαντες ἐφυλάξαντο παθεῖν, καὶ δι' ὧν ἐμηχανήσαντο δρᾶσαι, πάντα μοι συνείλεκται. Καίτοι οὐκ ἠγνόηκα, ὅτι μᾶλλον ἂν τις εἵλετο πάντα ἑαυτοῦ, καὶ τῆς ἰδίας ἀγχινοίας τὰ ϛρατηγήματα δοκεῖν εἶναι (πλείονα θηρώμενος ἔπαινον ἀπὸ τῶν πιϛευσάντων), ἢ ἀπὸ τῆς ἀλλοτρίας ἐπινοίας. Ἐγὼ δὲ οὐ παρὰ τῦτο ἐλαττῦσθαι δοκῶ· (καὶ) καθάπερ, εἴτις ἐν πολέμοις αὐτὸς ϛρατευσάμενος συνετάξατο τοιόνδε λόγον, οὐκ ἂν παρὰ τοῦτο ἥττονος ἠξιοῦτο μαρτυρίας, ὅτι μὴ μόνον φυσικῆς ἀγχινοίας ἰδιάν εὕρεσιν εἰσηνέγκατο ϛρατηγημάτων, ἀλλὰ καὶ τὰ δι' ἄλλων εὖ πραχθέντα μνήμῃ παραθέμενος εἰς σύνταξιν ἤγαγεν· οὕτως οὐδ' ἐμαυτὸν οἴομαι τοὔλαττον ἐπάινων οἴσεσθαι, παρὰ τοῦθ', ὅτι μὴ πάντα τῆς ἐμῆς ὁμολογῶ συνέσεως· τοὐναντίον δὲ προείληφα τόν τ' ἔπαινον ἀνεπίφθονον ἕξειν, καὶ τὴν πίϛιν ἀσυκοφάντητον.

дѣлѣ, и молодымъ умомъ, но все что въ немъ ни сказано, совершено на самомъ дѣлѣ въ дѣйствительныхъ сраженіяхъ, особенно Римлянами. Здѣсь я вмѣстѣ показалъ тѣ мѣры, коими они предохраняли себя отъ неудачь, и то, какимъ образомъ они одерживали побѣды. Правда, я знаю, что нѣкоторые люди счастливыя военныя дѣйствія лучше хотятъ приписывать себѣ и своему остроумію (въ надеждѣ получить болѣе похвалы отъ тѣхъ, которые бы стали имъ вѣрить), нежели уму другихъ, но я не думаю отъ того меньшей похвалы получить, ибо если кто нибудь, самъ упражнявшійся въ военномъ дѣлѣ, написалъ бы сему подобное, его не меньше нашли бы достойнымъ похвалы, за то, что не только счастливыя военныя дѣйствія, плодъ своего естественнаго остроумія помѣстилъ бы въ семъ сочиненіи, но и вмѣстѣ изложилъ бы для памяти хорошія дѣянія другихъ; такъ и я не думаю уменьшать себѣ похвалы, когда признаюсь, что не все мною написанное принадлежитъ моему уму и знанію; напротивъ я надѣюсь, что чрезъ сіе заслужу вниманіе не подверженное зависти, и удостоенъ буду вѣроятія свободнаго отъ клеветы.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Α.

ΠΕΡΙ ΑΙΡΕΣΕΩΣ ΣΤΡΑΤΗΓΟΥ.

Φημὶ τοίνυν αἱρεῖσθαι τὸν ϛρατηγὸν, οὐ κατὰ γένη κρίνοντας, ὥσπερ τοὺς ἱερέας, οὐδὲ κατ' οὐσίας, ὡς τοὺς γυμνασιάρχας· ἀλλὰ σώφρονα, ἐγκρατῆ, νήπτην, λιτὸν, διάπονον, νοερὸν, ἀφιλάργυρον, μήτε νέον, μήτε πρεσβύτερον, ἂν τύχῃ, καὶ πατέρα παίδων, ἱκανὸν λέγειν, ἔνδοξον.

α'. Σώφρονα μὲν, ἵνα ταῖς φυσικαῖς μὴ ἀνθελκόμενος ἡδοναῖς ἀπολείπῃ τὴν ὑπὲρ τῶν μεγίϛων φροντίδα.

β'. Ἐγκρατῆ δὲ, ἐπεὶ τηλικαύτης ἀρχῆς μέλλει τυγχάνειν· αἱ γὰρ ἀκρατεῖς ὁρμαὶ προσλαβοῦσαι τὴν τοῦ δύνασθαι ποιεῖν ἐξουσίαν, ἀκατάσχετοι γίγνονται πρὸς τὰς ἐπιθυμίας.

γ'. Νήπτην δὲ, ὅπως ἐπαγρυπνῇ ταῖς μεγίϛαις πράξεσιν· ἐν νυκτὶ γὰρ ὡς τὰ πολλὰ, ψυχῆς

ГЛАВА I.

О избраніи Военачальника.

Я полагаю, что при избраній Военачальника не надобно обращать вниманіе на происхожденіе его отъ извѣстнаго рода, какъ это бываетъ при избраніи Жрецовъ, ни на состояніе, какъ это бываетъ относительно Гимнасіарховъ (надзирателей за Гимнастическими упражненіями), а Военачальникомъ должно избирать человѣка цѣломудреннаго, умѣреннаго, трезваго, воздержнаго, трудолюбиваго, разсудительнаго, не корыстолюбиваго, не молодаго и не стараго, и если возможно отца дѣтей, краснорѣчиваго и славнаго.

I. *Цѣломудреннаго*, дабы увлекаясь чувственными удовольствіями, не оставилъ попеченія о важнѣйшихъ дѣлахъ.

II. *Умѣреннаго*, ибо при такой великой власти, неумѣренная стремительность души, если съ симъ соединена будетъ возможность дѣйствія, не можетъ быть удержана отъ уклоненія на сторону страстей.

III. *Трезваго*, дабы быть бдительнымъ при весьма важныхъ дѣлахъ, ибо преимущественно

ἠρεμούσης, στρατηγοῦ γνώμη τελειοῦται.

δ'. Λιτὸν δέ, ἐπειδὴ κατασκελετεύουσιν αἱ πολυτελεῖς θεραπεῖαι, δαπανῶσαι χρόνον ἄπρακτον εἰς τὴν τῶν ἡγουμένων τρυφήν.

ε'. Διάπονον δέ, ἵνα μὴ πρῶτος τῶν ςρατευομένων, ἀλλ' ὕςερος κάμνη.

ϛ'. Νοερὸν δέ· ὀξὺν γὰρ εἶναι δεῖ τὸν ςρατηγὸν ἐπὶ πᾶν ἄττοντα δι' ὠκύτητος ψυχῆς, κατὰ τὸν Ὅμηρον, . . . ὡσεὶ πτερὸν ἠὲ νόημα . . . Πολλάκις γὰρ ἀπροσδόκητοι ταραχαὶ προσπεσοῦσαι σχεδιάζειν ἀναγκάζουσι τὸ συμφέρον.

ζ'. Ἡ δ' ἀφιλαργυρία δοκιμασθήσεται καὶ πρώτη· τοῦ γὰρ ἀδωροδοκήτως καὶ μεγαλοφρόνως προΐςασθαι τῶν πραγμάτων αὐτὴ παραιτία. Πολλοὶ γάρ, κἂν διὰ τὴν ἀνδρίαν ἀσπίσι πολλαῖς καὶ δόρασιν ἀντιβλέψωσι, περὶ τὸν χρυσὸν ἀμαυροῦνται. Δεινὸν γὰρ πολεμίοις ὅπλον τοῦτο, καὶ δραςήριον εἰς τὸ νικᾷν.

η'. Οὔτε δὲ νέον, οὔτε πρεσβύτερον, ἐπειδὴ ὁ μὲν ἄπιςος, ὁ δὲ ἀσθενής· οὐδέτερος γὰρ ἀσφαλής· ὁ μὲν νέος, ἵνα μὴ διὰ τὴν ἀλόγιςον πταίση τόλμαν, ὁ δὲ πρεσβύτερος, ἵνα μὴ διὰ τὴν φυσικὴν ἀσθένειαν ἐλλείπη. Κρατίςη δ' ἡ αἵρεσις τοῦ μέσου· καὶ γὰρ τὸ δυνατὸν ἐν τῷ μηδέπω γεγηρακότι, καὶ τὸ φρόνιμον ἐν τῷ μὴ

во время ночи при свободномъ покоѣ души усовершаются планы Военачальника.

IV. *Воздержнаго*, ибо роскошные пиры, иждивая безъ пользы время на нѣгу Военачальниковъ, вмѣстѣ съ тѣмъ ихъ самихъ приводятъ въ разслабленіе.

V. *Трудолюбиваго*, дабы онъ не такъ какъ первый между воинами, но какъ послѣдній изъ нихъ чувствовалъ утомленіе.

VI. *Разсудительнаго.* Военачальникъ долженъ быть проницательнымъ, готовымъ на все оборотливостію своего духа по словамъ Гомера « умъ долженъ быть подобенъ птицѣ, » ибо часто неожиданныя обстоятельства необходимо требуютъ скораго оборота дѣлъ.

VII. *Безкорыстіе* Военачальника особенно должно быть испытано: ибо оное ручается за вѣрное и великодушное исполненіе имъ своихъ обязанностей. Многіе мужественно взираютъ на множество щитовъ и копьей, но ослѣпляются блескомъ золота. Сіе же качество есть страшное оружіе для непріятелей и способствуетъ къ одержанію побѣдъ.

VIII. Военачальникомъ надобно избирать человѣка *не молодаго и не стараго*, поелику первый обыкновенно имѣетъ недостатокъ въ опытности, а послѣдній слабъ тѣлесными силами. И тотъ и другой бываютъ не надежны. Молодый можетъ потерпѣть неудачу отъ безразсудной своей дерзости, а старый не достиг-

πάνυ νεάζοντι. Ὡς οἵ τινές γε ἢ σώματος ῥώμην ἄνευ ψυχῆς ἔμφρονος ἐδοκίμασαν, ἢ ψυχὴν φρόνιμον ἄνευ σωματικῆς ἕξεως, οὐδὲν ἐπέραναν· ἢ γὰρ ὑστερήσασα φρόνησις οὐδὲν ἐνόησε κρεῖττον, ἢ ἐλλείπουσα δύναμις οὐδὲν ἐτελείωσεν. Ὅ γε μὴν εὐδοκιμῶν οὐ μικρὰ τοὺς ἑλομένους ὤνησεν. Ὅντινα γὰρ ἄνθρωποι φιλοῦσιν αὐταμάτῳ διανοίας ἐμπτώσει, τούτῳ ταχὺ μὲν ἐπιτάττοντι πείθονται, λέγοντι δὲ οὐκ ἀπιςοῦσι, κινδυνεύοντι δὲ συναγωνίζονται.

θ'. Πατέρα δὲ προὔκρινα μᾶλλον, οὐδὲ τὸν ἄπαιδα παραιτούμενος, ἂν ἀγαθὸς ᾖ· ἄν τε γὰρ ὄντες τύχωσι νήπιοι, ψυχῆς εἰσιν ἰσχυρὰ φίλτρα περιττὴν εὔνοιαν ἐξομηρεύσασθαι δυνάμενα ςρατηγοῦ πρὸς πατρίδα, δεινοὶ καὶ ὀξεῖς μύωπες πατρὸς, οἷοί τε ἀναςῆσαι θυμὸν ἐπὶ πολεμίους· ἄν τε τέλειοι, σύμβουλοι, καὶ στρατηγοὶ, καὶ πιςοὶ τῶν ἀποῤῥήτων ὑπηρέται γιγνόμενοι, συγκατορθοῦσι τὰ κοινὰ πράγματα.

ί. Λέγειν δὲ ἱκανόν· ἔνθεν γὰρ ἡγοῦμαι τὸ μέγιςον ὠφελείας ἕξεσθαι διὰ στρατεύματος·

нетъ успѣха въ дѣйствіяхъ по своей естественной слабости. Лучше всего избирать человѣка среднихъ лѣтъ: въ немъ соединена крѣпость молодаго съ благоразуміемъ старика. Тѣ, которые предпочитали силу тѣлесную благоразумію или мудрость тѣлесной крѣпости, ничего успѣшнаго не произвели. Полководецъ, или дѣлалъ ошибки по недостатку благоразумія, или не могъ выполнить мудрыхъ своихъ намѣреній по недостатку тѣлесныхъ силъ. Военачальники имѣющіе то и другое, много оказывали пользы тѣмъ, которые ихъ избрали. Люди скоро повинуются повелѣніямъ того, кого любятъ по свободному влеченію своей души, вѣрятъ его словамъ, и охотно вмѣстѣ съ нимъ подвергаются опасностямъ.

IX. Не отвергая, что Военачальникомъ можно избрать и человѣка бездѣтнаго, если онъ имѣетъ нужныя доблести, предпочитаю впрочемъ ему такого, который *имѣетъ дѣтей*. Малолѣтныя дѣти могутъ быть надежными залогами вѣрности и искренней любви Военачальника къ своему отечеству, могутъ возбудить въ своемъ отцѣ мужество противъ непріятелей; а взрослые будучи его совѣтниками, помощниками, участниками въ начальствѣ и вѣрными хранителями тайнъ, совокупно съ нимъ могутъ выполнять общественныя дѣла.

X. Полководецъ долженъ быть *краснорѣчивымъ*. Сіе дарованіе Военачальника много поль-

ἐάν τε γὰρ ἐκτάττῃ πρὸς μάχην στρατηγὸς, ἡ τοῦ λόγου παρακέλευσις τῶν μὲν δεινῶν ἐποίησε καταφρονεῖν, τῶν δὲ καλῶν ἐπιθυμεῖν. Καὶ οὐχ οὕτως ἀκοαῖς ἐνηχοῦσα σάλπιγξ ἐγείρει ψυχὰς εἰς ἅμιλλαν μάχης, ὡς λόγος εἰς προτροπὴν ἀρετῆς ἐν ἀγῶνι ῥηθεὶς ἀκμάζουσαν ἀνέστησε πρὸς τὰ δεινὰ τὴν διάνοιαν· ἄν τὲ συμβῇ πταίσμα περὶ το στρατόπεδον, ἡ τοῦ λόγου παρηγορία τὰς ψυχὰς ἀνέῤῥωσε. Καὶ πολὺ δεῖ χρησιμώτερός ἔστι στρατηγοῦ λόγος οὐκ ἀδύνατος, ὥστε παραμυθεῖσθαι τὰς ἐν τοῖς στρατοπέδοις συμφορὰς, τῶν ἑπομένων τοῖς τραυματίαις ἰατρῶν· οἱ μὲν γὰρ ἐκείνους μόνους τοῖς φαρμάκοις θεραπεύουσιν· ὁ δὲ καὶ τὺς κάμνοντας εὐθυμοτέρυς ἐπόιησε καὶ τοὺς ἐῤῥωμένους ἀνέστησε. Καὶ, ὥσπερ τὰ ἀόρατα νοσήματα τῶν ὁρωμένων δυσχερέστεραν ἔχει τὴν θεραπείαν· οὕτω ψυχὰς ἐξ ἀθυμίας ἰάσασθαι λόγῳ παρηγορήσαντα, δυσκολώτερον, ἢ σωμάτων φανερὰν ἐξ ἐπιπολῆς θεραπεύειν νόσον. Εἰ δὲ χωρὶς ϛρατηγῶν οὐδεμία πόλις ἐκπέμψει ϛρατόπεδον· οὐδὲ δίχα τῦ δύνασθαι λέγειν αἱρήσεται ϛρατηγόν.

ιαʹ. Τὸν δὲ ἔνδοξον, ὅτι τοῖς ἀδόξοις ἀσχάλλει τὸ πλῆθος ὑποταττόμενον· οὐδεὶς γὰρ ἑκὼν ὑπομένει τὸν αὑτοῦ χείρονα κύριον ἀναδέ-

зы можетъ доставить войску. Когда онъ будетъ разставлять воиновъ въ боевый порядокъ, тогда убѣдительная его рѣчь внушитъ имъ презрѣніе къ опасностямъ и желаніе оказать дѣла доблественныя. Звукъ трубы, достигнувъ слуха воиновъ, не столько воспламеняетъ ихъ души къ сраженію, сколько рѣчь, возбуждающая ихъ мужество на мѣстѣ битвы. Во время неудачи и пораженія утѣшительная рѣчь ободритъ унылыя сердца. Рѣчь Военачальника, могущая доставить утѣшеніе въ несчастіяхъ, претерпѣнныхъ войскомъ, гораздо полезнѣе искуства лекарей, обыкновенно сопутствующихъ воинамъ для уврачеванія ихъ ранъ. Врачи своими лекарствами пользуютъ только раненныхъ, а рѣчь Полководца придаетъ бодрость утомленнымъ, и возбуждаетъ отважность въ бодрыхъ. Но какъ болѣзни внутреннія лечить труднѣе, нежели наружныя, такъ и утѣшительною рѣчью изцѣлить сердце отъ малодушія гораздо труднѣе, нежели уврачевать ясную по наружнымъ признакамъ тѣлесную болѣзнь; и такъ ежели никакой городъ не посылаетъ войска безъ Военачальника, то не должно избирать Военачальникомъ человѣка не обладающаго даромъ краснорѣчія.

XI. Избираемый Военачальникомъ долженъ быть *славенъ;* ибо и народъ не охотно повинуется тѣмъ, кои не пользуются его уваженіемъ, и никто не согласится по своей волѣ признать

χεσθαι καὶ ἡγεμόνα.

Πᾶσα δὲ ἀνάγκη, τὸν τοιοῦτον ὄντα, καὶ τοσαύτας ἀρετὰς ἔχοντα ψυχῆς ὅσας εἴρηκα, καὶ ἔνδοξον εἶναι. Φημὶ δε, μήτε τὸν πλούσιον, ἐὰν ἐκτὸς ᾖ τούτων, αἱρεῖσθαι στρατηγὸν διὰ τὰ χρήματα· μήτε τὸν πένητα, ἐὰν ἀγαθὸς ᾖ, παραιτεῖσθαι διὰ τὴν ἔνδειαν. Οὐ μὴν χρή γε τὸν πένητα, οὐδὲ τὸν πλούσιον· ἀλλὰ καὶ τὸν πλούσιον, καὶ τὸν πένητα· οὐδέτερον γὰρ οὐθ' αἱρετέον, οὔτ' ἀποδοκιμαστέον διὰ τὴν τύχην, ἀλλ' ἐκλεκτέον διὰ τὸν τρόπον. Ὁ δὲ πλούσιος, ἀγαθὸς ὢν, τοσοῦτον διοίσει τοῦ γενναίου πένητος, ὅσον αἱ ἐπάργυροι καὶ κατάχρυσοι πανοπλίαι τῶν καταχάλκων καὶ σιδηρῶν· αἱ μὲν γὰρ καὶ τῷ κόσμῳ πλεονεκτοῦσιν, αἱ δ' αὐτῷ μόνῳ τῷ δραστηρίῳ διαγωνίζονται· εἴ γε μὴ χρηματιστὴς εἴη. Τὸν δὲ χρηματιστὴν, οὐδ' ἂν πλουσιώτατος ὢν τύχῃ, συμβουλεύσω ποτὲ αἱρεῖσθαι· λέγω δὲ ὀβολοστάτην, μετάβολον, ἔμπορον, ἢ τοὺς παραπλήσιόν τι τούτοις πράττοντας· ἀνάγκη γὰρ τοὺς τοιούτους μικρόφρονας εἶναι, καὶ περὶ τὸ κέρδος ἐπτοη-

своимъ господиномъ и повелителемъ того, кого почитаетъ худшимъ себя.

И такъ возводимый на степень Полководца, имѣя упомянутыя мною душевныя качества, долженъ пользоваться и уваженіемъ народнымъ. Не надобно избирать Военачальникомъ человѣка богатаго, не имѣющаго сихъ качествъ, единственно изъ уваженія къ его богатству; и не должно при выборѣ презирать бѣднаго, но имѣющаго нужныя для Полководца доблести, единственно по причинѣ его бѣдности. При избраніи не надобно смотрѣть ни на бѣдность, ни на богатство; но выборъ можетъ падать, какъ на богатаго, такъ и на бѣднаго. Ни того, ни другаго нельзя избирать, ни отвергать по разсмотрѣнію состоянія, но надобно дѣлать выборъ по уваженію личныхъ достоинствъ избираемаго лица. Между богатымъ доблественнымъ, и таковымъ же, но бѣднымъ, такое же находится различіе, какъ между оружіемъ посеребренымъ или позолоченымъ, и между покрытымъ мѣдью, или просто желѣзомъ; первое превосходнѣе послѣдняго своею красотою, а послѣднее споритъ съ первымъ только своимъ существеннымъ достоинствомъ. Избираемый не долженъ быть любостяжателенъ. Таковаго, хотя бы онъ былъ человѣкъ богатѣйшій, я бы не совѣтовалъ никогда возводить на степень Военачальника. Подъ именемъ человѣка любостяжательнаго я разумѣю ростовщика, купца и заи-

μένους, καὶ μεμορημένους περὶ τὸν πορισμὸν τῶν χρημάτων, ὅλως δὲ μηδὲν ἐσχηκέναι τῶν καλῶν ἐπιτηδευμάτων.

Προγόνων δὲ λαμπρὰν ἀξίωσιν ἀγαπᾷν μὲν δεῖ προσοῦσαν, οὐ μὴν ἀποῦσαν ἐπιζητεῖν· οὐδ' ἐκ ταύτης τινὰς κρίνειν ἀξίους εἶναι τοῦ ϛρατηγεῖν· ἀλλ' ὥσπερ τὰ ζῶα ἀπὸ τῶν ἰδίων πράξεων ἐξετάζομεν, ὅπως εὐγενείας ἔχει· οὕτω χρὴ σκοπεῖν καὶ τὴν τῶν ἀνθρώπων εὐγένειαν. Καὶ γὰρ ἀνόητον, τί τοῖς ἔμπροσθεν ἐπράχθη καλὸν, ἐξετάζειν, οὐ τί ποιήσουσιν οἱ νῦν αἱρεθέντες· ὥσπερ τῶν πάλαι γεγονότων σώζειν ἡμᾶς δυναμένων καὶ τάνῦν, καθὰ πρόσθεν. Ἐκεῖνο δὲ πῶς οὐκ ἀπαίδευτον, τοὺς μὲν ϛρατιώτας τοῖς ἀριϛείοις τιμᾷν, οὐ τοὺς ἐκ προγόνων λαμπροὺς, ἀλλὰ τοὺς ἀυτούς τι γενναῖον ἐργασαμένους· τοὺς δὲ ϛρατηγοὺς διὰ τοὺς προγόνους αἱρεῖσθαι, κἂν ὦσι χρηϛοὶ, καὶ μὴ διὰ τὴν σφῶν αὐτῶν ἀρετὴν, κἂν μὴ γένει λαμπρύνωνται; Προσόντων μὲν δὴ τούτων, εὐτυχὴς ὁ ϛρατηγὸς, ἀπόντων δὲ ἐκείνων, κἂν παρῇ ταῦτ', ἄπρακτος. Ἐλπίσαι δ' ἄν τις τάχα καὶ ἀμείνους ἔσεσθαι ϛρατηγοὺς τοὺς οὐκ ἔχοντας ἐνσεμνύνεσθαι προγόνοις· οἱ μὲν

мающагося подобными предмѣтами. Сего рода люди по необходимости должны быть слабоумны, преданы корысти и старательны въ пріобрѣтеніи имуществъ; но они вовсе не имѣютъ никакихъ добрыхъ душевныхъ качествъ.

Хотя знаменитость происхожденія и должно уважать въ лицѣ Военачальника, но не должно ее требовать отъ избираемаго къ сей должности, ибо нельзя знаменитыхъ единственно по своему роду почитать достойными власти Полководца. Но какъ мы судимъ о добротѣ звѣрей по собственнымъ ихъ качествамъ и дѣйствіямъ, такъ должно судить и о благородствѣ людей. Безразсудно было бы изслѣдовать, что хорошаго сдѣлали предки избираемыхъ нами людей, а не смотрѣть на то, что они сами дѣлаютъ какъ будто предки могли бы нынѣ насъ также защищать, какъ прежде. Не тѣмъ воинамъ даютъ обыкновенно награжденіе, которые знамениты по своимъ предкамъ; но тѣмъ, которые сами оказали какой нибудь мужественный подвигъ. Не глупо ли было бы при избраніи Военачальниковъ взирать на заслуги ихъ предковъ, хотя бы они и дѣйствительно ихъ имѣли; а не обращать вниманія на собственныя ихъ доблести, хотя бы они и не отличались своимъ родомъ? Счастливъ Военачальникъ имѣя то и другое; но знаменитость происхожденія безъ собственныхъ его доблестей, для него безполезна. Даже можно надѣяться, что лучшими Вое-

γὰρ ἐπὶ πατράσι κυδαινόμενοι, κἂν ἐλλείπωσιν, οἰόμενοι τὴν ἐκ τῶν πρόσθεν εὔκλειαν σφίσι φυλάττεσθαι, πολλὰ καὶ ῥᾳθυμότερον διοικοῦσιν· οἷς δ' οὐδεμία προϋπάρχει δόξα προγόνων, οὗτοι τὴν ἐκ προγόνων ἐλάττωσιν ἐθέλοντες ἀναπληρῶσαι τῇ σφετέρᾳ προθυμίᾳ, φιλοκινδυνότερον ἐπὶ τὰς πράξεις ἁμιλλῶνται. Καὶ καθάπερ οἱ πενέστεροι τῶν εὐπορωτέρων ταλαιπωρότερον ἐπὶ τὴν τοῦ βίου κτῆσιν ὥρμηνται, τὸ ἐλλεῖπον ἀναπληρῶσαι τῆς τύχης σπεύδοντες· οὕτως οἷς μὴ πάρεστι κληρονομουμένη προγόνων ἀποχρήσασθαι δόξῃ, τὴν ἀρετὴν ἰδιόκτητον οἰκειώσασθαι προαιροῦνται.

начальниками будутъ тѣ, которые не могутъ похвалиться своими предками: потому, что получившіе знаменитость отъ происхожденія, зная, что и послѣ сдѣланныхъ ихъ погрѣшностей пріобрѣтенная отъ предковъ слава для нихъ сохранится, многія дѣла отправляютъ съ небрежностію; между тѣмъ какъ неполучившіе себѣ въ наслѣдіе славы, желая сокрыть незнатное состояніе своихъ отцевъ собственными неусыпными стараніями, съ гораздо большею ревностію и отважностію исполняютъ возложенныя на нихъ обязанности. И какъ бѣдные болѣе богатыхъ заботятся о пріобрѣтеніи жизненныхъ потребностей, желая снискать то, въ чемъ отказало имъ счастіе; такъ и не наслѣдовавшіе славы отъ своихъ предковъ, будутъ стараться отличить себя собственными для нихъ же самихъ славными заслугами.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Β.

ΠΕΡΙ ΑΓΑΘΟΥ ΣΤΡΑΤΗΓΟΥ ΔΙΑΙΡΕΣΙΣ.

Ζητείσθω μὲν δὴ ἡμῖν στρατηγὸς ἀγαθὸς, εὐγενὴς, πλούσιος· μὴ ἀποδοκιμαζέσθω δὲ πένης μετὰ ἀρετῆς, εἰ μὴ καὶ ἀπὸ λαμπρῶν. Αἱρεθεὶς δ' ὁ ϛρατηγὸς, ἔϛω χρηϛὸς, εὐπροσήγορος, ἕτοιμος, ἀτάραχος· μὴ οὕτως ἐπιεικὴς, ὥστε καταφρονεῖσθαι, μηδὲ φοβερὸς, ὥϛε μισεῖσθαι· ἵνα μήτε ταῖς χάρισιν ἐκλύσῃ τὸ ϛρατόπεδον, μήτε τοῖς φόβοις ἀλλοτριώσῃ. Λοχαγοὺς δὲ καθιϛάτω καὶ ταξιάρχους, καὶ χιλιάρχους, καὶ εἴ τινων ἄλλων ἡγεμόνων προσδεῖν αὐτῷ δόξει, τοὺς εὐνουϛάτους τῇ πατρίδι, καὶ πιϛοτάτους, καὶ εὐρωϛοτάτους· ἔνθεν οὐδὲν ἂν κωλύοι, καὶ τοὺς εὐπορωτάτους, καὶ τοὺς εὐγενεϛάτους, κἂν ἀπὸ χρημάτων μετ' εὐγενείας ὄγκος (προσῇ). Οὐ γὰρ, ὡς ὀλίγους αἱρουμένους ϛρατηγοὺς ἐκ τρόπου δοκιμάσαι ῥᾷον, οὕτως που καὶ λοχαγῶν καὶ ταξιαρχῶν πλῆθος. Ὅθεν τὸ μὲν εὐγενὲς ἐπὶ

ГЛАВА II.

Опредѣление хорошаго Военачальника.

Такимъ образомъ мы должны избирать Военачальника хорошаго, славнаго и богатаго, а не отвергать бѣднаго съ достоинствами, если онъ и не будетъ знаменитаго происхожденія. Избранный Военачальникомъ долженъ быть добродушенъ, снисходителенъ, дѣятеленъ, неустрашимъ, однако же не столько добръ, чтобы его могли презирать по сей причинѣ, и не столько жестокосерденъ, чтобы его ненавидѣли: иначе онъ своею снисходительностію приведетъ въ разстройство военную дисциплину, а боязнью потеряетъ къ себѣ привязанность. Всякаго рода Начальниковъ, которые ему покажутся нужными, онъ долженъ избрать между самыми преданными отечеству, вѣрнѣйшими и крѣпчайшими. Отъ сихъ должностей не надобно удалять ни богатыхъ, ни благородныхъ, хотя отъ большаго имѣнія и славнаго происхожденія раждается высокомѣріе; ибо великое число нижнихъ чиновъ по достоинству избрать не такъ легко, какъ опредѣлить высшихъ Военачальниковъ по ихъ качествамъ. Для того въ смутныя времена неизвѣстнымъ людямъ предпочитаются люди благорожденные

τούτων προκριτέον, εἰς πρόχειρον ἐν ὀξεῖ καιρῷ δοκιμασίαν· τὸ δὲ εὔπορον, ἐν ἀπορίᾳ, ἐπειδὴ ἀναλῶσαί τε καὶ δοῦναι ϛρατιώταις οἱ ἐκ περιυσίας δυνατοί· χορηγία δ' ἀπὸ τῶν ἡγουμένων ὀλίγη πρὸς τοὺς ὑποτεταγμένους, εὐνούϛερα παρασκευάζει τὰ πλήθη· καὶ ἀσφαλεῖς αἱ μειζόνων πίϛεις πραγμάτων τοῖς περὶ πλειόνων κινδυνεύουσιν, εἰ πάνυ ϛρατηγὸς ἐκ τοῦ τρόπυ παρέχοιτο.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Γ.

ΠΕΡΙ ΤΟΥ ΕΧΕΙΝ ΤΟΝ ΣΤΡΑΤΗΓΟΝ ΒΟΥΛΕΥΤΑΣ.

Αἱρείσθω δὲ αὖ καὶ συνέδρους, οἳ καὶ μεθέξουσιν αὐτῷ πάσης βουλῆς, καὶ κοινωνήσουσι γνώμης αὐτῷ· ἢ τούτυ ἕνεκα ἀκολουθήσαντας, ἢ ἐξ αὐτῶν τῶν ἡγεμόνων τοὺς ἐντιμοτάτους μεταπεμπόμενος συνεδρευέτω, ὥστε δὴ, ἃ ἐννοῆσαι μὲν, μελετᾷν· μόνος δὲ οὐ τὰ αὐτοῦ βεβαίως οἰκειοῦται. Γνώμη γὰρ, ἡ μὲν ἀνεπικούρητος μονουμένη, πταίει περὶ τὴν ἰδίαν αἵρεσιν· ἡ δὲ

на томъ основаніи, что они удобнѣе могутъ оправдать хорошее о себѣ мнѣніе, и богатые потому, что они могутъ во время недостатковъ удѣлять отъ своихъ излишковъ на вспомоществованіе издержкамъ военнымъ и давать деньги воинамъ. Нѣкоторая щедрость Начальниковъ къ подчиненнымъ, дѣлаетъ ихъ къ нимъ расположительнѣе, и въ особенныхъ затруднительныхъ обстоятельствахъ, будучи подвержены большимъ опасностямъ, воины могутъ съ увѣренностію надѣяться избѣгнуть оныхъ, ежели Военачальникъ точно будетъ вышесказанныхъ свойствъ.

ГЛАВА III.

О военномъ совѣтѣ.

Полководецъ долженъ имѣть при себѣ Совѣтниковъ, которымъ онъ могъ бы сообщить всѣ свои намѣренія и предначертанія. Сіи Совѣтники должны всегда ему сопутствовать; по сему Полководецъ долженъ избрать для совѣщанія знаменитѣйшихъ изъ подчиненныхъ себѣ Военачальниковъ, чтобы разсуждать съ ними о нужныхъ дѣлахъ, ибо мнѣніе одного его не всегда можетъ быть достаточно, до такой степени, чтобы положительно на оное рѣшиться. Будучи никѣмъ

ὑπὸ τῶν πέλας ἐπιμαρτυρηθεῖσα πιστοῦται τὸ μὴ σφαλερὸν. Οὐ μὴν ἀλλὰ μήθ' οὕτως ἄςατος ἔςω τὴν διάνοιαν, ὡς αὐτὸς αὐτῷ πάμπαν ἀπιςεῖν· μήθ' οὕτως αὐθάδης, ὡς μή τι καὶ παρ' ἄλλῳ τοῦ παρ' αὐτῷ κρεῖττον οἴεσθαι νοηθῆναι· ἀνάγκη γὰρ τὸν τοιοῦτον, ἢ πᾶσι προσέχοντα, καὶ μηδὲν αὐτῷ, πολλὰ καὶ ἀσύμφορα πράττειν· ἢ μηδ' ὀλίγων ἀκούοντα, πάντα δ' αὐτοῦ, πολλὰ καὶ ἁμαρτάνειν.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Δ.

ΠΕΡΙ ΤΟΥ, ΟΤΙ ΔΕΙ ΤΗΝ ΑΡΧΗΝ ΤΟΥ ΠΟΛΕΜΟΥ ΕΞ ΕΥΛΟΓΟΥ ΑΙΤΙΑΣ ΕΠΑΓΕΙΝ.

Τὰς δὲ ἀρχὰς τοῦ πολέμου μάλιςα φημὶ χρῆναι φρονίμως συνίςασθαι, καὶ μετὰ τοῦ δικαίου πᾶσι φανερὸν γίγνεσθαι πολεμοῦντα· τότε γὰρ καὶ θεὸς συναγωνιςὴς τοῖς ςρατεύμασιν εὐμενὴς καθίςαται· καὶ ἄνθρωποι προθυμότερον ἀντιτάττονται τοῖς δεινοῖς. Εἰδότες γὰρ, ὡς οὐκ ἄρχου-

не утверждено сіе мнѣніе, не можетъ быть безошибочнымъ; поелику заключаетъ въ себѣ одну его мысль, между тѣмъ какъ мнѣніе получившее одобреніе многихъ особъ принимается за вѣрное и положительное. Впрочемъ Полководецъ не долженъ быть ни столь нерѣшительнымъ, чтобы совершенно не довѣрять самому себѣ, ни столь надменнымъ, чтобы почитать свои мнѣнія вовсе справедливыми и лучшими мнѣній другихъ; ибо конечно онъ много худаго сдѣлаетъ, ежели, не разсуждая самъ о дѣлѣ, будетъ слушаться совѣтовъ всѣхъ; равнымъ образомъ то же можетъ быть, ежели не принимая ни чьихъ мнѣній, будетъ слѣдовать одной своей мысли.

ГЛАВА IV.

О томъ, что надобно начинать войну по справедливой причинѣ.

Я думаю, что должно прежде всего убѣдиться въ необходимости войны, и открыть всему свѣту справедливость причинъ, побуждающихъ начать оную. Это единственное средство обратить на себя благоволеніе Божества, получить помощь небесъ, и ободрить войско къ перенесенію опасностей брани. Люди спокойные

σιν, ἀλλ' ἀμύνονται, τὰς ψυχὰς ἀσυνειδήτους κακῶν ἔχοντες, ἐντελῆ τὴν ἀνδρίαν εἰσφέρονται· ὡς ὅσοιγε νομίζουσι νεμεσήσειν τὸ θεῖον ἐπὶ τῷ παρὰ τὸ δίκαιον ἐκφέρειν πόλεμον, αὐτῇ τῇ οἰήσει, κἂν μή τι δεινὸν ἀπὸ τῶν πολεμίων ἀπαντήσειν μέλλῃ, προκατοῤῥωδοῦσι. Διὰ τοῦτο δεῖ τὸν ϛρατηγὸν, ὧν τε βούλεται τυχεῖν, καὶ ὧν μὴ παραχωρῆσαι, λόγῳ καὶ πρεσβείαις προκαλεῖσθαι πρῶτον, ἵν', ἐν τῷ μὴ συγκαταβάινειν τοῖς ἀξιουμένοις τοὺς ἐναντίους, ἀνάγκη δοκῇ, καὶ μὴ προαιρέσει τὴν δύναμιν ἐξάγειν πολεμοῦσαν, ἐπιμαρτυρόμενος τὸ θεῖον, ὡς οὔτε καταφρονῶν, ὧν συμβαίνει τοὺς πολεμοῦντας πάσχειν, ἀνεμεσήτως ἔπεισιν· οὔτ' ἐκ παντὸς τρόπου τὰ δεινὰ δρᾶσαι προῃρημένος τοὺς πολεμίους. Εἰδέναι δὲ χρὴ, καθότι οὐ μόνον οἰκίας καὶ τείχους ἑδραιότερον ὑφίϛασθαι δεῖ τὸν θεμέλιον, ὡς, ἀσθενοῦς γε ὄντος, συγκαταῤῥυησομένων καὶ τῶν ἐποικοδομουμένων, ἀλλὰ καὶ τοῦ πολέμου τὰς ἀρχὰς δεῖ κατασκευασάμενον ἰσχυρῶς, καὶ κρηπῖδα περιθέμενον ἀσφαλείας, οὕτως ἐξάγειν τὰς δυνάμεις· ὧν γὰρ ἀσθενῆ τὰ πράγματα ἐϛὶν,

въ своей совѣсти и убѣжденные въ томъ, что они не дѣлаютъ несправедливаго нападенія на другихъ, а только защищаютъ свою безопасность, къ достиженію сего употребляютъ всѣ свои силы, между тѣмъ какъ тѣ, которые почитаютъ Божество разгнѣваннымъ несправедливою войною, отъ сей мысли приходятъ въ боязнь, дабы отъ непріятелей не случилось имъ претерпѣть какого нибудь бѣдствія. И такъ Полководцу надлежитъ употребить сперва сношенія и посольства, чтобъ удобнѣе достигнуть предмѣты своихъ желаній и совершенно показать несправедливость требованій, дѣлаемыхъ врагами; въ случаѣ же несогласія ихъ съ его законными представленіями, дать знать, что необходимость, а не зложелательство принудили его сдѣлать наборъ войска. Пусть тогда онъ представитъ Бога свидѣтелемъ правоты своихъ намѣреній, пусть ясно покажетъ врагамъ, что онъ объявляетъ имъ войну не потому, чтобы почиталъ бѣдствія, наносимыя оною маловажными, или не потому, что въ семъ случаѣ преимущественною цѣлію онъ имѣетъ то, чтобы начать войну съ однимъ желаніемъ причинить зло непріятелямъ. Какъ для построенія дома и сооруженія стѣны нужно положить твердое основаніе, въ противномъ случаѣ домъ развалится и стѣна упадетъ; такъ точно и прежде вступленія въ дѣйствительное сраженіе надобно совершенно обдумать планъ войны и начертать

ἐπειδὰν οὗτοι μέγα βάρος ἀναλάβωσι πολέμου, ταχὺ θλίβονται, καὶ ὑϛεροῦσιν. Ὅθεν, ὥσπερ ἀγαθὸν κυβερνήτην ἐκ λιμένος ἐξαρτυσάμενον σκάφος, καὶ τὰ παρ' αὐτῷ ἅπαντα ποιήσαντα, τότε ἐπιτρέπειν χρὴ τῇ τύχῃ· ὡς αἰσχιϛὸν τε καὶ σφαλερὸν ὑποδέιξαντα πολέμου κίνησιν, ὥϛε καὶ διὰ θαλάττης ἤδη καὶ διὰ γῆς ἄγειν τὸ ϛράτευμα, κἄπειτα πρύμναν κρούεσθαι. Τῆς μὲν γὰρ ἀνοίας καὶ προπετέιας ἕκαϛος κατεγέλασε, τῆς δ' ἀσθενέιας κατεφρόνησεν· οἱ δ' ἐχθροὶ, οἵτινές ποτ' ἂν ὦσι, κἂν μὴ πάθωσιν, ὡς οὐχὶ μὴ βουληθέντας, ἀλλ' οὐ δυνηθέντας διαθεῖναι, δικαίως ἐμίσησαν.

оный на прочныхъ основаніяхъ, съ тѣмъ намѣреніемъ, дабы въ случаѣ неисполненія своихъ предположеній, не привести съ тѣмъ вмѣстѣ войско въ обезсиленіе отъ трудностей и опасностей военныхъ и не довести оное до того, чтобы преждевременно оно не было разстроено, поражено и разбито. Благоразумный мореплаватель, прежде выхода изъ пристани и порученія себя на произволъ судьбы, не оставляетъ безъ вниманія ни одного средства, необходимаго для улучшенія своего корабля. Полководцу же, сдѣлавшему военныя приготовленія и снарядивши войско морское и сухопутное, было бы стыдно и даже опасно отступать назадъ прежде окончанія дѣйствій, за что онъ подвергнулся бы обиднымъ насмѣшкамъ цѣлаго свѣта, всякой издѣвался бы надъ его глупою безразсудностію и оказывалъ къ нему презрѣніе за его малодушіе. Самый непріятель, каковъ бы онъ ни былъ, даже хотя бы онъ не потерпѣлъ отъ него никакого вреда, по справедливости сталъ бы ненавидѣть его, какъ такого человѣка, который имѣлъ желаніе ему вредить, но не могъ успѣть въ своихъ намѣреніяхъ.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Ε.

ΠΕΡΙ ΤΟΝ ΕΞΙΛΕΟΥΣΘΑΙ ΠΡΩΤΟΝ (ΥΠΕΡ ΤΩΝ ΑΜΑΡΤΙΩΝ) ΤΟ ΘΕΙΟΝ Ο ΣΤΡΑΤΗΓΟΣ ΕΞΑΓΩΝ ΕΙΣ ΠΟΛΕΜΟΝ.

Ἐξαγέτω δὲ τὰς δυνάμεις ὁ ϛρατηγὸς καθαρὰς, ἤ οἷς οἱ νόμοι ἱεροῖς, ἤ οἷς μάντεις ὑφηγοῦνται καθαρσίοις, πᾶσαν, ἔιτις ἤ δημοσίᾳ κηλὶς, ἤ ἰδίᾳ μόλυσμα ἑκάϛῳ συνέστιν, ἀποδιοπομπούμενος.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ϛ.

ΠΕΡΙ ΤΟΥ ΑΓΕΙΝ ΕΝ ΤΑΞΕΙ ΤΟ ΣΤΡΑΤΟΠΕΔΟΝ.

Ἀγέτω δὲ τὸ στράτευμα πᾶν ἐν τάξει, κἂν μήπω μέλλῃ συμβάλλειν, ἀλλὰ διὰ μακρᾶς ὁδοῦ περαιοῦσθαι, καὶ πολλῶν ἡμερῶν ἀνύειν πορέιαν, καὶ ἐν τῇ φιλίᾳ, καὶ πολεμίᾳ· διὰ μὲν τῆς φιλίας, ἵνα ἐθίζηται τὰ ϛρατεύματα μένειν ἐν τάξει, καὶ συμφυλάττειν τοὺς ἰδίους λόχους, καὶ ἕπεσθαι τοῖς ἡγεμόσι· διὰ δὲ τῆς πολεμίας, πρὸς

ГЛАВА V.

О духовномъ очищенiи воиновъ прежде вступленiя на поле сраженiя.

Полководецъ, прежде вывода своихъ воиновъ на полѣ сраженiя, долженъ приказать очистить ихъ отъ грѣховъ, и общихъ или частныхъ пороковъ духовными жертвами, предписанными закономъ Божественнымъ, или назначенными въ предсказанiяхъ.

ГЛАВА VI.

О веденiи въ порядкѣ войска.

Войско должно быть ведено въ порядкѣ и даже въ то время, когда Полководецъ не имѣетъ въ виду вступать въ сраженiе, а только отправиться въ дальнiй путь и проходить въ продолженiи многихъ дней, какъ по союзной, такъ и по непрiятельской землямъ. Сiе устройство должно быть соблюдаемо для той причины, дабы прiучить воиновъ не перемѣнять сво-

τὰς ἐξαίφνεις ἐπιβολὰς γιγνομένας, ἵνα μὴ ἐν ὀξεῖ καιροῦ θορυβούμενοι καὶ ἐπαναθέοντες, καὶ ἄλλοι πρὸς ἄλλους φερόμενοι, μηδὲν μὲν ἀνύσωσι φθάσαντες, πολλὰ δὲ καὶ δεινὰ πάθωσιν· ἀλλ' ἅμα καὶ εἰς πορείαν ὦσιν ἐπιδέξιοι, καὶ εἰς μάχην εὐτρεπεῖς, ἔχοντες καὶ τὸ σύνθημα καὶ ἀλλήλους ἐν τάξει βλέποντες. Συστέλλειν δὲ πειράσθω τὴν πορείαν τοῦ ϛρατεύματος, ὡς ἔνι μάλιϛα πρὸς ὀλίγον· καὶ διὰ τοιούτων, ἂν δυνατὸν ᾖ, χωρίων ἀγέτω τὰς τάξεις, δι ὧν οὐκ ἂν ἐκθλιβόμεναι, ϛεναὶ, καὶ οὐκ ἔχουσαι πλάτος ἐκ πλευρᾶς ἐπὶ μήκιϛον ἐκταθεῖεν. Καὶ γὰρ εὐπαθέϛεροι γίγνονται πρὸς τὰς αἰφνιδίους τῶν πολεμίων ἐπιφανείας αἱ τοιαῦται, καὶ ἥκιϛτα δραϛήριοι· ἄν τε γὰρ σφίσι κατὰ μέτωπον ὑπαντήσωσιν οἱ πολέμιοι πλατύτεροι τεταγμένοι, ῥαδίως αὐτοὺς τρέπονται, καθάπερ οἱ τοὺς ἐπὶ κέρως ὄντας ἐν ταῖς μάχαις κυκλούμενοι· ἄν τε κατὰ μέσην τὴν δύναμιν ἐκ πλευρᾶς ἐπιβάλωσιν ταχὺ διέσπασαν αὐτῶν τὴν πορείαν καὶ διέκοψαν ἐπιϛρεψάντων γὰρ αὐτῶν εἰς φάλαγγα πρὸς ἄμυναν, ἀσθενὴς ἡ μάχη γίγνεται, καὶ οὐκ ἔχουσα βάθος· ἐὰν

ихъ рядовъ, оставаться въ собственномъ отрядѣ, и неотлучно слѣдовать за своими Военачальниками. Но еще болѣе нужна такая внимательность къ порядку, во время прохода чрезъ непріятельскія земли. Здѣсь предстоитъ опасность подвергнуться нечаянному нападенію непріятеля, быть отъ него разсѣяннымъ, опрокинутымъ, и вмѣсто пріобрѣтенія выгодъ претерпѣть пораженіе. Пусть идутъ воины всѣ вмѣстѣ, всегда готовые къ сраженію, не теряя изъ виду своихъ товарищей, находящихся въ сторонѣ. Полководецъ не долженъ позволять во время похода расходиться войску на большое разстояніе, впрочемъ долженъ вести строй по такимъ мѣстамъ, въ которыхъ бы они не могли быть, ни сжаты, ни стѣснены, ни потерять возможности разшириться вправо и влѣво; въ противномъ случаѣ, при нечаянномъ нападеніи непріятелей, они не въ состояніи будутъ сдѣлать имъ надлежащаго сопротивленія. Въ самомъ дѣлѣ, если непріятель нападетъ на нихъ съ переди, то онъ, имѣя болѣе пространства для своего разширенія, можетъ обратить ихъ въ бѣгство съ такою же удобностію, съ какою обыкновенно случается, когда сжимаютъ крылья во время сраженій; если захватитъ ихъ съ боку, то вскорѣ можетъ ихъ разсѣять и привести въ невозможность дѣйствовать. Ежели въ семъ послѣднемъ обстоятельствѣ, Полководецъ обратитъ ряды къ флангу, или каре, то защищеніе

τε τοῖς κατόπιν, ἡ κατὰ νώτου δεινὴ μάχη ὁμοίως, καὶ προφανῆ ποιεῖται τὸν ὄλεθρον, ὡσαύτως οὐκ ἔχουσα βάθος· κἂν ἐπιςρέψαι δὲ τολμήσωσιν εἰς μέτωπον, ἡ αὐτὴ γίγνεται μάχη τοῖς ἐν τῇ πρωτοπορείᾳ τεταγμένοις· ταχὺ γὰρ αὐτοὺς περιςήσονται· συμβαίνει δὲ καὶ τὰς παραβοηθείας δυσχερεῖς καὶ ἀπράκτους γίγνεσθαι· τῶν γὰρ ἀπὸ τῆς οὐραγίας, τοῖς εἰς τὴν πρωτοπορείαν βουλομένων βοηθεῖν, ἢ τῶν πρώτων τοῖς κατόπιν, βραδεῖα ἡ ἄφιξις, καὶ οὐ κατὰ καιρὸν γίγνεται, διὰ πολλῶν, ὡς ὑςεροῦσιν, ἢ προηγοῦνται, ςαδίων ἰέναι προθυμουμένων.

Ἡ δὲ συνεςαλμένη (μᾶλλον) πορεῖα καὶ τετράγωνος, ἤπερ ἡ πάνυ παραμήκης, εἰς πάντα καιρὸν εὐμεταχείριςός ἔστι καὶ ἀσφαλής· ἔστι δὲ ὅτε συνέβη τι τοιοῦτον ἐκ τῶν ἐκτεινομένων ςρατευμάτων, πανικὰ καὶ πτοίας τινὰς ἀμφιδόξους ἐμπίπτειν· ἐνίοτε γὰρ οἱ πρῶτοι καταβεβηκότες ἐξ ὀρεινῶν εἰς ψιλὰ καὶ ἐπίπεδα χωρία, θεασάμενοι τοὺς κατόπιν ἐπικαταβαίνοντας, ἔδοξαν εἶναι πολεμίων ἔφοδον, ὥςε μελλῆσαι προσβάλλειν ὡς ἐχθροῖς, τινὰς δὲ καὶ εἰς χεῖρας ἐλθεῖν ἤδη.

Λαμβανέτω δὲ τὴν θεραπείαν, καὶ τα ὑποζύγια, καὶ τὴν ἀποσκευὴν ἅπασαν, ἐν μέσῃ τῇ δυνάμει

оныхъ будетъ слабо, потому, что сей отрядъ войска не будетъ имѣть довольной глубины. По той же самой причинѣ, ежели непріятели нападутъ съ тылу, сраженіе произойдетъ быстрое и кровопролитное, по той причинѣ, что они не имѣютъ довольно твердости и если бы они отважились оборотиться лицемъ къ непріятелямъ, то послѣдніе ряды претерпѣли бы равное пораженіе съ находящимся впереди отряда: ибо тотчасъ они будутъ окружены, самое подкрѣпленіе въ такомъ случаѣ отъ задняго войска переднему, или отъ передняго заднему, дѣлается трудным и безполезнымъ, потому что, будучи отдалены другъ отъ друга многими стадіями (верстами), прочіе воины при всей пламенной ревности будутъ подоспѣть поздо и не въ надлежащее время.

По войску во всякомъ случаѣ безопаснѣе и надежнѣе итти сжато и четвероугольнымъ батальономъ, нежели растягиваться въ длинные ряды, каковый планъ похода производилъ иногда неожиданное разстройство, недоумѣнія и затрудненія. Случилось, что передніе, по сошествіи съ горъ, находясь въ мѣстахъ открытыхъ и ровныхъ, и увидя задніе ряды сходящими, воображали, что непріятель дѣлаетъ на нихъ нападеніе, устремлялись имъ на встрѣчу, и даже нѣкоторые вступали съ ними въ сраженіе.

Слугъ, навьюченный скотъ, и весь багажъ, Полководецъ долженъ помѣстить отдѣльно, въ

χωρὶς, ἂν μὴ τὰ κατόπιν ἀσφαλῆ πάνυ καὶ εἰρηναῖα νομίζῃ· εἰ δὲ μὴ, τὴν οὐραγίαν ἐκ τῶν ἐῤῥωμενεϛάτων καὶ ἀνδρειοτάτων συνιϛάσθω, μηδὲν διαφέρειν αὐτὴν οἰόμενος πρὸς τὰ συμβαίνοντα, τῆς πρωτοπορείας.

Προπεμπέτω δὲ ἱππεῖς τοὺς διερευνησομένους τὰς ὁδοὺς, καὶ μάλισθ', ὅτ' ἂν ὑλώδεις καὶ περικεκλεισμένας λόφοις ἐρημίας διεξίῃ· πολλάκις γὰρ ἐνέδραι πολεμίων ὑπερκαθέζονται· καὶ λαθοῦσαι μὲν, ἔϛιν ὅτε τὰ ὅλα συνέτριψαν τῶν ἐναντίων πράγματα· μὴ λαθοῦσαι δὲ, διὰ μικρᾶς φροντίδος, φρόνησιν μεγάλην ἐμαρτύρησαν τῷ πολεμίων ϛρατηγῷ.

Τὴν μὲν γὰρ πεδιάδα καὶ ψιλὴν, (ἡ) πάντων ὄψις, καὶ μὴ προερευνήσαντός τινος ἐδήλωσεν· καὶ γὰρ κονιορτὸς ἀναφερόμενος μεθ' ἡμέραν ἐμήνυσε τὴν τῶν πολεμίων ἔφοδον, καὶ πυρὰ καιόμενα νύκτωρ ἐπύρσευσαν τὴν ἐγγὺς στρατοπεδείαν.

Ἀγέτω δὲ τὰς δυνάμεις, μὴ μέλλων μὲν ἐκτάξειν εἰς μάχην, μεθ' ἡμέραν· ἐὰν δὲ ἐπείγηταί τι φθάνειν συντομώτερον, εἰ ἀσφαλὲς εἶναι νο-

центрѣ своего войска, ежели онъ не увѣренъ въ совершенной безопасности и неустрашимости задняго войска. Въ противномъ случаѣ долженъ составлять оное изъ отрядовъ храбрѣйшихъ и мужественнѣйшихъ, зная что въ случаѣ непредвидѣнныхъ обстоятельствъ, нѣтъ никакого различія между передовымъ и заднимъ войскомъ.

Полководецъ долженъ послать впередъ конницу, для узнанія дороги, особенно, ежели проходитъ сквозь лѣса и по мѣстамъ необитаемымъ, окруженнымъ холмами. Ибо враги въ подобныхъ мѣстахъ нерѣдко вводятъ войска въ засады, и тогда выступивъ изъ мѣстъ скрытыхъ и неизвѣстныхъ, могутъ опрокинуть и разбить цѣлую армію, но сіи засады будучи открыты посредствомъ небольшихъ усилій, доставляютъ Полководцу почтенное имя Начальника умнаго и опытнаго.

Что касается до мѣстъ ровныхъ и открытыхъ, то всякой ихъ видитъ и нѣтъ нужды для узнанія оныхъ посылать особыхъ людей. Во время дня пыль, затемняющая воздухъ, извѣщаетъ о всѣхъ движеніяхъ непріятельскихъ, ночью горящіе огни, отразившись на небѣ, даютъ вѣсть о близости непріятельскаго лагеря.

Полководецъ, ежели не намѣренъ дать сраженія, долженъ продолжать походъ днемъ, ежели же готовится сдѣлать нападеніе, то можетъ для большей безопасности привести оное

Государственная
Б... Л

μίζοι, καὶ νύκτωρ· μέλλων δὲ κρίνειν, εὐθὺς ἅμα τῷ σύνοπτον γενέσθαι τοῖς πολεμίοις, τὰ πράγματα διὰ μάχης, σχολῇ προΐτω, καὶ μὴ πολλὴν ἀνυέτω· πολλάκις γὰρ πρὸ τῶν κινδύνων ὁ κόπος ἐδαπάνησε τὴν ἀκμὴν τῶν σωμάτων.

Διοδεύων δὲ συμμαχίδα γῆν, παραγγελλέτω τοῖς ϛρατεύμασιν, ἀπέχεσθαι τῆς χώρας, καὶ μὴ θίγειν τινὸς, μηδὲ φθείρειν. Ἀφειδὲς γὰρ πλῆθος ἅπαν ἐν ὅπλοις, ὅτ' ἂν ἔχῃ τὴν τοῦ δύνασθαί τι ποιεῖν ἐξουσίαν· καὶ ἡ ἐγγὺς ὄψις τῶν ἀγαθῶν, δελέαζει τοὺς ἀλογίϛους ἐπὶ πλεονεξίᾳ· μικρᾷ δὲ προφάσει ἢ ἀπηλλοτρίωσαν συμμάχους. ἢ παντελῶς ἐξεπολέμωσαν.

Τὴν δὲ τῶν πολεμίων φθειρέτω, καὶ καιέτω, καὶ τεμνέτο. Ζημία γὰρ χρημάτων, καὶ καρπῶν ἔνδεια μειοῖ πόλεμον, ὥσπερ ἡ ουσία τρέφει.

Προανατεινέσθω μέντοι πρῶτον, ὃ μέλλει ποιεῖν· πολλάκις γὰρ ἡ τοῦ μέλλοντος δεινοῦ ἔσεσθαι προσδοκία, συνηνάγκασε, πρὶν ἢ παθεῖν, ὑποσχέσθαι τι τοὺς κινδυνεύοντας, ὧν πρότερον οὐκ ἠβουλήθησαν ποιεῖν· ἐπειδὰν δὲ ἅπαξ πάθωσιν,

въ дѣйствіе и ночью. Но въ дни назначенные для сраженій, когда будешъ имѣть въ виду непріятелей, долженъ свободно дѣлать свои распоряженія и не долженъ утомлять воиновъ: усталость и трудъ, понесенные воинами прежде битвы, уменьшаютъ ихъ жаръ и ослабляютъ силы.

При переходѣ чрезъ землю союзниковъ, долженъ дать строгое повеленіе своимъ войскамъ, щадить собственность ихъ, не прикасаться ни къ малѣйшей вещи и не причинять никакого вреда. Всякую вооруженную толпу, коль скоро она имѣетъ возможность дѣйствовать по своему произволенію, удержать трудно. Съ другой стороны богатство представляющееся взорамъ, есть самая обольстительная приманка для людей, имѣющимъ страсть къ онымъ. Малѣйшій поводъ къ жалобамъ, или разсоритъ ихъ съ союзниками, или сдѣлаетъ ихъ явными себѣ врагами.

Что же касается до земель непріятельскихъ, то Полководецъ можетъ ихъ грабить, жечь и опустошать. Потеря денегъ и недостатокъ въ съѣстныхъ припасахъ замѣдляютъ военныя дѣйствія точно такъ, какъ изобиліе питаетъ войну.

Но Полководецъ, прежде нежели дойдетъ до сей крайности, долженъ увѣдомить непріятелей о своихъ намѣреніяхъ. Часто одинъ страхъ, произведенный представляющеюся опасностію, принуждаетъ ихъ согласиться на такія условія, которыхъ они сперва не желали бы принять.

ὡς οὐδὲν ἔτι χεῖρον ὀψόμενοι, τῶν λοιπῶν καταφρονοῦσιν.

Ἂν δὲ πολὺν ἐν τῇ πολεμίᾳ μέλλῃ κατασρατοπεδεύειν χρόνον, τοσαῦτα καὶ τοιαῦτα φθειρέσθω τῆς χώρας, ὧν αὐτὸς οὐχ᾽ ἕξει χρείαν· ἅττα δὲ ἀναγκαῖα φυλαχθέντα τοῖς φίλοις ἔσται, τούτων φείδεσθαι. Τῶν δὲ δυνάμεων ἐκπεπληρωμένων, μήτ᾽ ἐπὶ τῆς ὑπηκόου, μήτ᾽ ἐπὶ τῆς συμμαχίδος καθεζόμενος ἐγχρονιζέτω χώρας· τοὺς γὰρ ἰδίους ἀναλώσει καρποὺς, καὶ ζημιώσει πλέον τοὺς φίλους, ἢ τοὺς πολεμίους· μεταγέτω δ᾽ ὡς θᾶττον, ἐὰν ἀκίνδυνα ᾖ τὰ οἴκοι, τὰς δυνάμεις· ἐκ γὰρ τῆς πολεμίας, εἴ μὲν εἴη δαψιλὴς καὶ εὐδαίμων, τροφὴν ἕξει καὶ ἀφθονίαν· εἰ δὲ μὴ, τὴν γὲ φιλίαν οὐ λυμανεῖται· πολλὰ δ᾽ ὅμως καὶ ἀπ᾽ οὐ λαμπρᾶς τῆς ἀλλοτρίας ἕξει πλεονεκτήματα.

Φροντιζέτω δὲ περί τε ἀγορᾶς, καὶ τῆς τῶν ἐμπόρων καὶ κατὰ γῆν καὶ κατὰ θάλασσαν παραπομπῆς· ἵνα, ἀκινδύνου τῆς παρουσίας σφίσιν οὔσης, ἀόκνως παρακομίζωσι τὸν εἰς τὰ ἐπιτήδεια φόρτον.

Но, претерпѣвши уронъ, они уже почитаютъ за ничто все прочее, какъ будто бы невозможно было нанести имъ вреда большаго.

Ежели Полководецъ имѣетъ нужду остановиться на долгое время въ землѣ непріятельской, то можетъ опустошать только мѣста, для него безполезныя; но щадить тѣ, которыя могутъ принести какую нибудь выгоду его союзникамъ. Укомплектовавши свое войско онъ не долженъ останавливаться ни въ собственной землѣ, ни въ землѣ своихъ союзниковъ, ибо онъ тогда оживетъ и собственные припасы, и нанесетъ друзьямъ больше вреда, нежели самымъ непріятелямъ. Пусть онъ поспѣшаетъ скорѣе вступить въ земли непріятельскія; и ежели онѣ тучны и плодоносны, то онъ будетъ жить въ нихъ въ изобиліи и въ достаткѣ. По крайней мѣрѣ онъ не причинитъ вреда своимъ союзникамъ, но всегда пріобрѣтетъ для себя великія выгоды, находясь въ землѣ непріятельской даже и въ такомъ случаѣ, когда она не будетъ столь изобильна.

Сверьхъ сего Полководецъ долженъ употреблять стараніе о доставленіи войску нужныхъ припасовъ; онъ долженъ покровительствовать купцамъ, какъ на сушѣ, такъ и на морѣ, дабы они съ готовностію и безопасностію могли доставлять оные.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Ζ.

ΠΕΡΙ ΤΟΥ, ΟΤΕ ΔΙΑ ΣΤΕΝΩΝ ΜΕΛΛΕΙ ΤΟ ΣΤΡΑΤΟΠΕΔΟΝ ΑΓΕΙΝ.

Ἐπειδὰν δὲ εἴτε διὰ ςενῶν μέλλῃ ποιεῖσθαι πάροδον, ἢ δι᾽ ὀρεινῆς καὶ δυσβάτε χώρας ἄγειν τὸν ςρατὸν, ἀναγκαῖον, προεκπέμποντά τι μέρος τῆς δυνάμεως, προκαταλαμβάνεσθαι τάς τε ὑπερβολὰς, καὶ τὰς τῶν ςενῶν παρόδους, μὴ φθάσαντες οἱ πολέμιοι, καὶ καταςάντες ἐπὶ τῶν ἄκρων, κωλύσωσι τὴν διεκβολὴν ποιεῖσθαι. Τὸ δὲ αὐτὸ πεφροντίσθω, κἂν αὐτὸς δεδίῃ πολεμίων εἰσβολήν· οὐ γὰρ δὴ δρᾶσαι μὲν χρήσιμον, φυλάξασθαι δὲ μὴ παθεῖν οὐκ ἀναγκαῖον· οὐδὲ φθᾶσαι μὲν αὐτοὺς εἰσβάλλοντας εἰς τὴν πολεμίαν ἐπεῖγον, ἀποκλεῖσαι δὲ τοὺς πολεμίους ἐπὶ σφᾶς ἰόντας οὐ προνοητέον.

ГЛАВА VII.

О ПРОВОЗѢ ВОЙСКА ЧЕРЕЗЪ УЗКІЯ МѢСТА.

Ежели должно вести войско сквозь узкія проходы, или по мѣстамъ, покрытымъ горами и трудным для пути, то надобно послать впередъ нѣсколько отрядовъ, для занятія горныхъ вершинъ; и входя въ сіи ущелія, изъ опасенія, дабы непріятель прежде не занялъ оныя, и не пресѣкъ бы дороги, должно тамъ быть столько же осторожнымъ, какъ бы находясь въ ожиданіи нападенія отъ враговъ. Сколь полезно предпринимать какое нибудь новое покушеніе противъ непріятеля, столь же необходимо предупреждать и его предпріятія, дабы не навлечь самому на себя опасность; и Полководецъ входя въ земли непріятельскія, долженъ прежде всего умѣть заградить имъ входъ въ свою землю и воспрепятствовать имъ въ нее проникнуть.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Η.

ΠΕΡΙ ΤΟΥ ΠΟΙΕΙΝ ΧΑΡΑΚΑ.

Ἐν δὲ τῇ τῶν ἐχθρῶν καταςρατοπεδεύων, χάρακα περιβαλλέσθω καὶ τάφρον, κἂν ἐφ' ἡμέραν μέλλῃ τὴν παρεμβολὴν θήσειν· ἀμετανόητος γὰρ ἡ τοιαύτη καὶ ἀσφαλὴς ςρατοπεδεία, διὰ τὰς αἰφνιδίους καὶ ἀπροσδοκήτους ἐπιβολάς. Καθιςάτω δὲ φύλακας, κἂν μακρὰν εἶναι νομίζῃ τοὺς πολεμίους, ὡς ἐγγὺς ὄντας. Ὅπου δ' ἂν μέλλῃ πολυχρόνιον τίθεσθαι τὴν παρεμβολὴν, οὐ κατεπειγόντων πολεμίων, ἢ ἐπὶ τῷ φθείρειν τὴν χώραν ποιούμενος τὴν μονὴν, ἢ καιροῖς ἐφεδρεύων βελτίοσιν, ἐκλεγέσθω χωρία μὴ ἑλώδη, μηδὲ νοσερά. τὰ γὰρ τοιαῦτα ταῖς ἀναφοραῖς, καὶ ταῖς ἀπὸ τῶν τόπων δυσωδίαις, νόσους καὶ λοιμοὺς ἐμβάλλει τοῖς ςρατεύμασι, καὶ πολλῶν μὲν ἐκάκωσε τὰς εὐεξίας, πολλοὺς δὲ ἀπώλεσεν· ὥςε μὴ μόνον ὀλίγον, ἀλλὰ καὶ ἀσθενὲς ἀπολείπεσθαι τὸ ςράτευμα.

ГЛАВА VIII.

Объ окопахъ.

Когда Полководецъ утвердитъ свой станъ въ землѣ непріятельской; то долженъ стараться укрѣпить его окопами и рвомъ, даже и тогда, когда намѣренъ пробыть на мѣстѣ только одинъ день. Устроенный такимъ образомъ лагерь есть всегда надежная защита противъ нечаянныхъ и непредвидимыхъ нападеній непріятелей. Полководецъ также разставитъ около стана часовыхъ, какъ бы непріятель находился вблизи, даже и когда увѣренъ, что онъ далеко отъ него. Но, ежели во время бездѣйствія непріятеля, намѣренъ остановиться на долгое время на одномъ мѣстѣ, или для опустошенія земли, или чтобъ воспользоваться благопріятными обстоятельствами; то долженъ для стана избрать мѣсто сухое и имѣющее здоровый воздухъ. Въ противномъ случаѣ вредныя испаренія и худой воздухъ причиняютъ войску болѣзни и моровую язву, отъ которыхъ многіе теряли свое здоровье, а другіе даже въ большомъ числѣ умирали; такъ что войско остается не только малочисленное, но и даже ослабленное болѣзнями.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Θ.

ΠΕΡΙ ΤΟΥ ΣΥΝΕΧΩΣ ΥΠΑΛΛΑΣΣΕΙΝ ΤΑ ΑΠΛΗΚΤΑ.

Χρήσιμον δὲ που καὶ σωτήριον ϛρατοπέδῳ, μηδὲ ἐπὶ τῆς αὐτῆς μένειν παρεμβολῆς, ἐὰν μὴ χειμαδεύῃ, καὶ τοῖς σκηνώμασι διὰ τὴν ὥραν τοῦ καιρᾶ πεπολισμένη τυγχάνῃ· αἱ γὰρ τῶν ἀναγκαίων ἐκκρίσεις, ἐπὶ τῶν αὐτῶν γιγνόμεναι χωρίων, ἀτμοὺς διεφθορότας ἀναπέμπουσαι, συμμεταβάλλουσι καὶ τὴν τοῦ περιέχοντος ἀέρος φύσιν. Ἐν δὲ τοῖς χειμαδίοις γυμναζέτω τὰ ϛρατόπεδα, καὶ πολεμικὰ, καὶ σύντροφα ποιείσθω τοῖς δεινοῖς, μήτ' ἀργεῖν ἐῶν, μήτε ῥαθυμεῖν· ἡ μὲν γὰρ ἀργία τὰ σώματα μαλθακὰ καὶ ἀσθενῆ κατασκεύασεν· ἡ δὲ ῥαθυμία τὰς ψυχὰς ἀνάνδρους καὶ δειλὰς ἐπόιησεν· αἱ γὰρ ἡδοναὶ δελεάζουσαι τῷ καθ' ἡμέραν συνήθει τὰς ἐπιθυμίας, διαφθείρουσι καὶ τὸν εὐτολμότατον· ὅθεν οὐ μακρὰν ἀπάγειν τοὺς ἄνδρας τῶν πόνων· ἐπειδὰν γὰρ μετὰ χρόνον ἀναγκάζωνται πρὸς τὰ πολεμικὰ χωρεῖν, οὐχ ἡδέως ἐξίασιν, οὐδ' ἐπὶ πολὺ μένο-

ГЛАВА IX.

О ЧАСТОЙ ПЕРЕМѢНѢ СТАНА.

Иногда полезно и нужно для войска не стоять долго на одномъ и томъ же мѣстѣ, ежели только оно не намѣрено провести тутъ зимы, и не принуждено бываетъ по причинѣ приближенія оной, разкинуть шатры, потому что нечистота въ большомъ количествѣ необходимо скопившаяся въ одномъ мѣстѣ, производитъ вредныя испаренія, заражающія воздухъ. На зимнихъ квартирахъ Полководецъ долженъ упражнять своихъ воиновъ въ военныхъ занятіяхъ, долженъ стараться дѣлать ихъ къ войнѣ способными, и знакомить съ опасностями, не позволяя имъ предаваться ни праздности, ни лѣности. Праздность изнѣживаетъ и ослабляетъ тѣло, а лѣность охлаждаетъ и унижаетъ духъ; потому что удовольствія, вкушаемыя ежедневно, приводятъ въ изнеможеніе душу и ослабляютъ самое рѣшительное мужество. И такъ надлежитъ весьма остерегаться, оставлять воиновъ въ покоѣ долгое время; отъ сего предстоитъ опасность видѣть ихъ не охотно идущими на упражненія, возобновленныя по прошествіи нѣкотораго времени. Отъ сего случается часто, что

σιν· ἀλλ' ἐκδεδιῃτημένοι ταχὺ μὲν ὀῤῥωδοῦσι, πρὶν ἢ καὶ πειράσαι τὰ δεινά· ταχὺ δὲ πειράσαντες ἀποχωροῦσιν, οὔτ' ἐλπίζειν, οὔτε φέρειν τοὺς κινδύνους δυνάμενοι.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Ι.

§ α'.

ΠΕΡΙ ΤΟΥ ΔΕΙΝ ΓΥΜΝΑΖΕΙΝ ΤΟΝ ΣΤΡΑΤΟΝ, ΑΔΕΙΑΣ ΟΥΣΗΣ

Διόπερ ἀγαθοῦ ϛρατηγοῦ, καὶ τὰ χρήσιμα τότε κατασκευάζειν, ὅτε οὐκ ἐπείγουσιν αἱ τῶν ἐκ παρατάξεως ἀγώνων ἀνάγκαι, καὶ τὰ ἄχρηϛα διὰ τὴν τῶν σωμάτων ἄσκησιν ἐπιτάττειν. Ἱκανὴ γὰρ ϛρατοπέδοις ἄνεσις, κἂν σφόδρα ταλαίπωροι ὦσιν, ἡ μὴ διὰ τῶν δεινῶν εἰς τὸ ἀληθινὸν ἀγώνισμα πεῖρα. Γυμναζέτω δὲ τοιοῖσδε τισὶ τρόποις. Ἐκταττέτω πρῶτον ἀναδοὺς τὰ ὅπλα πᾶσιν· ἵν' ἐκ μελέτης σφίσιν ᾖ τὸ μένειν ἐν τάξει· καὶ ταῖς ὄψεσι, καὶ τοῖς ὀνόμασι συνήθεις ἀλλήλοις γιγνόμενοι, καὶ τὶς, ὑπὸ τίνα, καὶ ποῦ, καὶ μετὰ πόσους, ὑπ' ὀξὺ παράγγελμα πάντες ὦσιν

страхъ овладаетъ ими, прежде испытанія опасностей, такъ что, подвергнувшись онымъ, они съ отчаянія безъ всякаго сопротивленія отступаютъ и предаются бѣгству.

ГЛАВА X.

§ 1.

О ВОЕННЫХЪ УПРАЖНЕНІЯХЪ.

Опытный Полководецъ употребляетъ время, въ которое не будетъ принужденъ сражаться въ боевомъ порядкѣ, на распоряженія, какія почтетъ выгодными для себя, на отдаваніе разныхъ приказаній, хотя бы они и не были очень нужны, но только полезны, единственно для упражненія своихъ воиновъ; потому что войско сколько бы ни было утомлено, должно почитать ученье отдыхомъ, вѣрнымъ способомъ сражаться такъ, чтобы не страшиться ни какихъ военныхъ опасностей. И такъ, должно упражнять ихъ въ военномъ искуствѣ слѣдующимъ образомъ: сперва надлежитъ раздать оружіе всѣмъ воинамъ, потомъ поставить ихъ въ боевой порядокъ, дабы они привыкли находиться въ своемъ строѣ, и узнавать другъ друга по лицу, чтобы знали, съ кѣмъ имѣютъ дѣло,

ἐν τάξει· καὶ τὰς τὲ ἐκτάσεις, καὶ συστολὰς, καὶ ἐγκλίσεις ἐπὶ λαιὰ καὶ δεξιὰ, καὶ λόχων μεταγωγὰς, καὶ διαςήματα, καὶ πυκνώσεις, καὶ τὰς δι' ἀλλήλων ἀντεξόδους, καὶ εἰσόδους, καὶ τὰς κατὰ λόχους διαιρέσεις καὶ κατατάξεις, καὶ τὴν ἐπὶ φάλαγγα, καὶ τὴν ἐπὶ βάθος ὑποςέλλουσαν, καὶ τὴν ἐπὶ μῆκος ἐκτείνουσαν, καὶ τὴν ἀμφιπρόσωπον μάχην, ὅτ' ἂν οἱ κατ' οὐρὰν ἐπιςρέψαντες πρὸς τοὺς κυκλουμένους μάχωνται, καὶ τὰς ἀνακλήσεις ἐκδιδασκέτω.

Καθάπερ γὰρ ἐπὶ τῶν μουσικῶν ὀργάνων, οἱ μὲν ἀρχὴν ἔχοντες τοῦ μανθάνειν, ἐπιτιθέντες τοὺς δακτύλους ἐπὶ τε τὰ τρήματα τῶν αὐλῶν, καὶ διαςήματα τῶν χορδῶν, πολλάκις ἄλλον ἔθεσαν ἐπ' ἄλλη, καὶ οὐ κατὰ τὴν ἁρμονικὴν διάςασιν· εἶτα μόλις ἐπεκτείνουσι, (καὶ) βραδὺ μὲν αἴρουσι τοὺς δακτύλους, βραδὺ δὲ τιθέασιν· οἱ δ' ἐν μελέτῃ τῆς μȣσικῆς, ἀνεπιτηδεύτως, ἤδη ἐῤῥυθμισμένῃ τῇ χειρὶ, δὶ ὀξύτητος μεταφέρουσιν, ὅπῃ τε βȣλονται παραθλίψαι τῆς ἀναπνοῆς, καὶ ἀνοῖξαι, καὶ παραψῆλαι χορδῆς· τȣτον δήπȣ

кто ихъ Начальникъ; гдѣ находится; сколько ихъ; и при первомъ повелѣніи находились бы всегда въ надлежащемъ устройствѣ; сверхъ сего ихъ должно научить растягиваться, смыкаться, дѣлать повороты на право и на лѣво, перемѣнять строи, раздѣляться, соединяться, приближаться, и удаляться другъ отъ друга. Военачальникъ долженъ научить ихъ, какимъ образомъ отряды имѣютъ раздѣляться и располагаться для сраженія фалангою, или четвероугольнымъ батальономъ, или пустымъ въ срединѣ, продолговатымъ, двустороннимъ, что необходимо бываетъ, когда передовые воины сдѣлаютъ полукругъ на право, для обращенія лицемъ къ непріятелю, старающемуся окружить ихъ, наконецъ воины должны узнать способы къ правильному отступленію.

Ибо начинающіе учиться играть на музыкальныхъ инструментахъ, кладутъ пальцы на отверстіе флейты и на лады струнъ, перемѣняютъ оные не по надлежащимъ мѣстамъ и дѣлаютъ отъ того часто погрѣшности противъ правилъ гармоніи, сверхъ сего съ трудомъ притягиваютъ свои пальцы, съ неудобностію поднимаютъ и опускаютъ ихъ, между тѣмъ какъ искусные музыканты, по пріобрѣтенному долгимъ временемъ навыку, безъ труда и скоро перемѣняютъ положеніе оныхъ, какъ тогда, когда хотятъ дать звукамъ болѣе или менѣе силы, такъ и тогда, когда желаютъ повысить,

τὸν τρόπον οἱ μὲν ἀσυνήθεις καὶ ἀνάσκητοι τῆς τάξεως, διὰ ταράχȢ πολλȢ̃, μόλις ἀλλήλων διαμαρτάνοντες ἐγκατατάσσονται, πολὺν ἀναλίσκοντες χρόνον· οἱ δὲ συγκεκροτημένοι, διὰ τάχους, ὡς εἰπεῖν αὐτόματοι, φέρονται πρὸς τὴν τάξιν, ἐναρμόνιόν τινα καὶ καλὴν ἀποπληροῦντες ὄψιν.

Εἶτα διελὼν τὰ ϛρατεύματα πρὸς ἀλλήλους ἀσιδήρῳ μάχῃ συναγέτω, νάρθηκας ἢ ϛύρακας ἀκοντίων ἀναδιδούς· εἰ δὲ τινα καὶ βεβωλασμένα πεδία εἴη, βώλους τὲ κελεύων αἴροντας βάλλειν· ὄντων τὲ καὶ ἱμάντων ταυρείων, χρήσθω ἐπὶ τὴν μάχην. Δείξας δὲ αὐτοῖς καὶ λόφους, ἢ ὀρθίους βουνοὺς, ἢ τόπους, κελευέτω σὺν δρόμῳ καταλαμβάνεσθαι· ποτὲ δὲ καὶ ἐπιϛήσας ἐπ᾽ αὐτῶν τινας τῶν ϛρατιωτῶν, καὶ ἀναδοὺς, ἃ μικρῷ πρόσθεν ἔφην ὅπλα, τούτους ἐκβαλοῦντας (τὸς) ἑτέρους ἐκπεμπέτω· καὶ ἢ τοὺς μείναντας ἐπαινείτω καὶ μὴ ἐκπεσόντας, ἢ τοὺς ἐκβαλόντας. Ἐκ γὰρ τῆς τοιαύτης ἀσκήσεως καὶ γυμνασίας ὑγιαίνει μὲν τὸ ϛράτευμα· πᾶν δ᾽ ὁτιοῦν ἥδιον ἐσθίει καὶ πίνει, καὶ λιτὸν ᾖ, πολυτελέϛερον οὐδὲν ἐπιζητοῦν. Ὁ γὰρ ἀπὸ τῶν πόνων λιμὸς καὶ τὸ δίψος, ἱκανὸν ὄψον ποιεῖ, καὶ γλυκὺ κρᾶμα·

или понизить издаваемый струнами тонъ. Равнымъ образомъ новые и неопытные воины не могутъ безъ большаго труда и замѣшательства занимать свои ряды; они наваливаются другъ на друга и теряютъ много времени, между тѣмъ какъ привыкнувшіе къ тому, такъ сказать, естественнымъ образомъ, легко становятся въ боевой порядокъ, удивляющіе взоръ своею стройностію.

Сдѣлавшій сіе Полководецъ долженъ раздѣлить на части свое войско, и заставить воиновъ сражаться другъ съ другомъ, безъ мечей, одними тесниками, или тупыми палками; ежели же на мѣстѣ, гдѣ расположенъ станъ, находятся земляныя глыбы, то пусть онъ заставитъ воиновъ брать изъ сей массы для метанія землею другъ въ друга; пусть дастъ имъ, буде есть, для упражненія воловьи бичи; пусть укажетъ имъ на холмы, высяты и утѣсненыя мѣста, и прикажетъ взбѣжать на нихъ и овладѣть оными. Послѣ сего пусть пошлетъ за ними другихъ воиновъ, вооруженныхъ упомянутымъ образомъ, для прогнанія ихъ съ горныхъ вершинъ, и наконецъ поощритъ своими похвалами тѣхъ, кои мужественно устояли на своемъ мѣстѣ, или которые вытѣснили другихъ. Это упражненіе весьма полезно для войска; оно дѣлаетъ то, что самая простая пища и питье бываютъ вкусными, и воины ни мало не заботятся о избраннѣйшихъ яствахъ и напит

ςεῤῥότερά τε τὰ σώματα σφίσι γίγνεται καὶ ἄκμητα· καὶ συνεθίζεται τοῖς μέλλουσι δεινοῖς, ἱδρῶτι, καὶ πνεύματι, καὶ ἄσθματι, καὶ θάλπεσιν ἀσκιάστοις, καὶ κρυμοῖς ὑπαίθροις συγγυμναζόμενα.

Παραπλησίως δὲ γυμναζέτω καὶ τὸ ἱππικὸν, ἁμίλλας ποιούμενος καὶ διώγματα, καὶ συμπλοκὰς, καὶ ἀκροβολισμοὺς ἐν τοῖς ἐπιπέδοις, περὶ αὐτὰς τὰς ῥίζας τῶν λόφων, ἐφ᾽ ὅσον δυνατὸν ἔςι καὶ τῶν τραχέων ἐπιψαύειν· οὐ γὰρ οἷόν τε βιάζεσθαι πρὸς ἀνάντη, καὶ κατὰ πρανοῦς ἱππάζεσθαι.

§ β'.

Περι προνομων.

Σωφρονείτω δὲ περὶ τὰς προνομὰς, καὶ μὴ ἐφιέτω ταῖς δυνάμεσιν, ἐπειδὰν εἰς εὐδαίμονα πολεμίων εἰσβάλλῃ χώραν, ἀτάκτως φέρεσθαι πρὸς τὰς ὠφελείας· αἱ γὰρ μέγιςαι συμφοραὶ κἂν τοῖς τοιοῖσδε γίγνονται· πολλάκις γὰρ ἀτάκτοις καὶ σποράσι περὶ τὴν λείαν σεσοβημένοις ἐππεσόντες οἱ πολέμιοι, καὶ διὰ τὸ ἀσύντακτον τοῦ πλήθους, καὶ διὰ τὸ βαρεῖς εἶναι τοὺς ἀποχωροῦντας ταῖς ὠφελείαις, οὔτε τοῖς ὅπλοις χρῆ-

кахъ. Голодъ и жажда, слѣдствіе труда, служатъ лучшею приправою въ пищѣ. Такое упражненіе укрѣпляетъ тѣлесныя силы воиновъ, и пріобучаетъ ихъ къ трудамъ, сопряженнымъ съ потомъ, утомленіемъ, одышкою и нуждою, и къ перенесенію сильнаго солнечнаго зноя и холода.

Подобными упражненіями надлежитъ также занимать и конницу; надобно заставлять всадниковъ взаимно другъ друга преслѣдовать, вступать въ бой, производить легкія стычки на ровнинахъ, при подошвѣ холмовъ; или дѣлать, по мѣрѣ возможности, нападенія на мѣстахъ трудныхъ. Нельзя однако жъ заставлять ихъ взбираться на мѣста утѣсистыя, или спускаться чрезъ пропасти.

§ 2.

О фуражтрахъ.

Полководецъ долженъ имѣть весьма большую заботливость о доставленіи себѣ фуража; и когда онъ находится въ обильной непріятельской землѣ, то не долженъ позволять войску безъ порядка разсыпаться для грабежа; отъ сего могутъ произойти худыя послѣдствія. Въ самомъ дѣлѣ непріятели часто нападаютъ на безпорядочныя и разсѣянныя по всюду толпы для собранія фуража; многіе изъ сихъ отрядовъ, обремененные фуражемъ, не имѣя возможности ни отступать, ни защищаться, ни подать по-

σθαι δυναμένοις, οὔτε ἀλλήλοις ἐπικουρῆσαι, πολλοὺς διέφθειραν. Εἰ δὲ τινες, δίχα τοῦ τὸν ςρατηγὸν κελεῦσαι, προνομεύειν ἐπιχειρήσουσιν, οὗτοι κολαζέσθωσαν· αὐτὸς γὲ μὴν, ὅτ' ἂν ἐπὶ τὴν λέιαν πέμπῃ, τοῖς ψιλοῖς καὶ ἀνόπλοις συνταττέτω μαχίμους ἱππεῖς καὶ πεζοὺς, οἵ περὶ μὲν τὴν λείαν οὐκ ἀσχολήσονται, μένοντες δὲ ἐν τάξει παραφυλάξουσι τοὺς προνομεύοντας, ἵν' ᾖ σφίσιν ἀσφαλὴς ἡ ἀποχώρησις.

§ γ'.

Περι κατασκοπων.

Εἰ δὲ συλλάβοι ποτὲ κατασκόπους, μὴ μιᾷ κεχρήσθω γνώμῃ, ἀλλ' ἐὰν μὲν ἀσθενέστερα τὰ ἴδια, ἤπερ τὰ τῶν πολεμίων, εἶναι νομίζῃ, κτεινάτω τούτους· ἐὰν δὲ καὶ ὁπλισμῷ καλῷ κεχρημένος ᾖ, καὶ παρασκευαῖς ἐντελέσι, καὶ δυνάμει πολλῇ, καὶ εὐεξίᾳ σωμάτων, καὶ πειθηνίῳ ςρατεύματι, καὶ ἡγεμόσιν ἀρίςοις, καὶ ἐμπειρίᾳ μεμελετημένῃ, παραλαβὼν τοὺς κατασκόπους, καὶ ἐν κόσμῳ τὴν ςρατιὰν ἐπιδειξάμενος, οὐκ ἂν ἁμάρτοι ποτὲ καὶ ἀθώους ἀποπέμψας. Τὰ μὲν γὰρ πλεονεκτήματα τῶν ἀντιπάλων ἀγγελλόμενα,

мощь своимъ сотоварищамъ бывали совершенно разбиты. И такъ должно наказывать тѣхъ, которые осмѣлятся отправляться для отыскания продовольствій безъ приказанія Полководца; но когда Полководецъ пошлетъ ихъ, то долженъ дать фуражирамъ, находящимся безъ оружія и защиты, для охраненія, конницу и пѣхоту, которые бы, не занимаясь грабительствомъ, оставались въ боевомъ порядкѣ, для прикрытія фуражировъ и доставленія имъ надежной защиты.

§ 3.

О лазутчикахъ.

Если Полководцу случится схватить непріятельскихъ лазутчиковъ; то онъ не долженъ поступать со всѣми ими одинаковымъ образомъ. Ежели онъ увѣренъ, что его силы слабѣе силъ непріятельскихъ, то долженъ умертвить ихъ. Но ежели его войско хорошо снаряжено, ежели онъ привелъ къ концу свои распоряженія, имѣетъ многіе отряды воиновъ здоровыхъ и обученныхъ, искусныхъ Начальниковъ и самъ опытенъ въ военномъ дѣлѣ; то пусть не дѣлаетъ никакого зла лазутчикамъ, покажетъ имъ свое войско во всемъ блескѣ, и послѣ отпустить ихъ безъ всякаго наказанія. Выгодныя для него донесенія о превосходствѣ его войска, произведутъ то, что враги узнавъ о слабости своихъ

φοβεῖσθαι συνηνάγκασε· τὰ δὲ ἐλαττώματα θαῤῥεῖν παρεςήσατο.

§ δ'.

Περι νυκτοφυλακων.

Φύλακας δὲ καταταττέτω καὶ πλείους, ἵν' ἐν μέρει διελόμενοι τὴν τῆς νυκτὸς ὥραν, οἱ μὲν ὕπνον, οἱ δὲ ἐγρήγορσιν αἱρῶνται· οὔτε γὰρ ἀναγκαςέον, οὔθ' ὑπισχνουμένοις πιςευτέον, ὅλην ἀγρυπνῆσαι νύκτα τοὺς αὐτούς· εἰκὸς γὰρ ποτε καὶ παρὰ γνώμην, ἐνδιδόντων τῶν μελῶν, αὐτόματον ὕπνον ἐπελθεῖν. Ὀρθοὶ δ' ἑςῶτες φυλασσόντων· αἱ γὰρ καθέδραι καὶ ἀναπτώσεις, συλλύουσαι τὰ σώματα, ῥέπουσιν εἰς ὕπνον· ἡ δὲ ἀνάτασις τῶν σκελῶν, καὶ ὁ τόνος, ἐγρήγορσιν ἐντίθησι τῇ διανοίᾳ. Καιόντων δὲ οἱ φύλακες πυρὰ ποῤῥωτέρω τῆς ςρατοπεδείας· οὕτως γὰρ τοὺς μὲν προσιόντας διὰ τοῦ φωτὸς ἐκ πολλοῦ συνόψονται· τοῖς δ' ἐκ τοῦ φωτὸς, ἐν σκότῳ τυγχάνοντες οὐκ ἀθρήσονται, μέχρις ἂν εἰς χεῖρας ἔλθωσιν.

§ ε'.

Περι λαθραιας ανυχωρησεως τυ ςρατευματος.

Εἰ δὲ βούλοιτό ποτε νύκτωρ ἀναςῆσαι τὸ ςράτευμα, λανθάνων τοὺς πολεμίους, ἢ τόπους

силъ въ сравненіи съ силами своихъ непріятелей, почувствуютъ въ себѣ вмѣсто мужества робость.

§ 4.

О ночныхъ часовыхъ.

Военачальникъ долженъ назначить большое число стражей, которыя раздѣляли бы на сей случай между собою ночное время, такъ, чтобы одни покоились тогда, какъ другіе бодрствуютъ; ибо не возможно принудить однихъ и тѣхъ же воиновъ бодрствовать цѣлую ночь; и не должно даже довѣрять тѣмъ, которые бы сіе обѣщали; поелику случается иногда, что сонъ невольно овладѣваетъ утомленными бодрствованіемъ членами. Часовые должны непремѣнно стоять, по тому что во время лежанія, или сидѣнія, привыкши къ спокойствію мы удобно предаемся сну; между тѣмъ какъ ноги напряженныя и прямо стоящія содержатъ и духъ въ бодрствіи. Наконецъ часовые обязаны зажигать огни вдали отъ стана, дабы при свѣтѣ ихъ можно было издали примѣчать за непріятелями, а самимъ не быть примѣченными тѣми, кои находятся за свѣтомъ, какъ только въ ту минуту, когда уже сіи послѣдніе будутъ захвачены.

§ 5.

О тайномъ уходѣ войска.

Ежели Полководецъ желаетъ снять станъ тайно отъ непріятелей и въ ночное время,

προκαταλαβέσθαι προαιρούμενος, ἢ τοὺς ὄντας φεύγων, ἢ μηδὲ βουλόμενος εἰς ἀνάγκην ἐλθεῖν τοῦ μάχεσθαι, πυρὰ πολλὰ καύσας ἀναχωρείτω· βλέποντες γὰρ οἱ πολέμιοι τὰ φῶτα, δοκοῦσι κατὰ χώραν αὐτὸν μένειν· ἀφωτίςου δὲ γενομένης τῆς παρεμβολῆς, ὑπόνοιαν λαβόντες ὡς φεύγουσιν, ἐνέδρας τε προεκπέμπουσι καὶ διώκουσιν.

§ ϛ'.

Περι ςρατηγων κοινολογȣμενων τοις των εναντιων ςρατηγοις.

Ἐὰν δ' ἐπὶ τῶν αὐτῶν μένων εἰς ὄψιν ἔρχηταί ποτε τῷ τῶν πολεμίων ςρατηγῷ κοινολογησόμενος, ὡς αὐτὸς εἰπεῖν, ἢ ἀκοῦσαί τι βουλόμενος, ἐκλεξάμενος τοὺς κρατίςους καὶ ἀξιοπρεπεςάτους τῶν νέων, εὐρώςους, καλοὺς, μεγάλους, ὅπλοις διαπρεπέσι κοσμήσας, ἔχων περὶ αὐτὸν, ἀπαντάτω· πολλάκις γὰρ τοιόνδε τὸ πᾶν, ἀπὸ μέρους ὀφθὲν, ἠλπίσθη· καὶ οὐκ ἐξ ὧν ἤκουσεν ὁ στρατηγὸς, ἐπείσθη τὶ δεῖ ποιεῖν, ἀλλ' ἐξ ὧν εἶδεν, ἐφοβήθη.

§ ζ'.

Περι αυτομολων.

Τῶν δὲ αὐτομόλων εἴ τινες ἢ καιρὸν ἀφικνοῦνται μηνύσοντες, ἢ ὥραν ἐπιθέσεως, ἢ ὁδὸν

или для того, чтобъ успѣть занять извѣстное положеніе, или оставить невыгодное для него мѣсто, гдѣ онъ до селѣ находился, или для избѣжанія сраженія: то прежде своего отступленія долженъ зажечь множество огней, чтобъ непріятели увидя свѣтъ, думали, что онъ находится на прежнемъ мѣстѣ; между тѣмъ какъ, ежели станъ не будетъ освѣщенъ, они будутъ подозрѣвать его въ бѣгствѣ, разставятъ засады, и станутъ его преслѣдовать.

§ 6.

О переговорахъ.

Ежели Полководецъ, оставаясь въ одномъ и томъ же положеніи, захочетъ имѣть свиданіе съ Военачальникомъ непріятельскимъ, чтобъ сдѣлать самому, или выслушать нѣкоторыя предложенія; то долженъ взять съ собою отборнѣйшихъ, славнѣйшихъ, мужественнѣйшихъ, имѣющихъ привлекательный видъ и станъ юношей, и при томъ одѣтыхъ великолѣпно. Люди часто судятъ о всемъ по наружности; и Полководецъ не согласившись, судя о врагѣ по слуху, на предложенія ему сдѣланныя, остается въ боязни отъ того, что онъ самъ видѣлъ.

§ 7.

О перемѣтчикахъ.

Ежели какіе нибудь перемѣтчики изъ непріятельскаго стана увѣдомятъ о времени и часѣ,

ἐπαγγέλλονται καθηγήσασθαι, καὶ διὰ σκοπῶν ἀοράτων τοῖς πολεμίοις ἄξειν, δήσας αὐτοὺς ἀγέτω· τοῦτο ποιῶν φανερὸν, ὡς ἐὰν μὲν ἀληθεύσωσι καὶ ἐπὶ σωτηρίᾳ καὶ νίκῃ πάντα ποιήσωσι τοῦ ϛρατεύματος, λύσει τε σφᾶς, καὶ δωρεὰς δώσει κατ' ἀξίαν· ἐὰν δὲ ἐξαπατήσωσι καὶ ψεύσωνται, τοῖς σφετέροις ἐγχειρίσαι βουλόμενοι τὸ ϛράτευμα, παρ αὐτὸν ἐκεῖνον τὸν καιρὸν ἐν δεσμοῖς ὑπὸ τῶν κινδυνευόντων κατασφαγήσονται· πίϛις γὰρ αὐτομόλου τὶ μηνύοντος αὕτη βεβαιοτάτη, τὸ μὴ αὐτὸν εἶναι τῆς ἑαυτοῦ ψυχῆς κύριον, ἀλλὰ τὺς ἡγουμένους.

§ η'.

Περι τȣ οραν και την των πολεμιων παρεμβολην.

Ὁράτω δὲ καὶ τὴν τῶν πολεμίων παρεμβολὴν ἐμπείρως. Μήτε γὰρ, ἐὰν ἐν ἐπιπέδῳ, καὶ κατὰ κύκλον ἴδῃ κειμένην, τάχα ἐν περιμέτρῳ καὶ συνεϛαλμένῳ χάρακι, δοκείτω τοὺς πολεμίους ἐλάττους ἶιναι (πᾶς γὰρ κύκλος ἐλάττω τὴν τοῦ σχήματος ὄψιν ἔχει, τῆς ἐξ ἀνολόγου ϛερεομε-

въ который враги намѣрены сдѣлать нападеніе, вызовутся показывать дорогу и вести неизвѣстными путями противъ непріятелей; то Полководецъ прежде, нежели довѣритъ симъ показателямъ, долженъ, отдавъ ихъ подъ стражу, объявить имъ, что ежели они говорятъ правду и имѣютъ въ виду только безопасность и пользу его войска, то онъ освободитъ ихъ и вознаградитъ по заслугамъ; но ежели они его обманываютъ, и имѣютъ намѣреніе предать его войско въ руки непріятельскія; то будутъ умерщвлены въ тоже самое время, когда подвергнутъ войско опасности. Самый надежный способъ не быть обмануту перемѣнчикомъ, доставляющимъ какое нибудь извѣстіе, состоитъ въ томъ, чтобъ не позволять ему пользоваться свободою, но препоручить его благоразумію Военачальниковъ.

§ 8.

Какимъ образомъ узнать о положеніи непріятельскаго стана.

Полководцу съ особенною осмотрительностію должно наблюдать положеніе непріятелей; ежели станъ ихъ расположенъ на равнинѣ и окруженъ сомкнутыми окопами, не долженъ еще заключать, что непріятели малочисленны; ибо всякой кругъ изъ дали кажется меньшимъ, нежели каковъ онъ на самомъ дѣлѣ: такъ что, когда

τρουμένης θεωρίας, καὶ πλείους δύναται δέξασθαι τὸ ἐν αὐτῷ περιγραφόμενον εὖρος, ἢ ἰδὼν (ἂν) τις ὄψει τεκμήραιτο)· μήτε, ἂν αἱ πλευραὶ τοῦ χάρακος ἐπὶ μῆκος ἐκτείνωσι, καὶ κατά τι μέρος ϛεναὶ τυγχάνωσω, ἢ σκολιαὶ καὶ πολυγώνιοι, πολὺ πλῆθος ἐλπιζέτω· τῆς μὲν γὰρ ϛρατοπεδείας ἡ ὄψις μεγάλη φαίνεται, τοὺς δ' ἐν αὐτῇ περιειλημμένους ἄνδρας οὐ πάντως πλείονας ἔχει τῶν ἐν κύκλῳ περιγραφομένων.

Οἱ δ' ἐπὶ τῶν ὀρῶν καὶ λόφων χάρακες, ἐὰν μὴ συμφυεῖς ὦσι πάντῃ, μείζους μὲν ὁρῶνται τῶν ἐν τοῖς ἐπιπέδοις, ἐλάττους δέ, ἢ κατὰ τὴν ὄψιν ἄνδρας περιέχουσι· πολλὰ γὰρ ἀνθρώπων ἐντὸς ἀπολείπεται γυμνὰ μέρη· τῶν γὰρ τοιούτων τόπων ἀνάγκη πολλὰ μὲν εἶναι βάραθρα, πολλὰ δὲ καὶ τραχέα, καὶ ἀκατασκήνωτα· τοῦ δὲ χάρακος πρὸ τῶν ἀνθρώπων τιθεμένου, τότε τὸ μῆκος εὐλόγως ἐπεκτείνουσι. Μήτ' οὖν, ἐπειδὰν ἴδῃ βραχὺν καὶ συνεσταλμένον, καταφρονείτω, συλλογιζόμενος καὶ τὸν τόπον, καὶ τὸ σχῆμα· μήτ', ἂν (καὶ) παραμήκη, καταπληττέσθω.

изслѣдуютъ его, то открывается, что онъ въ своемъ внутреннемъ пространствѣ можетъ помѣщать большее количество народа, нежели сколько простымъ взглядомъ полагать можно. Также не должно думать, что у непріятелей много войска, ежели окопъ ихъ представляется продолговатымъ по сторонамъ, тѣснымъ въ нѣкоторыхъ мѣстахъ, и имѣющимъ пустоты и углы. Ибо хотя въ ономъ войско и представляется растянутымъ на большомъ пространствѣ, но въ немъ гораздо менѣе можетъ быть воиновъ, нежели въ станѣ кругообразномъ.

По той же самой причинѣ окопы, сдѣланные на горахъ и возвышенностяхъ, ежели они не будутъ совершенно сомкнутыми и сжатыми, кажутся пространнѣе находящихся на ровномъ мѣстѣ; но они по необходимости, объемля много лишнихъ мѣстъ, часто помѣщаютъ въ себѣ менѣе народа, нежели сколько кажется при простомъ взглядѣ. Въ самомъ дѣлѣ на возвышенностяхъ по необходимости должны находиться пустоты, мѣста не ровныя и такія, на коихъ нельзя разбить шатровъ. Вообще, поелику укрѣпленія назначаются для помѣщенія въ нихъ войска, то пространство ихъ должно соотвѣтствовать количеству воиновъ. Такимъ образомъ Полководецъ наблюдая мѣсто и фигуру стана не долженъ пренебрегать малымъ и сомкнутымъ видомъ онаго, и также не страшиться его разтянутости.

Ταῦτα μέντοι γιγνώσκων, εὐκαίρῳ ποτὲ ςρατηγίᾳ χρησάσθω, καὶ καταςρατοπεδεύσας ἐν ὀλίγῳ κατὰ τὸ προειρημένον σχῆμα, καὶ, εἰ δέοι, καὶ συνθλίψας τὸ στράτευμα, μὴ προαγέτω, μηδὲ δεικνύτω τοῖς ἀντεςρατοπεδευκόσι· καὶ δὴ προκαλουμένοις εἰς μάχην, μὴ ἐξαγέτω· δοκείτω δὲ καὶ δεδιέναι. Πολλάκις γὰρ οἱ πολέμιοι καταφρονήσαντες ὡς ὀλίγων ὄντων τῶν ἐναντίων, ὄψει, καὶ οὐκ ἐμπειρίᾳ ςρατηγικῇ τὰ πράγματα κρίναντες, ῥαθυμότερον ἀνεςράφησαν, ἀφυλάκτως καὶ ἀτάκτως τῆς ἰδίας προϊόντες παρεμβολῆς, ὡς οὐ τολμησόντων σφίσι τῶν πολεμίων ἀπεξελεύσεσθαι· ἢ καὶ τῷ χάρακι περιςάντες πολιορκοῦσιν, ἀπροσδόκητοι τοῦ μέλλοντος ἐκχυθήσεσθαι πλήθους· ἡ δ' ἀνελπιςία τῶν δεινῶν ἀμελεςέρους ἐποίησε τοὺς ςρατιώτας. Ἔνθα δεῖ τὸν καιρὸν ἁρπάσαντας, κατὰ πολλὰς ἐκδραμόντας τοῦ χάρακος πυλίδας ἐν τάξει, τῶν ὑποκειμένων ἀνδρείως ἔχεσθαι πραγμάτων. Ὁ δὲ εἰδὼς οὕτω ςρατηγεῖν, ἔισεται καὶ εἰ ὑπὸ τῶν πολεμίων ἐν τοῖς αὐτοῖς κατεστρατήγηται· καὶ δρᾶσαί τι φρόνιμος ἔσται καὶ φυλάξασθαι προμηθής· ἐξ ὧν γὰρ αὐτὸς

Полководецъ, имѣя въ виду все сіе, выше нами сказанное, долженъ воспользоваться благопріятнымъ для себя случаемъ, и по расположеніи стана на маломъ пространствѣ, вышеупомянутою фигурою, и въ необходимости даже сжатою, не долженъ выходить первый изъ своего лагеря для нападенія на непріятелей, расположившихся напротивъ его, даже и въ то самое время, когда бы они вызывали его къ сраженію; пусть лучше онъ покажетъ притворный видъ робости. Часто непріятели, презирая предполагаемую ими малочисленность своихъ противниковъ, и судя о вещахъ болѣе по наружности, нежели по опытности, выходятъ изъ своего стана безъ всякой осторожности и порядка, думая, что непріятели не осмѣлятся вступить противъ ихъ; или нападаютъ на окопы, не воображая, чтобы изъ нихъ могло выйти достаточное число войска: ибо воины весьма бываютъ не внимательны къ тому, чтобъ предостеречь себя отъ опасностей, ими непредвидимыхъ. Тогда пусть Полководецъ выведетъ свое войско въ стройномъ порядкѣ и изъ разныхъ мѣстъ окоповъ; въ такомъ случаѣ оно безъ сомнѣнія отразитъ непріятелей и одержитъ надъ ними побѣду. Военачальникъ руководствующійся сими правилами, долженъ еще смотрѣть, не дѣйствуютъ ли такимъ же образомъ непріятели, онъ долженъ быть осмотрительнымъ въ своихъ предпріятіяхъ и стараться

ἔισεται, τί δεῖ ποιεῖν, ἐκ τούτων, ἑτέρου ποιοῦντος, γνώσεται, τί χρὴ μὴ παθεῖν· αἱ γὰρ ἴδιαι πρὸς τὸ λυπεῖν ἐμπειρίαι, καὶ τὰς τῶν πέλας ἐπινοίας τεκμαίρονται.

§ θ'.

Περι απορρητῶν.

Προάγειν δὲ εἰ δεῖ νύκτωρ, ἢ μεθ' ἡμέραν, ἐπί τι τῶν ἀποῤῥήτων, ἢ φρούριον, ἢ πόλιν, ἢ ἄκραν, ἢ παρόδους καταληψόμενον, ἢ τι τῶν ἄλλων δράσοντα, ἃ διὰ τάχους λαθόντα τοὺς πολεμίους, ἄλλως δὲ οὐκ ἔξι πρᾶξαι, μηδενὶ προλεγέτω, μήτ' ἐπὶ τί, μήτε τί ποιήσων, ἄγει τὴν ϛρατιάν· εἰ μή τισι τῶν ἡγεμόνων ἀναγκαῖον εἶναι νομίζοι προειπεῖν. Γενόμενος δ' ἐπ' αὐτῶν τῶν τόπων, ἐγγὺς ὄντος τοῦ παρ' ὃν δρᾶσαί τι δεῖ καιροῦ, διδότω τὸ παράγγελμα, καὶ τί δεῖ πράττειν σημαινέτω· ταχὺ δὲ τοῦτο ἔσται, καὶ δι' ὀλίγης ὥρας· ἅμα γὰρ οἱ ἡγεμόνες ἀκούουσι, καὶ οἱ ὑποτεταγμένοι τούτοις ἴσασιν. Ἄφρων δὲ καὶ ἀτελής, ὅστις ἂν πρὸ τοῦ δέοντος εἰς τὸ

о собственной безопасности; зная, какъ ему надобно поступать, долженъ также изъ дѣйствій другаго видѣть, чего онъ долженъ остерегаться: ибо онъ можетъ судить о намѣреніяхъ непріятелей по собственнымъ своимъ усиліямъ, предпринимаемымъ къ ихъ вреду.

§ 9.

О военной тайнѣ.

Когда будетъ предпринять тайный походъ ночью, или и днемъ, но чтобъ нечаянно напасть на какую нибудь крѣпость, или городъ, или овладѣть какимъ нибудь проходомъ; или дѣло требующее скораго исполненія такъ, чтобъ непріятели о томъ не узнали, и при томъ не имѣя на то большихъ средствъ; Полководецъ долженъ тщательно скрывать отъ всякаго мѣста, куда думаетъ вести свое войско, и не разсказывать своихъ намѣреній, ежели только не почтетъ необходимымъ, предупредить о томъ нѣкоторыхъ изъ подчиненныхъ себѣ Начальниковъ. Но приближаясь къ цѣли своего похода, и предъ начатіемъ предположенныхъ дѣйствій, долженъ немѣдленно отдать приказаніе, что надлежитъ дѣлать. Сіе должно и можетъ быть сдѣлано въ самое короткое время, ибо Военачальники, получивъ приказаніе, не преминутъ вскорѣ дать знать о томъ своимъ подчиненнымъ. Надобно быть весьма неблагоразумнымъ и не

πλῆθος ἀνακοινώσηται τὴν πρᾶξιν· οἱ γὰρ πονηροὶ μάλιστα παρὰ τοὺς τοιούτους αὐτομολοῦσι καιροὺς, παρ' οὓς ἐροῦντές τι καὶ μηνύσοντες, οἴονται τιμῆς καὶ δωρεᾶς τεύξεσθαι παρὰ τῶν πολεμίων· οὐκ ἔστι δ', ἀφ' οὗ ϛρατεύματος οὐκ ἀποδιδράσκουσι πρὸς ἀλλήλους, δουλοίτε καὶ ἐλεύθεροι, κατὰ πολλὰς προφάσεις, ἃς ἀνάγκη παρέχεσθαι πόλεμον.

§ ι'.

Περι της προ μαχης επισκεψσεως των ιερων.

Μήτε δὲ εἰς πορείαν ἐξαγέτω τὸ στράτευμα, μήτε πρός μάχην ταττέτω, μὴ πρότερον θυσάμενος· ἀλλ' ἀκολουθούντων αὐτῷ θύται καὶ μάντεις. Ἄριστον μὲν γὰρ καὶ αὐτὸν ἐμπείρως ἐπισκέπτεσθαι δύνασθαι τὰ ἱερὰ· οὐ ῥᾷστόν γε μὴν ἐν τάχει μαθεῖν ἔστιν, καὶ αὐτῷ σύμβουλον ἀγαθὸν γενέσθαι. Γενομένων δὴ καλῶν τῶν ἱερῶν, ἀρχέσθω πάσης πράξεως, καὶ καλείτω τοὺς ἡγεμόνας πάντας ἐπὶ τὴν ὄψιν τῶν ἱερῶν,

предусмотрительнымъ, чтобы преждевременно и всѣмъ говорить о своихъ намѣренiяхъ. Злонамѣренные, пользуясь особенно сими случаями, переходятъ на сторону непрiятелей, для занятiя тамъ выгодныхъ должностей и полученiя отличiй, въ награду за сдѣланныя ими донесенiя. Нѣтъ ни одного войска, изъ котораго бы не переходило бы рабовъ и даже людей свободныхъ на сторону непрiятельскую, подъ различными предлогами, которые по необходимости доставляетъ война.

§ 10.

О наблюденiи внутренностей животныхъ предъ сраженiемъ.

Полководецъ прежде, нежели выведетъ войско на поле сраженiя и расположитъ оное въ боевой порядокъ, долженъ совершить жертвоприношенiе. Для сего дѣйствiя онъ долженъ имѣть при себѣ жрецовъ и гадателей; даже было бы весьма полезно, если бы онъ самъ могъ наблюдать внутренности жертвъ, (чему научиться весьма легко), и если бы самъ собою могъ разбирать находящiеся на нихъ признаки (*). Когда жертвы будутъ благопрiятны, онъ долженъ предъ началомъ дѣйствiй пригласить всѣхъ Военачальниковъ къ разсмотрѣнiю сихъ жертвъ,

(*) Здѣсь предлагаются нѣкоторые суевѣрные совѣты Писателемъ - язычникомъ.

ἵνα θεασάμενοι, τοὺς ὑποτεταγμένους θαῤῥεῖν κελεύοιεν, ἀπαγγέλλοντες, ὡς οἱ θεοὶ κελεύουσι μάχεσθαι· πάνυ γὰρ ἀναθαῤῥοῦσιν αἱ δυνάμεις, ὅτ' ἂν μετὰ τῆς τῶν θεῶν γνώμης ἐξιέναι νομίζωσιν ἐπὶ τοὺς κινδύνους· αὐτοὶ γὰρ ὅ, τι τεύξονται κατ' ἰδίαν ἕκαςος, καὶ σημεῖα καὶ φωνὰς παρατηροῦσιν· ἡ δ' ὑπὲρ πάντων καλλιέρησιν καὶ τοὺς ἰδίᾳ δυσφημοῦντας ἀνέῤῥωσεν. Ἐὰν δ' ἐπὶ τοὐναντίον τὰ ἱερὰ γίγνηται, μένειν ἐπὶ τῶν αὐτῶν, κἂν σφόδρα τι ἐπείγῃ, πᾶν ὑπομένειν τὸ δύσχρηςον· οὐδὲν γὰρ δύναται παθεῖν χεῖρον, ὧν προμηνύει τὸ δαιμόνιον· ὡς, ἂν γέ τι κρεῖττον ἔσεσθαι τῶν παρόντων μέλλῃ, ἀνάγκη καλλιερεῖν· θύεσθαι δὲ τῆς αὐτῆς ἡμέρας πολλάκις· ὥρα γὰρ μία, καὶ ἀκαρὴς χρόνος, ἢ φθάσαντας ἐλύπησεν, ἢ ὑστερήσαντες. Καί μοι δοκεῖ, τὰς κατ' οὐρανὸν ἀςτέρων κινήσεις, καὶ ἀνατολὰς, καὶ σχημάτων ἐγκλίσεις, τριγώνων, καὶ τετραγώνων, καὶ διαμέτρων, ἡ θυτικὴ διὰ

дабы они чрезъ сіе могли ободрить воиновъ и возвѣстить имъ, что Боги повелѣваютъ имъ начать битву. Воины смѣло идутъ противъ опасностей, ежели только будутъ убѣждены, что самые Боги имъ покровительствуютъ; ибо какъ скоро они приготовляются къ сраженію, всякой изъ нихъ самъ старается спрашивать о сдѣланныхъ пресказаніяхъ и если оныя обѣщаютъ успѣхъ, то и въ самыхъ недовѣрчивыхъ къ себѣ возбуждается мужество. Но ежели жертвы неблагопріятны, то должно оставаться въ бездѣйствіи и даже въ случаѣ угрожающей какой либо большой опасности, ожидать исполненія бѣдствій; ибо никакое зло не можетъ быть болѣе того, которое предсказываетъ Божество. Такимъ образомъ надобно приносить Богамъ жертвы, если кто желаетъ обратить ихъ милость на свое худое положеніе, что должно дѣлать часто въ одинъ и тотъ же день; ибо одинъ часъ, одна минута можетъ приготовить несчастія, или за излишнюю поспѣшность, или за излишнюю медленность. Мнѣ кажется, что какъ движеніе, выхожденіе небесныхъ свѣтилъ и совокупленіе оныхъ (*) въ разныхъ

(*) Когда нѣсколько звѣздъ совокупляются въ тверди небесной въ извѣстныхъ видахъ. Изъ чего древніе, особенно Халдеи и Египтяне, также многіе изъ новѣйшихъ Астрологовъ заключали о будущей судьбѣ людей. Но таковыя гаданія, какъ извѣстно, основываются на суевѣріи, къ которому особенно склонны языческіе писатели.

σπλάγχνων ἀλλοιομόρφῳ θεωρίᾳ προσημαίνειν, ὧν αἱ παρὰ μικρὸν διαφοραὶ καὶ δυνάμεις, καὶ ἀποθειώσεις, ἐν ἡμέρᾳ μιᾷ, μᾶλλον δὲ ὥρᾳ, καὶ βασιλεῖς ἐποίησαν καὶ αἰχμαλώτους.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙΑ.

§ α΄.

ΠΕΡΙ ΤΟΥ, ΟΤΙ ΔΕΙ, ΤΩΝ ΠΟΛΕΜΙΩΝ ΣΧΗΜΑΤΙΖΟΜΕΝΩΝ ΦΕΥΓΕΙΝ, ΜΗ ΑΠΛΩΣ, ΚΑΙ ΩΣ ΕΤΥΧΕΝ, ΕΧΕΣΘΑΙ ΤΗΣ ΔΙΩΞΕΩΣ.

Ἐπειδὴ δὲ πολλάκις θυομένοις ὡς μὲν εἰς μάχην καλὰ γίγνεται τὰ ἱερὰ, διὰ δὲ μάχης ὅλον ἐνίοτε στρατευμάτων ὄλεθρον προσημαίνει, τῶν ἀναγκαίων ἡγοῦμαι (καὶ) περὶ τούτου φράσαι. Τῆς γὰρ συμπάσης οἰκουμένης πολλὰς καὶ παντοίας εἶναι συμβέβηκεν ἰδέας τόπων, ἄδηλον δὲ, ἐν ποίοις ἕκαστοι πολεμήσουσιν· καὶ τῆς μὲν σφῶν αὐτῶν ἐμπειρίαν ἔχουσι χώρας ἄνθρωποι, τὴν δ' ἀλλοτρίαν οὐκ ἴσασιν· πολλάκις δὲ στρατηγὸς, ἀκούσας μιᾶς ἡμέρας ὁδὸν ἀπέχειν τοὺς

видахъ: трехъугольное, четвероугольное и прохожденіе одной звѣзды черезъ путь другой, такъ равнымъ образомъ и разсматриваніе внутренностей животныхъ, а только по другой теоріи предвѣщаетъ о судьбѣ; и что небольшое измѣненіе, происшедшее въ теченіи свѣтилъ, по ихъ могуществу на человѣческія дѣла, въ одинъ день и даже въ одинъ часъ, изъ Царей дѣлало рабовъ и обратно.

ГЛАВА XI.

§ 1.

О ТОМЪ, ЧТО ЕСЛИ НЕПРІЯТЕЛИ КАЖУТСЯ БѢГУЩИМИ, ТО НЕ НАДОБНО НЕБРЕЖНО ИХЪ ПРЕСЛѢДОВАТЬ.

Какъ часто бываетъ, что хотя жертвы обѣщаютъ успѣхъ въ сраженіи, но въ то же время возвѣщаютъ совершенную погибель войска, то я о семъ обстоятельствѣ не почитаю излишнимъ нѣчто сказать. Есть столько различныхъ положеній на землѣ, что нельзя знать, какое изъ нихъ удобнѣйшее для сраженія. Сверхъ того человѣкъ, знающій совершенно мѣстности своей страны, можетъ вовсе не знать положенія чужой земли. Случается и то, что Полководецъ зная, что непріятели находятся въ отдаленіи отъ него на одинъ день пути, рѣшается сдѣлать

πολεμίους, ἀναςήσας ἄγει τὸν ςρατὸν, ἐπειγόμενος διὰ μάχης ἐλθεῖν τοῖς πολεμίοις· τῶν δ' ὑποχωρούντων ἐπίτηδες, καὶ μὴ μενόντων, ὡς καταῤῥωδοῦσιν ἕπεται· τῶν δὲ αὐτὸ τοῦτο ποιούντων, ἕως (ἂν) ἔλθωσιν εἰς δυσχωρίας καὶ περικεκλεισμένους ὄρεσι τόπους, ἐπίκειται μηδὲν ὑφορώμενος· εἶτα ἐμβαλὼν εἰς τοὺς τόπους, ὑπὸ τῶν πολεμίων ἀπεκλείσθη τῆς ἐμβολῆς, ᾗ τὸ ςράτευμα εἰσῆλθε, καὶ καταλαβόμενοι τάς τε εἰς τοὔμπροσθεν διόδους, καὶ κύκλῳ τὰ μετέωρα πάντα κατασχόντες, ὥσπερ ἐν ζωγρείῳ τινὶ συνεπέδησαν τοὺς πολεμίους· ὁ δὲ παρὼν μὲν ὑπὸ τῆς ὁρμῆς ἐφέρετο, δοκῶν ἐπικεῖσθαι φυγομαχοῦσι τοῖς πολεμίοις, οἷς προσελθὼν οὐκ ἔγνω· μετὰ δὲ ταῦτα περιβλεψάμενος πρόσω καὶ ὀπίσω, καὶ παρὰ πλευρὰν, καὶ πάντα πλήρη θεασάμενος πολεμίων, ἢ συνεκοντίσθη μετὰ τοῦ στρατεύματος· ἢ ἀπομάχεσθαι μὴ δυνάμενος, καὶ μὴ παραδιδοὺς, λιμῷ διέφθειρε πάντας· ἢ παραδοὺς, κυρίους ἐποίησε τοὺς πολεμίους τοῦ, ὅ, τι βούλονται, διαθεῖναι. Δεῖ τοίνυν τὰς ὑποχωρήσεις ὑφορᾶσθαι τῶν πολεμίων, καὶ μὴ ἀπειροκάλως ἔχεσθαι·

на нихъ нападеніе, между тѣмъ какъ они по видимому отступаютъ и убѣгаютъ сраженія. Ежели онъ въ семъ случаѣ приметъ ихъ притворное отступленіе и ихъ движенія за бѣгство; и въ то самое время станетъ ихъ преслѣдовать, а они между тѣмъ будутъ продолжать свое притворство до тѣхъ поръ, пока достигнутъ трудныхъ проходовъ и мѣстъ, окруженныхъ горами, то онъ симъ неблагоразумнымъ преслѣдованіемъ подвергнется опасности быть окруженнымъ непріятелями въ самыхъ сихъ тѣсныхъ проходахъ. Въ самомъ дѣлѣ, когда его войска придутъ въ сіи мѣста, то непріятели завладѣютъ выходами, займутъ всѣ окрестные проходы и будутъ держать его, какъ въ клѣткѣ. Сіе тѣмъ удобнѣе можетъ случиться, что преслѣдуя съ жаромъ обратившихся по видимому въ бѣгство непріятелей, Полководецъ не можетъ знать, куда они направляютъ путь; но когда увидитъ вокругъ себя спереди и сзади, и съ другихъ сторонъ враговъ, тогда онъ, или подвергнетъ свое войско ударамъ непріятельскихъ стрѣлъ, или, ежели въ состояніи защищаться, и не хочетъ сдаться, погубитъ оное голодомъ, или отдается въ плѣнъ, чѣмъ непріятели достигнутъ своей цѣли. По сему-то непріятельское отступленіе иногда подозрительно, и не должно, вѣря оному, вдаваться въ обманъ. Сверхъ сего надлежитъ больше обращать вниманіе на положеніе мѣста, нежели на самыхъ непріятелей,

περιβλέπεσθαι δὲ μᾶλλον τόπους, ἢ τοὺς πολεμίους, καὶ δι' ὧν ἄγει χωρίων ὁρᾶν, ὑπολογίζεσθαί τε, ὅτι ταύτῃ πάλιν ὑποςρέψαι δεῖ· καὶ ἤτοι μηδ' εἰσβάλλειν, ἀλλ' ἀποτρέπεσθαι τῆς πορείας· ἢ εἰσβάλλοντα προορᾶν, καὶ εἰς τὰς ὑπερβολὰς, καὶ τοὺς συνάπτοντας αὐχένας τῶν ὀρῶν, ἀπολείπειν τοὺς παραφυλάττοντας, ἵν' ἀσφαλὴς σφίσιν ἡ ἀνακομιδὴ γίγνηται. Ταῦτα δ' εἰρήσθω καὶ περὶ τȣ̃ καταςρατηγεῖν οὕτως, ὡς ἕνεκα καὶ τοῦ μὴ καταςρατηγεῖσθαι. Καλὸν μὲν γὰρ καὶ τὸ λαβεῖν οὕτω δύνασθαι πολεμίους· ἀναγκαῖον δὲ τὸ μὴ ληφθῆναι.

§ β'.

Περι τȣ προσιεσθαι τȣς απαγγελλοντας τι.

Προσιέσθω δὲ καὶ πάντα τὸν βȣλόμενον ἀπαγγέλλειν, καὶ δȣ̃λον καὶ ἐλεύθερον, καὶ νύκτωρ καὶ μεθ' ἡμέραν, καὶ ἐν πορείᾳ καὶ κατασκηνώσει, καὶ ἀναπαυόμενος, καὶ ἐπὶ λουτροῦ, καὶ ἐπὶ τροφῆς· οἱ γὰρ ἀναβαλλόμενοι καὶ δυσπρόσιτοι, καὶ τοῖς ὑπηρέταις τοὺς προσιόντας ἀνακόπτειν κελεύοντες, πολλῶν καὶ μεγάλων, (καὶ) εἰκότως διαμαρτάνȣσι πραγμάτων· ἢ καὶ τοῖς ὅλοις ῥαθυμȣ̃ντες σφάλλονται· πολλάκις γὰρ ἐν ὀξεῖ τὸ δυνάμενον καιρῷ φρασθῆναι πάρεισι τινὲς μηνύοντες.

должно стараться замѣчать проходимыя войскомъ мѣста, дабы удобнѣе отступать, не надобно безъ нужды пускаться въ путь, или если оный уже будетъ предпринятъ, то должно наблюдать большое благоразуміе и оставить нѣкоторые отряды для охраненія высотъ и ущелій горныхъ, дабы обезпечить отступленіе. Я говорю все сіе не для того, чтобы обмануть непріятелей, но для предупрежденія нечаянныхъ со стороны ихъ нападеній. Сколь полезно захватить въ расплохъ такимъ образомъ непріятеля, столько же нужно стараться, чтобы не быть и отъ него неожиданно застигнутымъ.

§ 2.

Объ аудіенціи.

Полководецъ долженъ дать аудіенцію всякому, кто бы не пожелалъ доставить ему какое нибудь извѣстіе, рабъ ли онъ, или свободный, днемъ ли или ночью, на дорогѣ, въ шатрѣ, на постелѣ, въ банѣ, или за столомъ. Предводители неприступные, повелѣвающіе своимъ рабамъ поступать худо съ тѣми, кои требуютъ у нихъ аудіенціи, дѣлаютъ часто, какъ это и должно быть, ошибки въ важныхъ дѣлахъ, и не имѣютъ никакихъ успѣховъ по своему нерадѣнію. Иногда получаются такія извѣстія, которыя немедленно должно употребить въ свою пользу.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙΒ.

ΠΕΡΙ ΑΡΙΣΤΟΠΟΙΙΑΣ

Ἀντιςρατοπεδεύων δὲ πολεμίων χάρακι, μηδὲ τῆς κατὰ καιρὸν ἀριςοποιΐας ἀμελείτω· ἐὰν μὲν γὰρ ἐφ' ἑαυτῷ νομίζῃ, τὸ ὅτε βέλεται τὸ ςράτευμα πρὸς μάχην ἐκτάττειν, εἶναι, ἡνίκα ἂν θέλῃ, παραγγελλέτω ταῖς δυνάμεσιν ἀριςοποιεῖσθαι· ἐὰν δὲ εἰς τοσαύτην ἀνάγκην ἐληλυθὼς τυγχάνῃ, διά τινας ἄλλας αἰτίας, ὥστ' ἐπὶ τοῖς πολεμίοις ἀπολελεῖφθαι ἐξάγειν, ὁπότε προαιρῶνται, καὶ τὴν ἀνάγκην σφίσιν ἐπιτιθέναι τῦ τὰ ὅπλα λαμβάνειν, καὶ ἀντιπαρατάττεσθαι, μὴ ὀκνείτω καὶ ἕωθεν ἀριςοποιεῖσθαι σημαίνειν, μὴ φθάσωσι νήςισιν ἐπιθέντες οἱ πολέμιοι τὴν ἀνάγκην τῦ μάχεσθαι· καὶ τὸ σύνολον ὀκ ἐν σμικρῷ θετέον, ὀδὲ παροϱατέον τὴν τῶν τοιύτων πρόνοιαν· ἐμφαγόντες γὰρ ςρατιῶται μετρίως, ὥςε μὴ πολὺν ἐμφορτίσαι τῇ γαςρὶ κόρον, δυναμικώτεροι πρὸς τὰς μάχας εἰσί· πολλάκις γὰρ καὶ παρὰ τοῦτο ἡττήθη ςρατόπεδα, τῆς ἰσχύος ἐλλιπούσης διὰ τὴν ἔνδειαν· ὅταν μὴ ἐν ὀξεῖ καιρῷ κρίνηται τὰ τῆς μάχης, ἀλλὰ δι' ἡμέρας ὅλης λαμβάνῃ τὸ τέλος.

ГЛАВА XII.

ОБЪ ОБѢДЕННОМЪ ВРЕМЕНИ.

Ежели Полководецъ располагаетъ свое войско станомъ въ виду непріятельскихъ окоповъ, то долженъ заставлять воиновъ принимать пищу въ опредѣленное время; ибо такъ какъ выборъ времени для сраженія зависитъ отъ его воли, то онъ можетъ назначить войску часы, для употребленія пищи. Но ежели по какой нибудь причинѣ, онъ будетъ находиться въ такомъ положеніи, что враги, выступивъ изъ своихъ окоповъ, могутъ принудить его приняться за оружіе для своей защиты; тогда онъ долженъ не мѣдлить временемъ обѣда, но заставлять воиновъ, принимать пищу при появленіи зари, дабы они небыли принуждены сражаться голодными. Словомъ, большое вниманіе должно быть обращаемо на принятіе воинами пищи. Воины, принявшіе умѣренное количество пищи, а потому необременившіе своего желудка, бываютъ гораздо дѣятельнѣе въ сраженіи и способнѣе пресыщенныхъ, что оправдывалось многими опытами, равно какъ и то, что войско обезсиленное голодомъ было разбито, особенно когда сраженіе не скоро оканчивалось, но продолжалось во весь день.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙΓ.

ΠΕΡΙ ΤΟΥ ΕΙΝΑΙ ΤΟΝ ΣΤΑΤΗΓΟΝ ΕΥΘΥΜΟΝ ΕΝ ΤΑΙΣ ΔΥΣΠΡΑΓΙΑΙΣ.

Ὅτ' ἂν δὲ τις ἐμπέσῃ δυσθυμία στρατεύμασι καὶ φόβος, ἢ συμμαχίας τοῖς πολεμίοις ἀφιγμένης, ἢ προτερήματος εἴς τι γεγονότος, ὁ στρατηγὸς τότε δὴ μάλιστα τοῖς στρατιώταις ἱλαρὸς καὶ γεγηθὼς, καὶ ἀκατάπληκτος φαίνεσθαι· αἱ γὰρ ὄψεις τῶν ἡγεμόνων συμμετασχηματίζουσι τὰς ψυχὰς τῶν ὑποτεταγμένων· καὶ στρατηγοῦ μὲν εὐθύμου, καὶ ἱλαρὸν βλέποντος, ἀναθαῤῥεῖ καὶ στρατόπεδον, ὡς οὐδενὸς ὄντος δεινοῦ· κατεπτηχότος δὲ καὶ λυπουμένου, συγκαταπίπτουσι ταῖς διανοίαις, ὡς μεγάλου σφίσι κακοῦ προφαινομένου· διὸ χρὴ πλέον τῷ σχήματι τοῦ προσώπου στρατηγεῖν τὴν τοῦ πλήθους εὐθυμίαν, ἢ τοῖς λόγοις παρηγορεῖν· λόγοις μὲν γὰρ πολλοὶ καὶ ἠπίστησαν, ὡς τοῦ καιροῦ πεπλασμένοις

ГЛАВА XIII.

О томъ, что Военачальникъ долженъ сохранять мужественный духъ въ трудныхъ обстоятельствахъ.

Когда уныніе и страхъ овладѣютъ воинами при извѣстіи, что непріятели получили какое либо подкрѣпленіе, или отъ того, что они сами потерпѣли нѣкоторую неудачу; тогда Полководецъ долженъ показывать войску видъ веселый, спокойный и неустрашимый: потому что духъ подчиненныхъ сообразуется съ духомъ своего Начальника, и воины, видя своего Полководца въ спокойномъ состояніи, убѣждаются въ томъ, что имъ еще не угрожаетъ никакая опасность: напротивъ, когда Полководецъ кажется разстроеннымъ, то и воины теряютъ мужество, заключая изъ его вида, что имъ предстоитъ какое нибудь великое бѣдствіе. Для сего-то Полководецъ болѣе веселымъ своимъ видомъ долженъ ободрять войско, нежели возбуждать оное словами. Въ самомъ дѣлѣ многіе не довѣряютъ словеснымъ убѣжденіямъ, почитая оныя выдуманными съ намѣренія; между тѣмъ какъ полагаются на спокойный видъ Полководца, не сомнѣваясь, чтобъ оный могъ быть притворнымъ,

ἕνεκεν· ὄψιν δὲ θαρσοῦσαν ἀνυπόκριτον εἶναι νομίζοντες, ἐπιστώσαντο τὴν ἀφοβίαν· ἀγαθὴ δὲ ἡ ἐξ ἀμφοῖν ἐπιστήμη, τοῦ τε εἰπεῖν, ὅτε δεῖ, καὶ ὀφθῆναι, ὁποῖον δεῖ.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙΔ.

§ α'.

ΠΟΤΕ ΔΕΙ ΦΟΒΟΝ ΕΜΒΑΛΛΕΙΝ ΤΩΙ ΣΤΡΑΤΕΥΜΑΤΙ ΤΩΙ ΙΔΙΩΙ ΤΟΝ ΑΠΟ ΤΩΝ ΕΝΑΝΤΙΩΝ.

Καθάπερ γε μὴν ἐν καιρῷ στρατεύματος ἀναθάῤῥησις ὤνησεν, οὕτω καὶ φόβος ὠφέλησεν. Ὅτ' ἂν γὰρ ῥαθυμῇ ςρατόπεδον, καὶ ἀπειθέστερον ᾖ τοῖς ἡγουμένοις, τὸν ἀπὸ τῶν πολεμίων ὑποσημαίνειν δεῖ κίνδυνον, οὐχ ἥκιςα φοβεροποιοῦντα τὴν ἐκείνων ἐφεδρείαν· οὐ γὰρ δειλοὺς ἐςι ποιεῖν οὕτως, ἀλλ' ἀσφαλεῖς· ἐν μὲν γὰρ ταῖς δυσθυμίαις θαῤῥεῖν ἀναγκαῖον, ἐν δὲ ταῖς ῥᾳθυμίαις φοβεῖσθαι· τοὺς μὲν γὰρ δειλοὺς, ἀνδρείους ποιεῖ· τοὺς δὲ θρασεῖς, προμηθεῖς· ἀμφότερα γὰρ συμβαίνει ςρατοπέδοις· καὶ οὕτως

и тѣмъ убѣждаются совершенно, что имъ не должно страшиться никакой опасности. Весьма полезно имѣть сіи два качества, умѣть говорить хорошо въ нужное время, и принимать на себя видъ, какой потребуютъ обстоятельства.

ГЛАВА XIV.

§ 1.

ВЪ КАКОМЪ СЛУЧАѢ ПОЛКОВОДЕЦЪ ДОЛЖЕНЪ СВОЕМУ ВОЙСКУ ПОСЕЛЯТЬ СТРАХЪ КЪ НЕПРІЯТЕЛЯМЪ.

Сколько иногда полезно при случаѣ ободрять войско, столько же и наводить на него страхъ, ибо ежели войско по какимъ либо причинамъ недовольно своими Военачальниками, то Полководцу надлежитъ представить оному угрожающія бѣдствія и устрашить его опасностію скораго нападенія со стороны непріятельской. Цѣль такого представленія не та, чтобы воиновъ привести въ страхъ, но чтобъ сдѣлать ихъ разсудительнѣе; сколь нужно разувѣрять въ опасности малодушныхъ, столько же необходимо устрашать дерзкихъ. Чрезъ сіе средство робкіе возбуждаются къ мужеству, а надменные дѣла-

καταπεπλῆχθαι πολεμίους, ὥστε μηδὲν ἐθέλειν τολμᾶν, καὶ οὕτως καταφρονεῖν, ὥστε μηδὲν φυλάττεσθαι· πρὸς ἑκάτερον δὲ δεῖ τὸν στρατηγὸν ἡρμόσθαι, καὶ εἰδέναι, πότε δεῖ τὰ ταπεινὰ καὶ λόγῳ καὶ σχήματι ποιεῖν, καὶ πότ' αὖ τὰ δεινὰ καὶ φοβερώτερα.

§ β'.

Περι του θαρρυνειν το δεδιος στρατευμα.

Μελλούσης δὲ μάχης, ὅτε ἄδηλον ἔχον τὸ ϛράτευμα τὴν κρίσιν τοῦ πολέμου διατετάρακται τῷ φόβῳ, εἰ δυνηθείη ἐφόδῳ λαβεῖν ὁ στρατηγὸς αἰχμαλώτους, ἢ ἀπὸ ἐνέδρας, ἢ διακροβολισάμενος, ἢ καὶ ἀποστατοῦντας τῆς ἰδίας παρεμβολῆς, εἰ μέν τινας γενναίους τοῖς φρονήμασι, καὶ τοῖς σώμασι καταμάθοι τούτους, ἢ ἀποκτεινάτω παρὰ χρῆμα λαβὼν, ἢ δήσας παραδότω τοῖς ἐπὶ ταῦτα τεταγμένοις, κελεύσας φυλάττειν, ὅπως μὴ πολλοὶ θεάσωνται τοὺς ἄνδρας· εἰ δὲ ἀσθενεῖς, καὶ ἀγεννεῖς, καὶ μικροψύχους, ἔτι καὶ προαπειλήσας σφίσιν ἐπὶ τῆς ἰδίας σκηνῆς, καὶ προδουλώσας σφῶν τῷ φόβῳ τὰς ψυχὰς, εἰς τὰ

ющся благоразумнѣе: ибо бываетъ и то и другое; т. е. что воины, или столь много страшаться непріятеля, что неосмѣливаются покуситься на какое нибудь предпріятіе, или столь мало думаютъ объ немъ, что не принимаютъ ни какой предосторожности. И въ томъ и въ другомъ случаѣ Полководцу надлежитъ согласовать съ принимаемымъ на себя наружнымъ видомъ приличныя дѣйствія и слова, дабы онъ могъ уменьшить или увеличить опасность, смотря по обстоятельствамъ.

§ 2.

О томъ, какъ можно ободрять устрашенное войско.

Предъ наступленіемъ сраженія, когда войско, не предвидя будущаго успѣха въ ономъ, будетъ поражено страхомъ, Полководецъ долженъ старашься захватить нѣсколько человѣкъ изъ непріятельскаго войска въ плѣнъ, какъ силою, или посредствомъ засады, такъ и перемѣнчиковъ; и ежели онъ увидитъ, что они мужественны и непоколебимы, то долженъ умертвить ихъ немедленно, или содержать подъ стражею, чтобы немногіе ихъ видали. Но ежели они безсильны, малодушны и не имѣютъ твердости духа, то сдѣлавъ имъ угрозы въ своей ставкѣ, пусть онъ представитъ ихъ съ слезами и связанныхъ своимъ воинамъ, сказавъ имъ: что они будутъ сражаться противъ

πλήθη προαγέτω δακρύοντας, καὶ δεομένους, ἅμα λέγων καὶ δεικνύμενος τοῖς ςρατιώταις, ὡς ἀγεννεῖς καὶ οὐδενὸς ἄξιοι, καὶ ὡς πρὸς τοιούτους ἄνδρας ἐςὶν αὐτοῖς ἡ μάχη, δεδιότας οὕτως τὸν θάνατον, ἁπτομένους γονάτων, καὶ προκυλιομένους τῶν ἑκάςȣ ποδῶν· ἐπαναθαῤῥεῖ γὰρ ἐπὶ τȣ́τοις ὁ ςρατὸς ἤδη προκατανενοηκὼς τῶν πολεμίων ὄψεις τε καὶ πάθη ψυχῆς· εἰ γὰρ, ὃ μηδέπω τις ἑώρακεν, ἐλπίζει μεῖζον γενέσθαι τῆς ἀληθείας, ἔτι καὶ τῷ τȣ̃ μέλλοντος φόβῳ τὴν ἐλπίδα μετρεῖ πρὸς τὸ χαλεπώτερον.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙΕ.

ΟΤΙ ΔΙΑΦΟΡΑΙ ΠΟΛΛΑΙ ΤΩΝ ΤΑΞΕΩΝ.

Τάξις δ' οὐ μία πολέμου, πολλαὶ δὲ καὶ διάφοροι καὶ παρὰ τοὺς ὁπλισμοὺς, καὶ παρὰ τοὺς ςρατευομένους, καὶ παρὰ τοὺς ἀντιπολεμίȣς, ὧν τὰς διαφορὰς ὁ ςρατηγὸς ἐπ' αὐτῶν εἴσεται τῶν καιρῶν· ἃ δ' οὐχ ἥκιστα πολλαῖς ἁρμόζει παρατάξεσι, δίχα τῶν ἐπ' αὐτῶν τῶν πραγμάτων ἀνάγκην ἐχȣσῶν νοεῖσθαι, ταῦτα ὡς ἐν κεφαλαίῳ δίειμι.

столь же боязливаго войска, сколько сіи непріятели, которые страшатся смерти, обнимають колѣна и бросаются къ ногамъ каждаго. Сей примѣръ слабодушныхъ враговъ успокоитъ войско, хотя бы оно уже было увѣрено въ опасности наружнымъ видомъ и душевнымъ расположеніемъ непріятелей: ибо какъ надежда всегда въ увеличенной степени представляетъ невидѣнные нами предметы, такъ страхъ умножаетъ опасности и дѣлаетъ ихъ большими, нежели каковыя онѣ на самомъ дѣлѣ.

ГЛАВА XV.

О РАЗЛИЧНЫХЪ СПОСОБАХЪ РАСПОЛАГАТЬ ВОЙСКО ВЪ БОЕВОЙ ПОРЯДОКЪ.

Есть много различныхъ способовъ располагать войско въ боевой порядокъ. Надлежитъ въ семъ отношеніи обращать вниманіе на оружіе, мѣстоположеніе, состояніе и положеніе войска непріятельскаго, дабы сообразно съ своими намѣреніями Полководецъ могъ такъ, или иначе расположить свое войско. Я намѣренъ вкратцѣ обозрѣть только то, что необходимо нужно для многоразличныхъ способовъ располагать въ боевой порядокъ войско.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙϚ.

ΟΤΙ ΠΡΟΣ ΤΟ ΑΝΤΙΠΟΛΕΜΟΝ ΚΑΙ ΤΟ ΙΔΙΟΝ ΣΥΝΤΑΞΕΙ.

Ἱππεῖς μὲν δὴ στρατηγὸς οὐχ οὕτως, ὡς βούλεται, μᾶλλον δὲ ὡς ἀναγκάζεται, τάξει· πρὸς γὰρ τὸ ἀντιπόλεμον ἱππικὸν καὶ τὸ ἴδιον ςήσει. Ταττέτω δὲ ὡς τὰ πολλὰ κατὰ τὰς ἐκ παρατάξεως μάχας ἐπὶ κέρως· ἵνα καὶ κατὰ πρόσωπον, καὶ ἐκ πλαγίων προσβάλλοντες, καὶ τόπῳ μείζονι χρώμενοι, μεθ' οὓς οὐκ ἔτι ἄλλοι τεταγμένοι τυγχάνουσιν, ἔχωσιν ἀποχρῆσθαί τι τῆς ἱππικῆς ἐπιστήμης.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙΖ.

ΟΤΙ ΤΟΥΣ ΨΙΛΟΥΣ, ΑΚΟΝΤΙΣΤΑΣ, ΚΑΙ ΤΟΞΟΤΑΣ, ΚΑΙ ΣΦΕΝΔΟΝΙΣΤΑΣ ΠΡΩΤΟΥΣ ΣΤΗΣΕΙ ΤΗΣ ΦΑΛΑΓΓΟΣ.

Ψιλοὺς δὲ, ἀκοντιστὰς, καὶ τοξότας, καὶ σφενδονιστὰς πρώτους πρὸ τῆς φάλαγγος στήσει· κατόπιν μὲν γὰρ ὄντες, πλείονα κακὰ διαθήσουσι τοὺς ἰδίους, ἢ τοὺς πολεμίους· ἐν μέσοις δ' αὐτοῖς, ἄπρακτον ἕξουσι τὴν ἰδίαν ἐμπειρίαν, οὐθ' ὑποχωρεῖν ἀνὰ πόδα δυνάμενοι, κατὰ τὴν

ГЛАВА XVI.

О расположенiи конницы.

Полководецъ долженъ располагать конницу не такъ, какъ бы ему хотѣлось, но смотря по обстоятельствамъ и всегда напротивъ конницы непрiятелей. Впрочемъ всегда почти надобно для сраженiя располагать конницу на два крылья, дабы она могла дѣйствовать и съ переди и съ боковъ, занимая значительное пространство, и не имѣя позади себя препятствiй отъ пѣхоты, могла свободно двигаться.

ГЛАВА XVII.

О расположенiи легкихъ войскъ.

(О томъ, что копьеносцы, стрѣльцы и пращники должны быть располагаемы впереди фаланги.)

Легкiя войска, то есть копьеносцевъ, стрѣльцовъ и пращниковъ надобно ставить впереди фаланги. Въ самомъ дѣлѣ, ежели бы они были поставлены назади, то причинили бы болѣе вреда своему войску, нежели непрiятельскому; такъ же если бы они находились въ срединѣ, то все ихъ искуство осталось бы безполезнымъ; ибо,

ἀνάτασιν τῶν ἀκοντίων, οὔτ' ἐξ ἐπιδρομῆς βάλλειν, προηγουμένων ἄλλων, καὶ παρὰ ποσὶν ὄντων· οὐδὲ μὲν οἱ σφενδονῆται κύκλους τῶν λίνων ἀποτελεῖν τῆς σφενδόνης, παρὰ πολευρὰν ἐξώτων φιλίων ὁπλιτῶν, καὶ πρὸς τὸν ῥόμβον ἀντιπιπτόντων· οἵ τε τοξόται, προϊόντες μὲν τῶν ἄλλων, εἰς αὐτὰ τὰ σώματα καὶ κατὰ σκοπὸν ἐκτοξεύουσι τὰ βέλη· μετὰ δὲ τοὺς λόχους, ἢ ἐν αὐτοῖς μέσοις ὄντες, εἰς ὕψος τοξεύουσιν, ὥστε πρὸς μὲν τὴν ἄνω φορὰν τόνον ἔχειν τὸ βέλος, αὖθις δὲ, κἂν κατὰ κεφαλῆς πίπτῃ τῶν πολεμίων, ἐκλελύσθαι, καὶ μὴ πάνυ τι λυπεῖν τοὺς ἐχθρούς.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ III.

ΠΕΡΙ ΤΟΥ ΕΝ ΤΟΙΣ ΤΡΑΧΕΣΙ ΤΟΠΟΙΣ ΤΑΤΤΕΙΝ ΤΟΥΣ ΨΙΛΟΥΣ.

Εἰ δὲ συμβαίνει γίνεσθαι τὴν μάχην ἐν χωρίοις, τινὰς μὲν χθαμαλοὺς, τινὰς δὲ βουνοειδεῖς ἔχουσι τόπους, τότε δὲ μάλιστα τοὺς ψιλοὺς ἐν τοῖς τραχέσι ταττέτω· καὶ δὴ, κἂν αὐτὸς τὰ πεδεινὰ κατειλημμένος ᾖ, τῶν δὲ πολεμίων μέρη τινὰ τῆς φάλαγγος ὀχθώδεις διακατέχῃ τόπους, κατὰ

не будучи въ состояніи сдѣлать нѣсколько шаговъ, дабы съ большею силою дѣйствовать своимъ оружіемъ, ни подвинуться впередъ, изъ опасенія причинить вредъ воинамъ, ихъ окружающимъ,— пращники, окруженные и сжатые со всѣхъ сторонъ своими товарищами, не могутъ дать своимъ пращамъ оборота, необходимо нужнаго для дѣйствованія оными. Ежели стрѣлобросатели будутъ поставлены на переди войска, то будутъ пускать стрѣлы въ непріятелей, какъ въ цѣль; между тѣмъ, какъ поставлены назади, или въ срединѣ рядовъ, они должны бы были пускать ихъ въ воздухъ, такъ что все стремленіе стрѣлъ понеслось вверхъ, а сами они во время паденія на головы непріятелей будутъ уже ослаблены, и потому ни причинятъ имъ ни какого вреда.

ГЛАВА XVIII.

О РАСПОЛОЖЕНІИ ЛЕГКИХЪ ВОЙСКЪ ВЪ ЗЕМЛѢ ТРУДНОЙ ДЛЯ ПРИСТУПА.

Ежели Полководецъ будетъ принужденъ сражаться въ мѣстоположеніи, состоящемъ частію изъ ровнинъ, и покрытымъ частію холмами, то въ семъ случаѣ особенно долженъ стараться помѣщать свои легкія войска въ мѣстахъ трудныхъ для приступа. Ежели-же Полководецъ самъ найдется въ ровнинѣ, а часть непріятельскаго

τούτους ἐπαγέτω τοὺς ψιλούς· ῥᾷόν τε γὰρ βάλλοντες ὑποχωροῦσιν ἀπὸ τῶν τραχέων, ῥᾷσί τε τοῖς ἀνάντεσιν ἐπαναθέουσιν, ἂν ἐλαφροὶ τυγχάνωσιν.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙΘ.

ΠΕΡΙ ΤΟΥ ΧΩΡΙΑ ΕΧΕΙΝ ΤΑΣ ΠΑΡΑΤΑΞΕΙΣ, ΔΙ' ΩΝ ΟΦΕΙΛΟΥΣΙΝ ΟΙ ΨΙΛΟΙ ΕΝΤΟΣ ΤΩΝ ΚΟΝΤΩΝ ΕΙΣΕΡΧΟΜΕΝΟΙ ΥΠΟΣΤΕΛΛΕΣΘΑΙ.

Ἔστω δὲ διάστημα κατὰ τὰς παρατάξεις, ἵν', ἐπειδὰν ἐκκενώσωσιν, ἔτι προαγόντων τῶν πολεμίων, τὰ βέλη, πρὶν εἰς χεῖρας ἐλθεῖν τὰς φάλαγγας, ἐπιστρέψαντες ἐν κόσμῳ διήξωσι μέσην τὴν φάλαγγα, καὶ ἀταράχως ἐπὶ τὴν οὐραγίαν ἀποκομισθῶσιν· οὔτε γὰρ κυκλεύειν αὐτοὺς ἅπαν τὸ στράτευμα, καὶ κατακάμπτειν κατὰ κέρας ἀσφαλές ἐστι· τάχα γάρ που φθάσωσιν αὐτοὺς ἐν τούτῳ συμμίξαντες οἱ πολέμιοι καὶ μέσους ἀπολαβόντες· οὔτε διὰ τῶν πεπυκνωμένων βιάζεσθαι, καὶ εἰς τὰ ὅπλα ἐμπίπτοντας, τάραχον ἐμποιεῖν ταῖς τάξεσιν, ἄλλου πρὸς ἄλλον ἐνσείοντος. Αἱ δὲ κατὰ κέρας ἔφοδοι τῶν ψιλῶν, πλείονα λυμαίνονται τοὺς πολεμίους, ἐκ πλαγίων ἀκοντιζόντων, καὶ εἰς τὰ γυμνὰ παραβιαζομένων παίειν. Ἡ δὲ τῆς σφενδόνης ἄμυνα χαλεπωτάτη τῶν ἐν τοῖς ψιλοῖς ἐστι· ὅ, τε γὰρ μόλιβδος ὁμόχρους

войска займетъ высоты, тогда противъ онаго онъ долженъ вести легкое свое войско, ибо стрельцы легко могутъ выйти изъ невыгодныхъ для военныхъ дѣйствій положеній, и еще удобнѣе легкимъ войскамъ взобраться на высоты.

ГЛАВА XIX.

О ПРОСТРАНСТВѢ МЕЖДУ РЯДАМИ ДЛЯ ПРИКРЫТІЯ ЛЕГКИХЪ ВОЙСКЪ.

Должно оставлять нѣкоторое пространство между рядами, дабы въ случаѣ натиска непріятелей, по истощеніи противъ нихъ всѣхъ стрѣлъ, легкіе отряды могли, обратившись назадъ, пройти сквозь все войско въ хорошемъ порядкѣ, и безопасно занять послѣдніе ряды, прежде нежели враги учинятъ съ фалангами стычку. Обходить же все войско и раздѣляться на крилья, есть самое ненадежное дѣло: потому что враги, сдѣлавъ нападеніе, могутъ окружить и вовлечь ихъ къ себѣ въ средину такъ, чтобъ воины не могли проникнуть сквозь сжатыя ихъ отряды, но устремившись на свои ряды, привели ихъ въ безпорядокъ, сталкиваясь одни съ другими. Легкія же войска, нападая на непріятеля крыльями, могутъ причинить ему много вреда; потому что въ семъ положеніи онѣ поражаютъ его открыто. Изъ всѣхъ

ὢν τῷ ἀέρι, λανθάνει φερόμενος, ὥστε ἀπροοράτως ἀφυλάκτοις τοῖς τῶν πολεμίων ἐμπίπτειν σώμασιν· αὐτῆς τε τῆς ἐμπτώσεως σφοδρᾶς οὔσης, καὶ ὑπὸ τοῦ ῥοίζου τριβόμενον ἐν τῷ ἀέρι τὸ βέλος, ἐκπυρωθὲν, ὡς βαθυτάτω δύεται τῆς σαρκὸς, ὥστε μηδὲ ὁρᾶσθαι· ταχὺ δὲ καὶ τὸν ὄγκον ἐπιμύειν.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Κ.

ΟΠΩΣ ΔΕΙ, ΕΑΝ ΑΠΟΡΗ ΨΙΛΗΣ ΣΥΜΜΑΧΙΑΣ Ο ΣΤΡΑΤΗΓΟΣ, ΟΙ ΔΕ ΠΟΛΕΜΙΟΙ ΕΥΠΟΡΩΣΙΝ, ΕΠΙΦΕΡΕΣΘΑΙ ΑΥΤΟΙΣ.

Εἰ δὲ αὐτὸς μὲν ἐνδεὴς εἴη τῆς τῶν ψιλῶν συμμαχίας, οἱ δὲ πολέμιοι ταύτῃ πλεονεκτοῖεν, οἱ μὲν πρωτοστάται πυκνοὶ πορευέσθωσαν, ἔχοντες ἐπιμήκεις θυρεοὺς, ὥστε σκέπειν ὅλα τὰ σώματα τοῖς ἀνδρομήκεσιν· οἱ δὲ μετὰ τούτους, καὶ οἱ κατόπιν τούτων, ἄχρι τῶν τελευταίων, ὑπὲρ κεφαλῆς ἀράμενοι τοὺς θυρεοὺς, τέως ἐχόντων, ἄχρις ἂν ἐντὸς γένωνται βέλους· οὕτω γὰρ, ὡς εἰπεῖν, κεραμωθέντες, οὐδὲν πείσονται δεινὸν

метательных оружій праща есть самая убійственная. Ибо свинецъ цвѣтомъ своимъ уподобляется воздуху, и пули пращевыя въ своемъ полетѣ обманываютъ взоръ непріятелей и падаютъ на нихъ нечаянно и неожиданно. Притомъ пращи несясь по воздуху съ чрезвычайною быстротою и шумомъ, такъ углубляются въ тѣло, что не возможно бываетъ ихъ открыть по причинѣ опухоли, которая немедленно покрываетъ рану.

ГЛАВА XX.

КАКИМЪ ОБРАЗОМЪ ДОЛЖНО НАПАДАТЬ НА НЕПРІЯТЕЛЕЙ ВЪ СЛУЧАѢ НЕДОСТАТКА ЛЕГКИХЪ ВОЙСКЪ, ТОГДА КАКЪ ОНИ ИМѢЮТЪ ОНЫХЪ МНОГО.

Когда Полководецъ не довольно имѣетъ легкихъ войскъ, а у непріятелей оныхъ много, тогда онъ долженъ приказать переднимъ рядамъ нападать на непріятелей, стѣснившись одинъ съ другимъ, и вооружившись довольно широкими щитами, достаточными для прикрытія одного человѣка, другіе же воины, находящіеся въ слѣдующихъ рядахъ, даже до послѣдняго, должны нести свои щиты на головѣ, для защищенія себя отъ стрѣлъ непріятельскихъ; симъ способомъ прикрыты, какъ бы кровомъ, они не претерпятъ

ὑπὸ τῶν ἐκηβόλων. Εἰ δὲ παρ' ἑκατέροις ἡ τῶν ψιλῶν εἴη βοήθεια, πρῶτοι πρὸ τῆς ἐκ χειρὸς μάχης ἀκροβολιζέσθωσαν τοῖς ἀντιπάλοις, ἢ μετὰ τὴν συμπλοκὴν τῆς φάλαγγος, ἐκ πλαγίων ἐπιθέοντος, ἀποχρήσθωσαν τοῖς βέλεσιν· συνελαύνονται γὰρ εἰς ὀλίγον, καὶ ὀχ' ἧττον θορυβῦνται τοῖς τοιούτοις ἀμυντηρίοις.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΚΑ.

ΠΕΡΙ ΤΟΥ ΜΗ ΕΙΣ ΠΟΛΥ ΜΗΚΟΣ ΕΚΤΕΙΝΕΙΝ ΤΗΝ ΦΑΛΑΓΓΑ ΤΑΣ ΚΥΚΛΩΣΕΙΣ ΤΩΝ ΕΝΑΝΤΙΩΝ ΦΟΒΟΥΜΕΝΟΝ.

Τὰς δὲ κυκλώσεις φυλάττεσθαι βουλόμενος, μήθ' οὕτως ἐπὶ μῆκος ἐκτεινέτω τὴν δύναμιν, ὥστε πάμπαν ἀσθενῆ καὶ ἀβαθῆ ποιῆσαι τὴν φάλαγγα· ταχὺ γάρ που συμβαίνει τοὺς πολεμίους διαῤῥήξαντας αὐτὴν, δίοδον ποιεῖσθαι, καὶ μηκέτι παρὰ κέρας ἐνεργεῖν ταῖς κυκλώσεσιν, ἀλλὰ διεκπεσόντας μέσους κατὰ νώτου γίγνεσθαι τῶν ἐναντίων· τὸ δὲ αὐτὸ μὴ μόνον φυλαττέσθω παθεῖν, ἀλλὰ καὶ ζητείτω ποιεῖν, ἐὰν ἀσθενῆ καὶ λεπτὴν κατανοήσῃ τὴν τῶν πεζῶν φάλαγγα.

отъ нихъ никакого вреда. Но ежели оба войска снабжены равнымъ количествомъ легкихъ войскъ, то Полководецъ долженъ поступать такъ, что бы его войска начали первыя бросать стрѣлы въ непріятелей, прежде нежели сіи учинятъ стычку; или, когда фаланга начнетъ дѣйствовать, они, нападая со стороны, должны бросать свои стрѣлы на противниковъ. Такимъ образомъ они приведутъ непріятелей въ тѣсное положеніе, и распространятъ между ними смятеніе и ужасъ.

ГЛАВА XXI.

НЕ ДОЛЖНО СЛИШКОМЪ РАСТЯГИВАТЬ ВЪ ДЛИНУ ФАЛАНГУ, ДАБЫ НЕПРІЯТЕЛЬ НЕ ОКРУЖИЛЪ ОНОЙ.

Ежели Полководецъ хочетъ избѣжать быть окруженнымъ отъ непріятелей, то не долженъ слишкомъ растягивать свою фалангу, чрезъ что она можетъ быть совершенно ослаблена, потому что непріятели удобно могутъ прорвать слишкомъ разтянутую цѣпь, и открыть себѣ сквозь оную проходъ. Такимъ образомъ вмѣсто того, чтобы напасть на крылья, они, проходя чрезъ центръ, нападутъ на войско съ тылу. Но Полководецъ долженъ остерегаться не только того, чтобы не допустить до сего непріятелей, но чтобы

Μήθ' οὕτως ἐπ' οὐρὰν συςελλέτω τὴν παράταξιν εἰς πολὺ βάθος ἀποςέλλων, ὥστ' ἐκ τοῦ ῥᾷστου τοὺς πολεμίους ὑπερκεράσαντας ἐντὸς αὐτὴν λαβεῖν· ἰσχυροποιείτω μὲν γὰρ τὴν οὐραγίαν, καὶ τοὺς παρὰ πλευρὰν τῶν κεράτων, μὴ ἔλαττον τῶν προτοςατῶν· οὐχ ἧττον μὲν γὰρ ἀποκωλύουσιν οἱ κατ' οὐρὰν τὰς κυκλώσεις, τῶν ἐπὶ κέρας ἐκτεινομένων, ἐὰν ἤδη φθάσας ὁ ςρατηγὸς τὸ μέλλον, ἁπλώσας τὴν οὐραγίαν, καὶ τὰ παρὰ κέρατα τῆς φάλαγγος ἀναβιβάσας ἑκατέρωθεν, παραστήσῃ τοὺς κατόπιν εἰς τὸ πρόσωπον τῶν πολεμίων, ἢ καὶ παραγγείλῃ τᾶς ἐφθασμένοις ἤδη κυκλωθῆναι, τὰ νῶτα τοῖς τῶν προηγουμένων νώτοις ἐγκλίναντας, ἀμφίςομον ποιεῖσθαι τὴν μάχην· ἀγχίνους μὲν γὰρ, ὅςις ὁρῶν τοὺς πολεμίους πολλοὺς, αὐτὸς ἐλάττοσι ςρατιώταις μέλλων κινδυνεύειν, ἐξελέξατο καὶ ἐπετήδευσε τοιούτων ἐπιτυχεῖν τόπων, ἐν οἷς ἢ παρὰ ποταμίαν ὀφρὺν ταξάμενος ἀπωθεῖται ταύτῃ τὴν κύκλωσιν τῶν πολεμίων, ἢ παρώρειαν ἐκλεξάμενος, αὐτοῖς τοῖς ὄρεσιν ἀποκλείσει τοὺς ὑπερκεράσαι βουλομένους, ὀλίγους ἐπιςήσας ἐπὶ τῶν ὑψηλῶν,

и самому предварить ихъ нападеніемъ съ тылу, если видитъ, что его пѣхота слаба и весьма худо вооружена; онъ долженъ остерегаться давать войску излишнюю глубину и слишкомъ смыкать послѣдніе ряды, такъ, что непріятели могли бы легко окружить ихъ: ибо онъ не менѣе обязанъ усилить резервное войско и фланги крыльевъ, какъ и переднюю часть, потому что резервный корпусъ можетъ воспрепятствовать непріятелямъ окружить крылья съ тылу. Полководецъ, предупреждая могущія случиться невыгодныя для него обстоятельства, долженъ стараться растянуть резервное войско и расширить оба крылья фаланги съ обѣихъ сторонъ такъ, чтобы задніе воины были обращены лицемъ къ непріятелямъ, а тѣмъ, которыхъ непріятели начнутъ уже окружать, долженъ приказать обратиться тыломъ къ первымъ рядамъ, дабы сражаться такимъ образомъ съ обѣихъ сторонъ. Искусный Полководецъ, въ случаѣ превосходства надъ нимъ непріятелей и невозможности безъ явной опасности противу поставить имъ только одну горсть народа, долженъ избрать и занять выгодное положеніе, которое бы могло закрыть непріятелямъ проходъ съ зади, таково на примѣръ положеніе вдоль рѣки, или при подошвѣ горы; — долженъ притомъ поставить на высотахъ нѣсколько отрядовъ для воспрепятствованія непріятелямъ взобраться на оныя и утвердиться надъ головою его воиновъ. Правда

τοὺς ἀποκωλύσαντας ὑπὲρ κεφαλὴν ἀναβάντας γίγνεσθαι τοὺς πολεμίους. Οὐ μὴν ἡ ϛρατηγικὴ φρόνησις ἐνταῦθα συλλαμβάνεται μόνον, ἀλλὰ καὶ ἡ τύχη· δεῖ γὰρ ἐπιτυχεῖν τοιούτων χωρίων· οὐ γὰρ αὐτῷ κατασκευάσασθαι δυνατὸν τοὺς τόπους· τῶν ὄντων μέντοι τοὺς ἀμείνους ἐκλέξασθαι καὶ τὰς συνοίσοντας ἐννοῆσαι, φρονίμȣ.

Πολλάκις δὲ εἰώθασιν οἵ γε μεγάλῃ δυνάμει καὶ πολυάνδρῳ κεχρημένοι μηνοειδὲς σχῆμα ποιήσαντες τῆς παρατάξεως ἐπιέναι, νομίζοντες, ὅτι προσάξονται τοὺς πολεμίους, καὶ κατ' ἄνδρα βουλόμενοι συνάπτειν· εἶτα κατὰ τὸ ἡμικύκλιον εἰς ὁδὸν κυρτούμενοι ἐναπολήψοιται τῷ περιέχοντι κόλπῳ, τὰς ἰδίας κεραίας ἐπισυνάπτοντες ἀλλήλαις εἰς κύκλου σχῆμα. Πρὸς οὓς ἀντιτακτέον οὐχ ὧδε· τριχῇ δὲ διελὼν τὴν ἰδίαν δύναμιν, τοῖν μὲν δυοῖν ἑκατέρῳ μέρει κατὰ κέρας προσβαλλέτω τοῖς πολεμίοις· τῷ δὲ ἑνὶ, τοῖς εἰς τὸν μέσον κόλπον τȣ͂ μηνοειδοῦς ἀντιπαραττομένοις ἐναντίως ἑϛάτω, καὶ μὴ προαγέτω· ἢ γὰρ μένοντες ἐπὶ τȣ͂ κυκλοειδοῦς σχήματος, οἱ κατὰ μέσην φάλαγγα τεταγμένοι τῶν ἐχθρῶν, ἄπρακτοι, μηδὲν δρῶντες ἑϛήξονται· ἢ προϊόντες εἰς τοὔμπροσθεν, εἰ βούλοιντο προάγειν φαλαγγηδὸν εἰς εὐθεῖαν ἐκ τοῦ σιγματοειδοῦς ἁπλούμενοι σχήματος, ἀλλήλους ἐκθλίψουσι, καὶ λύσουσι τὴν

сіи положенія не зависятъ отъ одной проницательности Полководца, и часто случай много дѣлаетъ, ибо удобности надобно отыскивать, а нельзя Полководцу оныя заблаговременно приготовить; опытный же человѣкъ умѣетъ изъ числа представляющихся ему различныхъ мѣстоположеній, видя выгоду одного предъ другимъ, выбрать лучшее.

Часто случается, что Полководцы предводительствующіе многочисленнымъ войскомъ, ставятъ оное въ боевой порядокъ полукругомъ, надѣясь симъ средствомъ принудить противника сражаться прямо одинъ противъ другаго, и идя полукругомъ, соединить оба конца и такимъ образомъ заключить непріятелей въ центрѣ. Для уничтоженія сей хитрости не должно употреблять тогоже боеваго порядка, но надобно раздѣлитѣ свои силы на три отряда, изъ коихъ два должны напасть на оба непріятельскія крылья, а третій расположенный противъ центра полукруга, остаться въ бездѣйствіи. Такимъ образомъ, если непріятели пожелаютъ сохранить свой кругообразный порядокъ, центръ ихъ фаланги останется безъ всякаго дѣйствія: но ежели они, подвинувшись впередъ, захотятъ напасть отрядами и обратятъ свою кругообразную линію въ прямую; то будутъ тѣснить одинъ другаго и прервутъ свой порядокъ. Ибо до тѣхъ поръ, пока воины, находящіеся въ крыльяхъ, будутъ сохранять свое положеніе и сражаться, невозможно, чтобы полукругъ рас-

τάξιν· τῶν γὰρ ἐπὶ κέρας ἐπὶ τῆς αὐτῆς μενόντων χώρας, καὶ μαχομένων, οὐχ οἷόν τε τὸ ἡμικύκλων εἰς εὐθεῖαν ἐλθεῖν· ἔνθα δὴ τεταραγμένων αὐτῶν καὶ λελυκότων τὴν τάξιν, τῷ τρίτῳ τάγματι καὶ ἐφέδρῳ προσβαλλέτω τοῖς ἀπὸ τοῦ μέσου κυρτώματος προάγουσιν ἀτάκτως εἰς τοὔμπροσθεν. Ἐὰν δὲ δὴ μένωσιν ἐπὶ τοῦ κοίλου σχήματος, τοὺς ψιλοὺς καὶ ἑκηβόλους ἐνταῦθα κατ' ἀντικρὺ ταττέτω· βάλλοντες γὰρ αὐτοὺς πολλὰ λυπήσουσιν. Οὐ μὴν ἀλλὰ καὶ εἰ λοξῇ πάσῃ τῇ ἰσίᾳ φάλαγγι προσβάλλοι κατὰ θάτερον μέρος τῶν πολεμίων, οὐκ ἂν ἁμάρτοι, πρὸς τὴν ἐκ τοῦ μηνοειδοῦς σχήματος κύκλωσιν οὕτως ἀντεπιών· ἐπὶ πολὺ γὰρ οἱ ἐξ ἐναντίας εἰς χεῖρας ἰέναι παντελῶς κωλυόμενοι, κατ' ὀλίγους κερασθήσονται, τῶν ἐπὶ θατέρου κέρατος μόνων μαχομένων· οἳ καὶ πρῶτοι κατ' ἀνάγκην συμμίξουσι διὰ τὴν λοξὴν ἔφοδον.

Οὐκ ἄχρηστον δέ ποτε καὶ ἀντιπαραταξάμενον, ὑπὸ πόδα τῷ στρατεύματι χωρεῖν, ὡς καταπεπληγμένον· ἢ καὶ ἐπιστρέψαντα παραπλησίαν φυγῇ ποιεῖσθαι τὴν ὑποχώρησιν ἐν τάξει, εἶτα αὖθις μεταβαλόμενον ἀντεπιέναι τοῖς ἐπιοῦσιν· ἐνίοτε γὰρ ὑπὸ χαρᾶς οἱ πολέμιοι, δόξαντες φεύγειν τοὺς ἐναντίους, λύσαντες τὰς τάξεις ἐπιφέρονται

тянулся въ прямую линію. А въ то время, когда всѣ непріятельскіе ряды будутъ сбиты и приведены въ безпорядокъ, третій отрядъ, служащій отрядомъ вспомогательнымъ, долженъ устремиться на центральное ихъ войско, подающееся впередъ безъ должнаго устройства; но ежели непріятельское войско выдерживаетъ свое выпуклое положеніе, то Полководецъ долженъ противоставить ему легкое войско и стрѣльцевъ, которые весьма много будутъ безпокоить его своими стрѣлами. Также не худо для воспрепятствованія намѣренію непріятелей, желающихъ окружить своимъ полукругомъ, напасть въ одно время всею фалангою въ косвенномъ боевомъ порядкѣ на какую либо часть войска ихъ, ибо они не будутъ въ состояніи въ скорое время соединить свою армію для отраженія. Крылья же ихъ по причинѣ малочисленности будутъ окружены, и такъ какъ они будутъ сражаться отдѣльно, то по всей необходимости будутъ опрокинуты косвеннымъ расположеніемъ войска.

Не безполезно также, когда оба войска будутъ находиться одно противъ другаго, Полководцу, показывая притворный видъ робости, проходить мимо непріятеля, или отступать подъ видомъ боязни назадъ, не нарушая однакожъ порядка; а потомъ, обратясь вдругъ лицемъ къ непріятелямъ, устремиться на преслѣдующихъ. Ибо случается иногда, что непріятели, почитая отступленіе за истинное бѣгство, въ чрезмѣрной радости

προπηδῶντες ἄλλων ἄλλοι· ἐφ' οὓς ἀκίνδυνον ἐπιστρέψαντας μάχεσθαι, καὶ αὐτῷ παρ' ἐλπίδα τοῦ στῆναι θαρσεῖν καταπληξαμένους, εἰς φυγὴν αὖθις τοὺς πάλαι διώκοντας τρέπεσθαι.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΚΒ.

ΠΕΡΙ ΤΟΥ ΕΧΕΙΝ ΚΕΧΩΡΙΣΜΕΝΟΥΣ ΕΠΙΛΕΚΤΟΥΣ ΕΙΣ ΒΟΗΘΕΙΑΝ ΤΩΝ ΚΑΤΑΠΟΝΟΥΜΕΝΩΝ, ΚΑΙ ΠΕΡΙ ΤΟΥ ΕΧΕΙΝ ΕΓΚΡΥΜΜΑΤΑ.

Ἐχέτω δέ που καὶ ϛρατιώτας λογάδας, ἰδίᾳ τεταγμένους ἀπὸ τῆς φάλαγγος, ὥσπερ ἐφέδρους τοῦ πολέμου, πρὸς τὰ καταπονούμενα μέρη τῆς δυνάμεως, ἵν' ἐξ ἑτοίμου τοὺς ἐπικουρήσοντας ἐπάγῃ· καὶ ἄλλως οὐκ ὀλίγον ὤνησαν ἀκμῆτες ἐπελθόντες ἤδη κεκοπιακόσι· τούς τε γὰρ κεκοπιακότας ἤδη τῶν φίλων ἀνέλαβον, καὶ τοῖς πολεμίοις ἐκλελυμένοις ἀκμάζοντες ἐπέθεντο. Γίγνοιτο δὲ ἄν τι καὶ τοῦτο χρησιμώτερον, εἰ τῆς παρατάξεως ἀπωτέρω σταδίοις, ὁπόσοις ἂν ἀποχρῆν δοκῇ αὐτῷ, ἐκπέμψοι μέρος τι τῆς αὐτȣ̃ ϛρατιᾶς ἀπροόρατον τοῖς πολεμίοις, παραγγείλας

выступаютъ изъ своихъ рядовъ, и одинъ передъ другимъ устремляются преслѣдовать своихъ противниковъ. Тогда нѣтъ никакой опасности обратиться и напасть на нихъ. Ибо они, будучи устрашены отважностію преслѣдуемыхъ, рѣшившихся твердо противостоять имъ, сами въ свою очередь обратятся въ бѣгство.

ГЛАВА XXII.

Должно имѣть въ запасѣ отборное войско для подкрѣпленія утомившихся въ сраженіи, должно также имѣть въ готовности засаду.

Полководецъ долженъ имѣть въ резервѣ отрядъ отборнаго войска, отдѣленнаго отъ того, которое сражается, дабы сей отрядъ, находясь внѣ дѣйствія, всегда готовъ былъ идти на помощь сему послѣднему въ случаѣ нужды. Помощь сія можетъ еще быть полезна для сражающихся, устремясь на непріятельское войско, когда оно уже утомится: ибо кромѣ того, что сіи воины подкрѣпятъ своихъ товарищей уже ослабѣвающихъ отъ сраженія; но они еще со свѣжими силами нападутъ на непріятелей, почти приведенныхъ въ изнеможеніе. Также весьма выгодно ставить тайно отъ непріятелей отдѣльный отрядъ, въ отдаленіи отъ поля сраженія, на удобномъ для сего

σφίσιν, ἐπειδὰν συμβάλῃ τοῖς ἐναντίοις, τότε πυθομένους παρὰ τῶν σκοπῶν, ἀνας άντας ἐπείγεσθαι· καὶ μάλιςα τοῦτο ποιητέον, ὅταν προσδόκιμος οὖσα συμμαχία τοῦ καιροῦ καθυςερῇ· δόξαντες γὰρ οἱ πολέμιοι τούτους ἐκείνους εἶναι, καὶ συμμάχους ἥκειν τοῖς ἐναντίοις, ἴσως ἂν ἔτι καὶ προσιόντων, πρὶν ἢ συμμίξαι τοὺς ἐπιβάλλοντας, εἰς φυγὴν ὁρμήσαιεν, οὐ τοσοῦτον, ὅσον ἐςὶν, ἀλλὰ πλεῖον ἐπιέναι πλῆθος νομίζοντες. Ἄλλως τε καὶ ἐν αὐτοῖς τοῖς δεινοῖς ἐπιφάνειαι πολεμίων ἀπειράςων ἐκπλήττουσι τὰς ψυχὰς· ὑπολαμβάνουσαι γάρ τι χεῖρον, ὧν πείσονται, φοβερώτερον ἐκδέχονται τὸ μέλλον. Ἐκπληκτικωτάτη δὲ καὶ δραστιρκοτάτη μάλιςα πάντων ἡ κατὰ νώτου τῶν πολεμίων αἰφνίδιος ἐπιβολή· καὶ εἰ δυνατὸν γένοιτο προεκπέμψαι τι ςρατιωτῶν σύςημα νύκτωρ, ἐκπεριελθεῖν κελεῦσαι τὲς πολεμίϐς· ἵνα κατόπιν αὐτῶν γένωνται πάντες, ὥςε ἕωθεν ἀναςάντες ἐκ τῆς ἐνέδρας, μετὰ τὸ συμμίξαι πρὸς μάχην τὰ ςρατεύματα, κατὰ τὴν οὐραγίαν ἐπιφαίνεσθαι τοῖς πολεμίοις· οὐδὲ γὰρ φεύγουσιν ἂν ἔτι σφίσιν ἐλπὶς ὑπολείποιτο σωτηρίας, οὐδ' εἰς τοὐπίσω δυναμένοις ἐπιςραφῆναι, διὰ τοὺς ἐξ ἐναντίας μαχομένους· οὐδ' εἰς τὸ πρόσω φέρεσθαι, διὰ τὲς κατόπιν ἐπικειμένϐς.

мѣстѣ, и приказать, когда начнется дѣйствіе, что легко можно узнать чрезъ часовыхъ, напасть нечаянно на непріятелей; сіе должно дѣлать особенно тогда, когда ожидаемое подкрѣпительное войско не приходитъ въ назначенное время. Непріятели же думая, что это та самая помощь, которую себѣ ожидаютъ противники въ подкрѣпленіе и которая можетъ напасть на нихъ еще прежде соединенія съ своимъ корпусомъ, и почитая сіе подкрѣпленіе гораздо значительнѣйшимъ, нежели какого оно въ самомъ дѣлѣ, обратятся въ бѣгство. Сверхъ сего появленіе новыхъ, неожиданныхъ непріятельскихъ воиновъ, тотчасъ приведя въ разстройство враговъ, заставитъ ихъ опасаться, чтобы не придти въ худшее положеніе и страшиться еще бóльшихъ бѣдствій. По всего ужаснѣе для непріятелей напасть на нихъ нечаянно и съ тылу; для сего надобно, ежели возможно, послать впередъ нѣсколько отрядовъ ночью, которые бы, миновавши непріятелей, расположились за ними въ засадѣ, и по утру, когда произойдетъ сраженіе, нечаянно напали бы на задніе ихъ ряды. Въ семъ случаѣ врагамъ не останется и надежды спастися бѣгствомъ. Они будучи тѣснимы спереди и сзади, будутъ не въ состояніи ни подвинуться впередъ, ни отступить назадъ.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΚΓ.

ΠΕΡΙ ΤΟΥ ΕΝ ΚΑΙΡΩι ΑΥΤΩι ΤΗΣ ΜΑΧΗΣ ΕΚΦΩΝΕΙΝ ΧΑΡΜΟΣΥΝΑ ΤΟΙΣ ΥΠΗΚΟΟΙΣ, ΕΙ ΚΑΙ ΨΕΥΔΗ, ΟΜΩΣ ΣΥΜΦΕΡΕΙ.

Καὶ δή ποτε παριππαζόμενος ἐμβοησάτω τοῖς φίλοις· εἰ μὲν ἐπὶ τοῦ δεξιοῦ τύχοι κέρως ὤν· Νικῶσιν ἄνδρες οἱ ἐπὶ τοῦ λαιοῦ τὸ δεξιὸν κέρας τῶν πολεμίων· εἰ δ' ἐπὶ τὸ λαιοῦ, νικᾶν λεγέτω τὸ φίλιον δεξιὸν, κἄν τε κατὰ ἀλήθειαν ᾖ τοῦτο γιγνόμενον, κἄν τε μή· καὶ γὰρ δὴ τὸ ψεῦδος ἀναγκαῖον εἰπεῖν, ὅπου Μέγα νεῖκος ὄρωρεν· οἷον βοῆσαι πάλιν αὖ, μακρὰν ἀποστατοῦντος τοῦ τῶν πολεμίων ἡγεμόνος, ἢ ἐπὶ τὰ μέσα συνέχοντος τῆς φάλαγγος· Τέθνηκεν ὁ τῶν πολεμίων στρατηγὸς, ἢ βασιλεὺς, ἢ ὅστις ἄν ποτε ᾖ· καὶ ταῦτα χρὴ βοᾶν οὕτως, ὥσθ' ἅμα καὶ τοὺς πολεμίους κατακούειν· οἵ τε γὰρ φίλοι, τοὺς σφετέρους ἀκούοντες ἐπικυδεστέρους, ἀναθαῤῥοῦσι, καὶ διπλάσιοι γίγνονται ταῖς προθυμίαις· οἵ τε ἐχθροὶ τὰ σφῶν αὐτῶν ἐλαττώματα πυνθανόμενοι,

ГЛАВА XXIII.

ПОЛКОВОДЦУ ПОЛЕЗНО ВО ВРЕМЯ САМАГО СРАЖЕНІЯ РАЗГЛАСИТЬ ПРІЯТНЫЯ ИЗВѢСТІЯ, ХОТЯ БЫ ОНИ БЫЛИ И ЛОЖНЫ.

Полководецъ, объѣзжая свое войско, и находясь на правомъ крылѣ, долженъ иногда возвѣщать, что *«воины, находящіеся на лѣвомъ крылѣ одолѣваютъ правое крыло непріятельское»;* и находясь на лѣвомъ, долженъ говорить, что *«правое крыло имѣетъ надъ непріятелями перевѣсъ»*, справедливо ли то было, или нѣтъ, до этаго ему нѣтъ нужды. Обманъ необходимъ въ *рѣшительномъ сраженіи.* Слѣдуя сему же правилу, въ томъ случаѣ, когда Полководецъ непріятельскій удаленъ отъ войска, или находится на другомъ крылѣ, или въ центрѣ, Полководецъ противной стороны долженъ снова въ слухъ повторять: *«что непріятельскій Полководецъ, или Царь убитъ.»* Сіи извѣстія надобно объявлять голосомъ сильнымъ, или громко, дабы ихъ слышали самые непріятели; потому что собственные воины, услыша о хорошемъ положеніи своихъ товарищей, воодушевляются большимъ мужествомъ, между тѣмъ какъ враги, увѣдомленные о своей потерѣ, теряютъ мужество и приходятъ

συγκαταπίπτουσι ταῖς διανοίαις, ὥστ' ἔστιν ὅτε καὶ εἰς φυγὴν ἅμα τῷ δέξασθαι τοιαύτην φήμην ὁρμᾷν· οὕτως πολλάκις συνήνεγκε καὶ τοὺς φίλους ἅμα τοῖς πολεμίοις ἐξαπατῆσαι, τοῖς μὲν τὰ κρείττω, τοῖς δὲ τὰ χείρω ψευδόμενον.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΚΔ.

ΠΕΡΙ ΤΟΥ ΟΙΚΕΙΟΥΣ ΠΡΟΣ ΟΙΚΕΙΟΥΣ, ΚΑΙ ΓΝΩΡΙΜΟΥΣ ΠΡΟΣ ΓΝΩΡΙΜΟΥΣ ΤΑΤΤΕΙΝ.

Φρονίμου δὲ στρατηγοῦ, καὶ τὸ τάττειν ἀδελφοὺς παρ' ἀδελφοῖς, φίλους παρὰ φίλοις, ἐραστὰς παρὰ παιδικοῖς· ὅταν γὰρ ᾖ το κινδυνεῦον τῷ πλησίον προσφιλέστερον, ἀνάγκη τὸν ἀγαπῶντα φιλοκινδυνότερον ὑπὲρ τοῦ πέλας ἀγωνίζεσθαι· καὶ δή τις αἰδούμενος, μὴ ἀποδοῦναι χάριν ὧν εὖ πέπονθεν, αἰσχύνεται καταληπὼν τὸν εὐεργετήσαντα πρῶτος αὐτὸς ἄρξασθαι φυγῆς.

въ робость, такъ, что много людей въ такихъ случаяхъ, немедленно обращались въ бѣгство. И такъ иногда полезно обманывать въ одно время и собственныхъ воиновъ и непріятельскихъ: своихъ одними пріятными, а другихъ непріятными для нихъ извѣстіями.

ГЛАВА XXIV.

ДОЛЖНО ПОМѢЩАТЬ ВЪ РЯДАХЪ, ДРУЗЕЙ СЪ ДРУЗЬЯМИ, И ЗНАКОМЫХЪ СЪ ЗНАКОМЫМИ.

Благоразуміе требуетъ отъ Полководца, чтобы онъ велѣлъ въ рядахъ размѣщать братьевъ съ братьями, и друзей съ друзьями; потому что находящемуся въ опасности, близкій къ нему человѣкъ безъ сомнѣнія подастъ помощь и защититъ любимаго своего товарища. Тогда и защищенный изъ благодарности постыдится оставить своего благопріятеля и не захочетъ показать примѣръ къ бѣгству отъ непріятелей.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΚΕ.

ΠΕΡΙ ΤΟΥ ΜΗ ΔΙ' ΕΑΥΤΟΥ ΔΙΔΟΝΑΙ ΤΟΝ ΣΤΡΑΤΗΓΟΝ ΤΑ ΣΗΜΕΙΑ, ΕΙΤΕ ΤΗΣ ΣΥΜΒΟΛΗΣ, ΕΙΤΕ ΑΛΛΗΣ ΤΙΝΟΣ ΠΡΑΞΕΩΣ, ΑΛΛΑ ΔΙΑ ΤΩΝ ΗΓΕΜΟΝΩΝ.

Πᾶν δὲ παράγγελμα, καὶ σύνθημα, καὶ παρασύνθημα διδότω διὰ τῶν ἡγεμόνων· ἐπιόντα γὰρ κηρύττειν ἅπασιν, ἰδιώτου καὶ ἀπείρου κομιδῇ καθέστηκε, καὶ χρόνος ἐν τῷ παραγγέλλειν ἀναλίσκεται, καὶ θόρυβος ὁμοῦ, πάντων ἐρωτώντων ἀλλήλους· εἶτα ὁ μὲν πρόσεθηκέ τι πλέον ὧν ὁ στρατηγὸς εἶπεν· ὁ δὲ ἀφείλετο τοῦ ῥηθέντος παρὰ τὴν ἄγνοιαν. Δεῖ δὲ τοῖς πρώτοις ἡγεμόσιν εἰπεῖν· ἐκείνους δὲ ἀπαγγεῖλαι τοῖς μετ' αὐτοὺς· εἶτα τούτους τοῖς κατόπιν· εἶτα ἑξῆς ἄχρι τῶν τελευταίων, τοὺς πρώτους τοῖς ὑπὸ πόδα σημαίνοντας· οὕτως γὰρ ἐν τάχει, καὶ μετὰ κόσμου, καὶ μεθ' ἡσυχίας εἴσονται, παραπλησίου τοῦ παραγγέλματος τοῖς φρυκτωροῦσι γινομένου· καὶ γὰρ ἐκείνων ὅταν ὁ πρῶτος ἄρῃ τὸν φρυκτὸν,

ГЛАВА XXV.

Полководецъ долженъ давать знакъ къ сраженію и ко всякому другому военному дѣйствію не самъ собою, но чрезъ подчиненныхъ ему Начальниковъ.

Всякое приказаніе, пароли и сигналы Полководецъ долженъ давашь своему войску чрезъ подчиненныхъ Начальниковъ. Возвѣщашь войску приказанія Полководца и назначашь военные знаки, есть обязанность зависящихъ отъ него Начальниковъ. Полководцу не простительно было бы лично самому отдавашь приказы; на сіе онъ долженъ былъ бы упошребишь все свое время, и привелъ бы въ безпорядокъ воиновъ, которые спрашивали бы одинъ другаго о томъ, что сказано. Сверьхъ того одинъ могъ бы къ приказанію Полководца прибавишь что нибудь, а другой убавишь по незнанію. По симъ-то причинамъ надобно отдавашь приказы сначала высшимъ Военачальникамъ, которые передадутъ оныя слѣдующимъ, сіи опять тѣмъ, кои ниже ихъ, и такъ далѣе до послѣднихъ чиновъ; такъ что первые командируютъ близко къ себѣ стоящимъ офицерамъ, ибо такимъ образомъ приказанія въ скорости, съ точностію и безъ всякаго шума какъ простымъ караульнымъ даны будутъ.

ὁ δεύτερος τῷ μετ' αὐτὸν ἐπύρσευσεν, εἶτα ὁ τρίτος τῷ τετάρτῳ, καὶ ὁ πέμπτος τῷ ἕκτῳ, καὶ καθ' ἕνα πάντες ἀλλήλοις, ὥς' ἐν ἐξεῖ, διὰ μήκους σταδίων, τὸ σημανθὲν ὑπὸ τοῦ πρώτου πάντας ἐπιγνῶναι.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΚϚ.

ΠΕΡΙ ΤΟΥ ΜΗ ΜΟΝΟΝ ΣΥΝΘΗΜΑΤΑ, ΑΛΛΑ ΚΑΙ ΠΑΡΑΣΥΝΘΗΜΑΤΑ ΔΙΔΟΝΑΙ.

Τὸ δὲ παρασύνθημα μὴ διὰ φωνῆς λεγέσθω, ἀλλὰ διὰ σώματος γιγνέσθω, ἢ νεύματι χειρὸς, ἢ ὅπλων συγκρούσει, ἢ ἐγκλίσει δορατίου, ἢ παραφορᾷ ξίφους· ἵνα μὴ μόνον, γενομένης ποτὲ ταραχῆς, πιςεύσωσι τῷ λεγομένῳ συνθήματι (τοῦτο γὰρ δύνανται καὶ πολέμιοι καταλαβέσθαι πολλάκις ἀκούοντες), ἀλλὰ καὶ τῷ παρασυνθήματι· χρησιμώτατον δέ πȣ τοῦτο καὶ πρὸς τὰς ἑτερογλώσσους συμμαχίας τῶν ἐθνῶν· οὔτε γὰρ λέγειν, οὔτε ξυνιέναι δυνάμενοι φωνῆς ἀλλοτρίας, αὐτῷ τῷ παρασυνθήματι κρίνουσι τό τε φίλιον καὶ πολέμιον. Διδόσθω δὲ ταῦτα καὶ μὴ μάχεσθαι μέλλȣσιν, ἐν ταῖς παρεμβολαῖς, πρὸς τὰς ἀδήλȣς ταραχάς.

Если изъ таковыхъ стражей первый поднялъ свой факелъ, второй зажжетъ свой въ сигналъ третьему, потомъ третій четвертому, пятый шестому, и вдругъ всѣ остальнымъ, такъ что въ скорости и не смотря на отдаленность, всѣ узнаютъ данный первымъ сигналъ.

ГЛАВА XXVI.

О ТОМЪ, ЧТО НЕ ТОЛЬКО ПАРОЛИ, НО И ДРУГІЕ СИГНАЛЫ НАДОБНО ДАВАТЬ.

Сигналы не надлежитъ давать голосомъ, а должны быть производимы тѣлесно: или движеніемъ руки, или стукомъ оружій, или наклоненіемъ копьевъ, или вытягиваніемъ шпагъ; дабы если бы когда нибудь произошелъ случайно безпорядокъ, солдаты не только пароли, но и даже сигнала слушались, ибо первую и непріятели могутъ узнавать слыхавъ часто.—Сіе преимущественно полезно для союзниковъ иноплеменныхъ, которые, не будучи въ состояніи ни говорить, ни понимать чужаго языка, посредствомъ сигналовъ узнаютъ дружеское и непріятельское войско. Такіе сигналы надлежитъ давать на случай могущихъ произойти непредвидимыхъ безпорядковъ, и даже воинамъ, находящимся въ лагерѣ и не назначеннымъ къ сраженію.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΚΖ.

ΠΕΡΙ ΤΟΥ ΜΗ ΛΥΕΙΝ ΤΑΣ ΤΑΞΕΙΣ, ΜΗΤΕ ΕΝ ΤΑΙΣ ΔΙΑΤΑΞΕΣΙΝ, ΜΗΤΕ ΕΝ ΤΑΙΣ ΥΠΟΧΩΡΗΣΕΣΙΝ.

Παραγγελλέτω δε καὶ τὰς ὑποχωρήσεις ἐν τάξει ποιεῖσθαι, καὶ (τὰς) διώξεις· ἵνα ἧττόν τε σφαλλόμενοι βλάπτωνται, μὴ κατ' ἄνδρα σποράδες ἐν ταῖς φυγαῖς ὑποπίπτοντες τοῖς πολεμίοις· πλείονά τε κατορθοῦντες βλάπτωσι, κατὰ τάξεις καὶ λόχους ἰσχυρότεροι τοῖς φεύγουσιν ἐπιφερόμενοι, πρὸς δὲ, καὶ ἀσφαλέςεροι· πολλάκις γὰρ ἀτάκτως ἐπιφερομένους οἱ πολέμιοι θεασάμενοι, συμφρονήσαντες αὖθις, ἐκ μεταβολῆς αὐτῶν καταςάντες εἰς τάξιν, παλίντροπον ἐποιήσαντο τὴν δίωξιν· ὅλως δὲ μηδὲν σφίσιν ἄμεινον εἶναι λεγόντων τοῦ μένειν ἐν τάξει, μηδὲ ἐπισφαλέστερον τοῦ λύειν.

ГЛАВА XXVII.

О томъ, что не надобно оставлять фронтъ, ни въ позиціи, ни въ ретирадѣ.

Надобно дать приказъ, чтобы отступъ и преслѣдованіе дѣлались въ порядкѣ; дабы разбитое войско менѣе потеряло отъ того, что воины не попались въ непріятельскія руки, будучи разсѣяны по человѣку. Въ случаѣ побѣды, можно большую причинить потерю, напавъ въ порядкѣ и съ стремленіемъ на бѣгущихъ и тѣмъ-же средствомъ дѣйствовать дружнѣе; ибо часто непріятели, увидя своихъ преслѣдователей въ безпорядкѣ, ободрялись опять, становились въ порядокъ, и сами начинали преслѣдовать; да и вообще говорятъ, что ничего нѣтъ лучше, какъ соблюдать вездѣ порядокъ, и ничего нѣтъ хуже какъ разрушить оный.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΚΗ.

ΠΕΡΙ ΤΟΥ ΔΥ ΕΠΙΜΕΛΕΙΑΣ ΕΧΕΙΝ ΤΟΝ ΣΤΡΑΤΗΓΟΝ ΛΑΜΠΡΟΝ ΕΚΤΑΤΤΕΙΝ ΤΟ ΣΤΡΑΤΕΥΜΑ.

Μεμελημένον δ' ἔστω τῷ στρατηγῷ, λαμπρὸν ἐκτάττειν τὸ στράτευμα τοῖς ὅπλοις· ῥαδίᾳ δὲ ἡ φροντὶς αὕτη, παρακαλέσαντι τὰ ξίφη θήγειν, καὶ τὰς κόρυθας, καὶ τοὺς θώρακας σμήχειν· δεινότεροι γὰρ οἱ ἐπιόντες φαίνονται λόχοι τοῖς τῶν ὅπλων αἰθύγμασι· καὶ πολλὰ τὰ δι' ὄψεως δείματα, προσεμπίπτοντα ταῖς ψυχαῖς, ταράττει τὸ ἀντιπόλεμον.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΚΘ.

ΠΕΡΙ ΤΟΥ ΕΝ ΤΩι ΚΑΙΡΩι ΤΗΣ ΣΥΜΒΟΛΗΣ ΑΛΑΛΑΖΕΙΝ.

Ἐπαγέτω δὲ τὸ στράτευμα καὶ σὺν ἀλαλαγμῷ, ποτὲ δὲ καὶ σὺν δρόμῳ· καὶ γὰρ ὄψις, καὶ βοὴ, καὶ πάταγος ὅπλων ἐξίστησι τὰς τῶν ἐναντίων διανοίας. Ἀνατεινόντων δὲ κατὰ τὰς ἐφόδους ἀθρόοι, πρὶν εἰς χεῖρας ἐλθεῖν, ὑπὲρ τὰς κεφαλὰς μετέωρα τὰ ξίφη, καὶ πρὸς τὸν ἥλιον θαμὰ

ГЛАВА XXVIII.

О ТОМЪ, ЧТО НАЧАЛЬНИКЪ ДОЛЖЕНЪ ВЕСЬМА ЗАБОТИТЬСЯ, ЧТОБЫ ВОЙСКО ЕГО ИМѢЛО БЛЕСТЯЩУЮ НАРУЖНОСТЬ.

Военачальникъ долженъ и о томъ стараться, чтобы показать войско блестящимъ въ оружіи. Исполнить сіе притомъ и не трудно: ибо ему стоитъ только приказать оттточить шпаги и вычистить каски и кирасы. Въ самомъ дѣлѣ подвигающіеся ряды войскъ кажутся страшнѣе блескомъ своихъ оружій, и часто страхъ, будучи сообщаемъ душѣ чрезъ глаза, приводитъ въ испугъ непріятелей.

ГЛАВА XXIX.

О ТОМЪ, ЧТО ВО ВРЕМЯ СРАЖЕНІЯ НАДОБНО ВОЗВЫШАТЬ ГОЛОСЪ ВЪ ИЗВѢСТНЫХЪ СЛУЧАЯХЪ.

Иногда полезно вступать въ сраженіе съ шумомъ и особенною стремительностію: ибо тѣлодвиженія, крики и звукъ оружій, могутъ поколебать твердость духа сопротивниковъ. Когда же войско уже расположено къ сраженію прежде начала дѣйствія, то хорошо сдѣлаютъ воины ежели

παρεκκλίνοντα· ἐσμηγμέναι γὰρ αἰχμαὶ, καὶ λαμπρὰ ξίφη, καὶ πρὸς ἄλληλα παραμαρμαίροντα πρὸς ἀνταύγειαν ἡλίου, δεινὴν ἀςραπὴν πολέμου ἀντιπέμπει· καὶ ταῦτα μὲν εἰ γίγνοιτο καὶ παρὰ τοῖς πολεμίοις, ἀντικαταπλήττειν ἀναγκαῖον· εἰ δὲ μὴ, προεκπλήττειν. Ἐνίοτε δή ποτε χρήσιμον ἐν καιρῷ μὴ φθάνειν ἐκτάττοντα τὴν δύναμιν, ἀλλὰ τέως ἐντὸς τοῦ χάρακος κατέχειν, ἄχρις ἂν κατοπτεύσῃ τὴν τῶν πολεμίων παράταξιν, ὁποία τίς ἐστι, καὶ ὡς τέτακται, καὶ ἐφ' οἵων ἵσταται χωρίων.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Λ.

ΟΤΙ ΔΕΙ ΤΟΝ ΣΤΡΑΤΗΓΟΝ ΠΡΟ ΤΟΥ ΠΟΛΕΜΟΥ ΣΥΛΛΟΓΙΖΕΣΘΑΙ, ΤΙΣ ΟΦΕΙΛΕΙ ΥΠΑΝΤΗΣΑΙ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΣΥΜΒΟΛΗΝ ΤΩι ΛΕΙΝΙ, ΚΑΙ ΤΙΣ ΤΩΝ ΑΛΛΩΝ, ΚΑΙ ΟΥΤΩΣ ΚΑΘΕΞΗΣ ΕΞΕΤΑΖΕΙΝ ΤΟΥΣ ΙΔΙΟΥΣ ΑΡΧΟΝΤΑΣ ΠΡΟΣ ΤΟΥΣ ΤΩΝ ΕΝΑΝΤΙΩΝ.

Εἶτα, περὶ τοῦ πότε συλλογισάμενον, τίνας (τε) τίσιν ἀντιτάττειν χρὴ, καὶ τίνα τρόπον, ὥσπερ ἀγαθὸν ἰατρὸν προκατανοήσαντα νόσον σώματος, ἀντεπάγειν τὰ ἀλεξήματα· καὶ τὴν δύναμιν ἐκτάττειν, ὡς ἂν ἄριστα αὐτῷ δόξῃ

поднявъ шпаги надъ головою, оныя безпрестанно къ солнцу будутъ обращать: ибо полированныя копья, и сверкающія шпаги, отражающіяся другъ отъ друга, и сами собою, и притомъ еще черезъ преломленіе солнечныхъ лучей, даютъ грозный военный видъ. Если тоже дѣлаютъ и непріятели, тогда имъ отвѣчать на сіе; въ противномъ же случаѣ надобно предупредить, ибо иногда и въ должное время полезно не торопиться постановленіемъ войска въ порядокъ, а до тѣхъ поръ содержать оное внутри укрѣпленій, покуда не узнали непріятельскую позицію, какова она, какъ она устроена и на какомъ она мѣстоположеніи.

ГЛАВА XXX.

О томъ, что Военачальникъ предъ сраженіемъ долженъ обдумать, кто съ большимъ, и кто съ меньшимъ мужествомъ можетъ выдержать нападеніе непріятелей, и такимъ образомъ распредѣлить своихъ Начальниковъ противъ непріятельскихъ.

Предъ начатіемъ сраженія Военачальникъ долженъ разсудить самъ съ собою, кто изъ его воиновъ кому долженъ быть противо-поставленъ, и какое долженъ занять мѣсто. Подобно какъ опытный врачь, который узнаетъ сперва болѣзни тѣла, а потомъ употребляетъ нужныя для сего лѣкар-

συμφέρειν· ἀναγκάζονται γὰρ οἱ στρατηγοὶ πολλάκις καὶ πρὸς τοὺς ὁπλισμοὺς τῶν ἐναντίων, καὶ πρὸς τὰ ἔθνη, καὶ πρὸς τὰ ἔθη, τὰ ἴδια στρατεύματα κοσμεῖν καὶ παρατάττειν.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΛΑ.

ΠΕΡΙ ΤΟΥ, ΕΑΝ ΟΙ ΕΝΑΝΤΙΟΙ ΠΡΟΤΕΡΕΥΩΣΙ ΤΩι ΙΠΠΙΚΩι ΕΚΛΕΓΕΣΘΑΙ ΣΤΕΝΟΥΣ ΤΟΠΟΥΣ.

Ἱπποκρατούντων δὲ τῶν πολεμίων, ἐὰν ᾖ δυνατὸν, ἐκλεγέσθω χωρία τραχέα, καὶ ϛενὰ, καὶ παρόρια, ἥκιϛα ἱππάσιμα, ἢ φυγομαχείτω κατὰ δύναμιν, ἕως ἂν ἐπιτηδείους εὕρῃ τόπους, καὶ τοῖς οἰκείοις ἁρμόζοντας πράγμασιν. Ἀπολελείφθωσαν δέ τινες καὶ ἐπὶ τοῦ χάρακος, οἱ παραφυλάττοντες τὴν παρεμβολὴν ϛρατιῶται, καὶ πρὸς τὴν τῆς παρασκευῆς φυλακήν· ἵνα μὴ κατανοήσας ὁ ϛρατηγὸς τῶν πολεμίων, ἔρημον ὄντα, πέμψῃ τοὺς ἁρπασόμενους τὰ ἐν αὐτῷ, καὶ καταληψομένους τὸ χωρίον.

сшва, онъ будешъ располагашь войско свое въ шакой порядокъ, какой ему покажешся выгоднѣйшимъ. Ибо Военачальники часшо бываюшъ принужденными, смошря на вооруженіе неприяшелей, народовъ, ихъ сосшавляющихъ, и ихъ обычаи, шакъ вооружашь и располагашь и собсшвенныя войска.

ГЛАВА XXXI.

О ТОМЪ, ЧТО ЕСЛИ НЕПРІЯТЕЛЬСКОЕ ВОЙСКО ПРЕВОСХОДИТЪ КОННИЦЕЮ, ТО НАДОБНО ИЗБРАТЬ ДЛЯ СРАЖЕНІЯ ТѢСНЫЯ МѢСТА.

Если непріяшели превосходяшъ конницею, надобно, буде возможно, избрашь шрудныя, узкія, близко къ горамъ лежащія и для конницы непроходимыя мѣсша; или со всѣми силами избѣгашь сраженія покуда Полководецъ ненайдешъ удобныхъ и соошвѣшсшвующихъ своему плану мѣсшъ. Однако въ семъ случаѣ надлежишъ осшавишь въ лагерѣ нѣсколько солдашъ для защишы его и обоза, дабы Военачальникъ непріяшельскій узнавъ, что онъ пусшъ, не послалъ бы для ограбленія всего, что въ ономъ находишся и для заняшія мѣсша.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΛΒ.

ΠΕΡΙ ΤΟΥ ΜΗΔΕΝ ΠΑΡΑΚΕΚΙΝΔΥΝΕΥΜΕΝΟΝ ΠΟΙΕΙΝ ΤΟΝ ΣΤΡΑΤΗΓΟΝ.

Τοὺς γὰρ ἢ τὰ ἴδια καθαιροῦντας ἐρύματα ςρατηγοὺς, ἢ ποταμοὺς διαβαίνοντας, ἢ κρημνὺς καὶ βάραθρα κατόπιν ποιουμένους τῶν φίλων, ἵν' ἢ μένοντες νικῶσιν, ἢ βουληθέντες φεύγειν ἀπόλωνται, οὔτε πάμπαν ἐπαινεῖν, οὔτε ψέγειν ἔχω· πᾶν γὰρ τὸ παρακεκινδυνευμένον, τόλμης ἐςὶν ἢ γνώμης, καὶ τῇ τύχῃ κεκοινώνηκε πλέον, ἢ τῇ κρίσει· ὅπου γὰρ ἢ νικῶντα δεῖ κρατεῖν· ἢ ἡττηθέντα τοῖς ὅλοις ἐσφάλθαι, πῶς ἂν ἐνταῦθά τις ἢ φρονήσει τὸ νικᾷν, ἢ προαιρέσει τὸ ἡττᾶσθαι μαρτυρήσειεν; ἐγὼ δὲ στρατιώταις μὲν ἐκ στρατεύματος φιλοτίμος κινδυνεύειν ἐπιτραπτέον εἶναι νομίζω· καὶ γὰρ δρῶντές τι, μεῖζον ὤνησαν, καὶ παθόντες, ὐθὲν τοσῦτον ἐλύπησαν· στρατεύματι δὲ παντὶ τὴν ἄδηλον ἐκκυβεύειν τύχην οὐ δοκιμάζω. Μάλιστα δ' ἂν οὗτοί μοι

ГЛАВА XXXII.

О томъ, что Военачальникъ ни въ какую опасность не долженъ вдаваться.

Я не имѣю намѣренія ни хвалить, ни хулить безъ изключенія Военачальниковъ разрушившихъ собственныя свои укрѣпленія, или проходящихъ черезъ рѣки, или оставлявшихъ позади своихъ войскъ пропасти и бездны, дабы онѣ или побѣдили, не отступая отъ своихъ позицій, или погибли, захотѣвши отступить. — Ибо все, что предпринимается на удачу, есть дѣйствіе отважности и безразсудности и болѣе зависитъ отъ счастія, нежели отъ обдуманныхъ начертаній. Ибо если чрезъ побѣду все надобно выиграть, или чрезъ пораженіе все потерять, то можно ли сказать въ такомъ случаѣ, что Военачальникъ выигралъ чрезъ свое благоразуміе, и потерялъ самъ отъ себя? Я думаю, что однимъ простымъ воинамъ простительно изъ честолюбія и тщеславія подвергаться опасности; ибо сдѣлавъ какое нибудь счастливое покушеніе, они принесутъ значительную пользу, а потерпѣвъ неудачу они не причиняютъ важной потери: но напротивъ того мнѣ кажется, что не надобно рѣшаться подвергать все войско неизвѣстному счастію: всего болѣе

δοκοῦσιν ἁμαρτάνειν, οἵ τινες ἐν μὲν τῷ νικᾷν ὀλίγα λυπήσειν μέλλοντες τὸς πολεμίους, ἐν δὲ τῷ ἡττᾶσθαι μεγάλα βλάψειν τοὺς φίλους, ἀποχρῶνται τοιύτοις ςρατηγήμασιν.

Εἰ δὲ πρόδηλος μὲν σφίσιν ὄλεθρος εἴη, κἂν μὴ παραβόλοις ἐγχειρήσωσι ςρατηγίαις· πρόδηλος δὲ καὶ ἡ τῶν πολεμίων ἡττηθέντων ἀπώλεια, τοτ' οὐκ ἄν μοι δόξειεν ἁμαρτάνειν ἀποφράττων τὰς φυγὰς τῶν φίλων· ἄμεινον γὰρ ἐν τῷ τολμᾷν ἐπ' ἀδήλῳ, τάχα μηδὲ πείσεσθαί τι δεινὸν, ἅμα καὶ δρᾶσαι ζητεῖν, ἢ ἐπὶ προδήλῳ, τῷ μηδὲν δρῶντας ἀπολέσθαι πάντας, ἀτόλμως ἡσυχάζειν. Ὑποδεικνύτω μέντοι μὴ μόνον ἐν τοῖς τοιούτοις χωρίοις, ὅπου κατ' ἀλήθειαν οὐκ ἔστι σωτηρία τοῖς φεύγουσιν, ἀλλὰ καὶ ἐν παντὶ τόπῳ, καὶ πάσῃ μάχῃ διδασκέτω διὰ πλειόνων, ὅτι τοῖς μὲν φεύγουσι πρόδηλος ὄλεθρος, ὡς ἂν ἤδη μετ' ἐξουσίας ἐπικειμένων τῶν πολεμίων, μηδενὸς ἔτι δυναμένου διακωλύειν τοὺς διώκοντας, ἅπαν, ὃ βούλονται, διαθεῖναι τοὺς φεύγοντας· τοῖς δὲ μένουσιν ἄδηλος ὁ θάνατος ἀμυνομένοις. Οἵ τινες γὰρ πεπεισμένοι τυγχάνουσιν ἐν ταῖς πράξεσιν,

шѣ, по моему мнѣнію, достойны укоризны, которые въ зло употребляютъ такія хитрости, хотя они побѣдою малую потерю сдѣлаютъ непріятелямъ, а пораженіемъ своимъ причинятъ большой вредъ самимъ себѣ.

Однако въ такомъ случаѣ, когда можно предвидѣть погибель собственнаго своего войска, если не употребляемы будутъ отважныя предпріятія, а равно совершенное разбитіе непріятелей, если они потеряютъ поле сраженія, тогда Начальникъ, препятствовавшій бѣгству своихъ воиновъ, не кажется мнѣ ошибающимся; ибо лучше въ неизвѣстности рѣшиться на удачу, дабы въ послѣдствіи времени не случилось чего нибудь опаснаго для себя, и искать случая къ сраженію, нежели не рѣшаясь ничего предпринимать, оставаться въ бездѣйствіи, между тѣмъ какъ извѣстно, что всѣ тѣ погибаютъ, которые не имѣютъ предпріимчиваго духа. Впрочемъ не только въ такихъ мѣстахъ, гдѣ въ самомъ дѣлѣ нѣтъ спасенія для бѣгущихъ, но вездѣ и во всякомъ сраженіи должно быть представлено воинамъ многими доказательствами, что въ бѣгствѣ угрожаетъ очевидная опасность, когда уже непріятели всѣми силами своими нападутъ на нихъ, и когда никто не можетъ удержать преслѣдующихъ, могущихъ причинять бѣгущимъ всякое зло, какое хотятъ; а напротивъ того для тѣхъ, кои стоятъ крѣпко и защищаются, остается еще нѣкоторая надежда. — Такимъ

ὡς φεύγοντες μὲν αἰσχρῶς ἀπολοῦνται, μένοντες δ' εὐκλεῶς τεθνήξονται· καὶ χείρονα ἀεὶ προσδοκῶσιν ἐκ τοῦ καταλιπεῖν τὴν τάξιν, ἢ ἐκ τοῦ φυλάττειν, ἄριστοι κατὰ τοὺς κινδύνους ἄνδρες ἐξετάζονται. Διόπερ ἀγαθὸν μὲν, εἰ πάντας οὕτως ἔχειν γνώμης πείσει ϛρατηγὸς, ἐπεί τοί γε ὡς πλεῖϛοι, ἢ γὰρ παντελεῖς περιεποιήσαντο νίκας, ἢ μικροῖς ἐλαττώμασι περιέπεσον.

Τῶν δὲ ἐκ προλήψεως, καὶ πρινὴ συμβαλεῖν, ἐπινοεμένων τοῖς ϛρατηγοῖς, αἱ παρ αὐτὸν τὸν τῆς μάχης καιρὸν ἐπίνοιαι καὶ ἀντιστρατηγήσεις, ἔστιν ὅτε καὶ πλείους καὶ θαυμασιώτεροι γίγνονται τοῖς εὖ τὴν ϛρατιγηκὶν ἐμπειρίαν ἠσκηκόσιν, ἃς ἐκ ἔστιν ἐπισημᾶναι ἢ προβουλεῦσαι. Ὥσπερ γὰρ οἱ κυβερνῆται πρὸς μὲν τὸν πλοῦν ἐκ λιμένων ἀνάγονται, πάντα ἐξηρτυμένοι τὰ κατὰ τὴν ναῦν· ἐπειδὰν δ' ἐμπέσῃ χειμὼν, οὐχ' ὃ βούλονται ποιϩσιν, ἀλλ' ὃ ἀναγκάζονται, πολλὰ καὶ πρὸς τὸν ἀπὸ τῆς τύχης ἐπείγοντα κίνδυνον εὐτόλμως παραβαλλόμενοι, καὶ οὐ τὴν ἀπὸ τῆς μελέτης ἐπιφερόμενοι μνήμην, ἀλλὰ καὶ τὴν ἐκ τῶν καιρῶν βοήθειαν· ὕτως οἱ ϛρατηγοὶ τὴν μὲν δύναμιν ἐκτάξουσιν, ὅπως σφίσι νομίζουσι συνοίσειν· ἐπειδὰν δ' ὁ τϩ πολέμου περιστῇ χειμὼν, πολλὰ θραύων

образомъ, тѣ которые на дѣлѣ убѣдились, что бѣгущіе безславно погибаютъ, а устоявшіе въ своихъ рядахъ славную смерть находятъ, и что всегда хуже бываетъ, если кто оставитъ фронтъ, нежели если кто не перемѣнитъ своего мѣста, оказываются неустрашимѣйшими въ опасностяхъ. Хорошо, если удастся Военачальнику во всѣхъ воинахъ возбудить этакой духъ: ибо чрезъ сіе расположеніе умовъ, онъ или большею частію, или всегда, будетъ одерживать побѣды, и войско не потерпитъ важныхъ уроновъ.

Военачальники, знающіе военное искуство, иногда предпочитаютъ планы и маневры выдуманные во время самаго сраженія, которыхъ нельзя ни замѣтить, ни предвидѣть, расположеніямъ и планамъ, начерчаннымъ предъ самою битвой, подобно какъ мореходцы прежде нежели они выведутъ корабль изъ гавани, приготовляютъ для ней все нужное, и коль скоро буря возстала во время ихъ плаванія, они не дѣлаютъ того, что хотятъ, а что должны дѣлать, дерзая мужественно на опасности, будучи управляемы судьбою, и не ища средствъ въ правилахъ своего искуства, а находя помощь въ самыхъ обстоятельствахъ: такъ точно и Полководцы располагаютъ, какъ имъ за благо кажется, но когда возгорѣлось самое сраженіе, много разрушая и перемѣняя собою въ планѣ войны, и открывая многоразличныя обстоятельства; то они видя, что происходитъ предъ

καὶ παραλλάττων, καὶ ποικίλας ἐπάγων περιστάσεις, ἡ τῶν ἀποβαινόντων ἐν ὀφθαλμοῖς ὄψις ἐπιζητεῖ τὰς ἐκ τῶν καιρῶν ἐπινοίας, ἃς ἡ ἀνάγκη τῆς τύχης μᾶλλον, ἢ ἡ μνήμη τῆς ἐμπειρίας ὑποβάλλει.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΛΓ.

ΠΕΡΙ ΤΟΥ ΜΗ ΤΟΝ ΣΤΡΑΤΗΓΟΝ ΑΥΤΟΧΕΙΡΙ ΠΟΛΕΜΕΙΝ.

Μαχέσθω δὲ ὁ στρατηγὸς αὐτὸς προμηθέστερον, ἢ (μὴ) τολμηρότερον, ἢ καὶ τὸ παράπαν ἀπεχέσθω τοῦ τοῖς πολεμίοις εἰς χεῖρας ἰέναι· καὶ γὰρ εἰ καὶ κατὰ τοὺς ἀγῶνας ἀνυπέρβλητον ἀνδρίαν εἰσενέγκαιτο, τοσοῦτον οὐδὲν ὠφελῆσαι δύναται στράτευμα μαχόμενος, ὅσον ἀποθανὼν βλάψαι· στρατηγοῦ γὰρ γνώμη πλέον ἰσχύει ῥώμης· σώματος μὲν γὰρ ἀνδρίᾳ δρᾶσαί τι μέγα καὶ στρατιώτης δύναται· γνώμης δὲ προμηθείᾳ βουλεῦσαί τι κρεῖττον, οὐκ ἄλλος. Ὅνπερ δ' ἂν τρόπον, εἰ κυβερνήτης ἀφειμένος τῶν οἰάκων, ἃ δεῖ τοὺς ναύτας ποιεῖν, αὐτὸς πράττοι, κινδυνεύειν ἂν συμβαίη τὸ σκάφος· τοῦτο ποιεῖ στρατηγὸς, εἰ ἀποστὰς τοῦ γνώμῃ τι βουλεύειν,

глазами, должны на мѣстѣ и рѣшить, какъ поступить въ такомъ-то случаѣ, къ чему воспоминаніе прежде случившагося ни мало не служитъ, а вынуждаетъ болѣе необходимость.

ГЛАВА XXXIII.

О томъ, что Полководецъ не долженъ самъ сражаться.

Полководецъ болѣе съ осторожностію, нежели съ мужествомъ долженъ сражаться, а лучше ему и вовсе не вступать въ единоборство съ непріятелями: ибо если бы онъ и показалъ въ битвѣ отличную неустрашимость, однако сражаясь самъ, онъ не столько пользы могъ бы принести своему войску, сколько причинить вреда въ случаѣ своей смерти, поелику знаніе Полководца болѣе имѣетъ вліянія, нежели тѣлесная крѣпость. И простой воинъ съ мужествомъ и тѣлесными силами можетъ сдѣлать что нибудь значительное, но произвесть нѣчто большее того, только одинъ Военачальникъ можетъ посредствомъ своей проницательности и знанія, подобно какъ кормчій, если бы оставивъ руль, занимался тѣмъ, что дѣлать принадлежитъ матросамъ и подвергалъ бы тогда опасностямъ

ἐπὶ τὰς τῶν στρατιωτῶν καταβαίνοι χρείας· ἡ γὰρ τῶν ἀμεινόνων ἀκυβέρνητος ἀμέλεια τὴν ἀναγκαιοτέραν ἄπρακτον ποιήσει βοήθειαν· ὅμοιον δὴ κρίνω (τὸ) τὸν στρατηγὸν ἐμπαραβάλλεσθαι τῇ ἑαυτοῦ ψυχῇ τῷ τῆς συμπάσης, εἰ πείσεταί τι, δυνάμεως ἀκηδεῖν· εἰ γὰρ, ἐν ᾧ τοῦ σύμπαντος ἡ σωτηρία στρατεύματός ἐστιν, οὗτος οὐδὲν, εἰ τεθνήξεται πεφρόντικε, τὸ πᾶν αἱρεῖται συνδιαφθεῖραι· καὶ ὀρθῶς ἄν τις αἰτιάσαιτο τοῦτον, ὡς ἄπρακτον στρατηγὸν μᾶλλον, ἢ ἀνδρεῖον. Ὁ μὲν γὰρ πολλὰ γνώμῃ στρατηγήσας, ἀρκεσθήσεται σεμνυνόμενος ἐπὶ ταῖς ἀπὸ ψυχῆς εὐπραγίαις· ὅστις δ' οὕτως ἀπειρόκαλός ἐστιν, ὥστε, εἰ μὴ διὰ μάχης εἰς χεῖρας ἔλθοι τοῖς πολεμίοις, ὐδὲν αὐτὸν ἄξιον εἰργάσθαι νομίζειν, οὐκ ἀνδρεῖος, ἀλλὰ (καὶ) τολμηρός ἐςιν· ὅθεν ὑποφαίνειν μὲν δεῖ τῷ πλήθει τὸ φιλοκίνδυνον, ἵνα τὴν προθυμίαν ἐκκαλῆται τῶν ςρατιωτῶν, ἀγωνίζεσθαι δὲ ἀσφαλέςερον· καὶ τοῦ θανάτου μὲν καταφρονεῖν, εἴ τι πάσχοι τὸ ςράτευμα, μηδὲ αὐτὸν αἱρέμενον ζῆν· σωζομένου δὲ, τὴν ἰδίαν φυλάττειν ψυχήν· ἤδη γὰρ ἐπικυδέςερα τὰ τῶν φίλων ὄντα ποτὲ

корабль: точно такъ дѣлаетъ Военачальникъ, который переставалъ бы дѣйствовать умомъ и унизился до занятій солдатскихъ; ибо укоренившаяся безпечность къ главному предмѣту, дѣлаетъ безполезною и необходимую помощь. Равнымъ образомъ я охуждаю и то, если Полководецъ, получивъ извѣстіе о неудачѣ, подвергаетъ собственную свою жизнь опасности, не заботясь о цѣломъ войскѣ: ибо если тотъ, отъ котораго зависитъ спасеніе всего войска, рѣшился на смерть, тогда онъ симъ показываетъ желаніе, что бы всѣ вмѣстѣ съ нимъ погибли, и таковаго Начальника справедливо можно обвинять, болѣе въ безразсудности, нежели храбрости. Кто на войнѣ много оказалъ ума, тотъ будь доволенъ симъ, гордясь большими опытами онаго, но кто столь безуменъ, что не думаетъ, что онъ сдѣлалъ что нибудь достойнаго себя, естьли онъ въ битвѣ не участвовалъ единоборствомъ съ непріятелями, тотъ не мужественъ, а дерзокъ. Для того Военачальникъ долженъ казаться народу какъ будто онъ любитъ подвергаться опасностямъ, съ тѣмъ намѣреніемъ, дабы симъ возбудить воиновъ, но самъ весьма долженъ остерегаться личныхъ единоборствъ.

Онъ не долженъ бояться смерти, естьли его войско находится въ опасности, а коль скоро оно разбито, онъ болѣе не долженъ дорожить своею жизнію; естьли же спасено, тогда и онъ долженъ сохранять свою жизнь, ибо часто Полководцы своею смертію хорошее состояніе своего вой-

ϛρατηγὸς ἀποθανὼν ἐμείωσεν· οἱ μὲν γὰρ πταίοντες ἐπανεθάῤῥησαν τὸ ἀντίπαλον ἀστρατήγητον ἰδόντες· οἱ δ' εὐτυχȣ̃ντες ἐδυσθύμησαν, τὸν ἴδιον ἡγεμόνα ζητοῦντες. Στρατηγοῦ δ' ἐϛι, τὸ παριππάζεσθαι ταῖς τάξεσιν, ἐπιφαίνεσθαι τοῖς κινδυνεύουσιν, ἐπαινεῖν τοὺς ἀνδριζομένους, ἀπειλεῖν τοῖς ἀποδειλιῶσιν, παρακαλεῖν τοὺς μέλλοντας, ἀναπληροῦν τὸ ἐλλεῖπον, ἀντιμετάγειν, εἰ δέοι, λόχον, ἐπαμύνειν τοῖς κάμνȣσι, προορᾶσθαι τὸν καιρὸν, τὴν ὥραν, τὸ μέλλον.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΛΔ.

ΠΕΡΙ ΤΟΥ ΕΥΕΡΓΕΤΕΙΝ ΚΑΤΑ ΤΟ ΜΕΤΡΟΝ ΕΝΑ ΕΚΑΣΤΟΝ ΤΩΝ ΑΝΔΡΑΓΑΘΟΥΝΤΩΝ.

Ἀνακαλεσάμενος δ' ἐκ τῆς μάχης, πρῶτον μὲν ἀποδιδότω τοῖς θεοῖς θυσίας, καὶ πομπὰς, αἷς ἐκ τοῦ καιροῦ χρῆσθαι πάρεϛι, τὰ νομιζόμενα χαριϛήρια μετὰ τὴν τοῦ πολέμου παντελῆ νίκην ἐπαγγειλάμενος ἀποδώσειν· ἔπειτα τοὺς μὲν ἀρίϛȣς ἐν τοῖς κινδύνοις ἐξετασθέντας τιμάτω δωρεαῖς καὶ τιμαῖς, αἷς νόμος· τȣ̀ς δὲ κακοὺς φανέντας κολαζέτω· τιμαὶ δ' ἔϛωσαν μὲν καὶ αἱ κατὰ τὰ πάτρια, καὶ παῤ ἑκάϛοις νόμιμα. Στρατηγικαὶ δὲ αὗται πανοπλίαι, κόσμοι, λαφύρων δόσεις,

ска приводили въ худое, поелику бѣгущіе мужались, находя противниковъ безъ Начальника, а побѣдители приходили въ разстройство, не видя своего Полководца. Обязанность Военачальника объѣзжать шеренги, приспѣвать къ воинамъ, находящимся въ опасности, хвалить храбрыхъ, угрожать трусамъ, возбуждать нерѣшительныхъ, пополнять пустые ряды, ставить новыя шеренги, въ случаѣ нужды, облегчать усталыхъ, предусматривать благопріятныя минуты, пользоваться временемъ.

ГЛАВА XXXIV.

О томъ, что по заслугамъ слѣдуетъ наградить всѣхъ отличившихся.

Первый долгъ Военачальника по окончаніи сраженія, принести жертву Богамъ, и сдѣлать въ честь ихъ празднество какое позволятъ настоящія обстоятельства, объявя при томъ, что онъ обыкновенный торжественный обрядъ отправитъ по счастливомъ окончаніи войны; потомъ онъ долженъ вознаградить, какъ надобно, подарками и знаками отличія оказавшихъ въ опасностяхъ мужество, а трусовъ наказать. Знаки отличія должны быть сообразны съ отечественными законами и съ достоинствами каждаго, и состоять: или, въ полныхъ военныхъ вооруженіяхъ, украшеніяхъ, части добычи, начальствѣ надъ ротами изъ пяти-

πεντηκονταρχίαι, ἑκατονταρχίαι, λοχαγίαι, τάξεως ἀφηγήσεις, καὶ ἄλλαι αἱ κατὰ νόμους παρ' ἑκάςοις ἡγεμονίαι.

Τῶν μὲν ἰδιωτῶν τοῖς ἀνδραγαθήσασιν αἱ ἥττες ἐξεσίαι· τῶν δὲ ἡγεμόνων τοῖς ἀριςεύσασιν, αἱ μείζες ἡγεμονίαι· αὗται γὰρ *αἱ* ἀμοιβαὶ τε *καὶ* μεγαλόψυχοι τοῖς ἤδη τὶ γενναῖον εἰργασμένοις, προτροπαί τε ἀναγκαῖαι τοῖς τῶν αὐτῶν ἐπιθυμῦσιν. Ὅπε δὲ τιμὴ μὲν ἀποδίδοται τοῖς ἀγαθοῖς, τιμωρία δ' οὐ παραπέμπεται τῶν κακῶν, ἐνταῦθα καλὰς ἐλπίδας ἔχειν ἀνάγκη τὸ ςρατόπεδον· οἱ μὲν γὰρ ἐφοβήθησαν ἁμαρτάνειν, οἱ δὲ ἐφιλοτιμήθησαν ἀνδραγαθεῖν. Ἐνταῦθα μέντοι χρὴ καὶ νικῶντα, μὴ κατ' ἄνδρα μόνον ἀμοιβὰς ἐκτίνειν, ἀλλὰ καὶ τῷ σύμπαντι ςρατεύματι τῶν κινδύνων ἐπικαρπίαν ἀποδιδόναι τὰ τῶν πολεμίων. Ἐπιτρεπέτω δὲ τοῖς ςρατιώταις διαρπάζειν, εἰ χάρακος, ἢ ἀποσκευῆς, ἢ φρερίε κυριεύσειεν, ἔτι δὲ καὶ πόλεως· εἰ μὴ τὶ μέλλοι περὶ αὐτῆς χρηςότερον βελεύειν· ἕτως γὰρ ἄν, καὶ μάλιςα μήπω τέλος εἰληφότος τοῦ πολέμε, συνοίσοι πρὸς τὰ μέλλοντα, προθυμότερον ἐπὶ τὰς μάχας αὐτῶν ἐξιόντων· εἰ μὴ νομίζομεν, τὰς μὲν θηρευτικὰς κύνας δελεάζειν ἀναγκαῖον εἶναι τοῖς κυνηγοῖς αἵματι θηρίε, καὶ τοῖς τε συλληφθέντος ζώε σπλάγχνοις· τοῖς δὲ νικῶσι ςρατιώταις, τὰ τῶν ἡττημένων εἰς προνομὴν οὐ μάλα δὴ συμφέρον ἀποδιδόναι.

десяти, или надъ батал іономъ изъ ста человѣкъ, полкомъ, и изъ другихъ преимуществъ, смотря по законамъ и по заслугамъ.

Дайте отличившимся изъ рядовыхъ имянія начальства, а отличившимся изъ начальниковъ повышенія въ начальствѣ. — Вознагражденія служатъ къ чести тѣхъ, которые уже отличились чѣмъ нибудь, и суть необходимыя поощренія для желающихъ пріобрѣсти оныя. А когда храбрые отличаются, а трусы наказываются, тогда войско отъ того получаетъ хорошія надежды. Ибо одни будутъ бояться быть неисправными, а другіе будутъ стремиться къ славнымъ подвигамъ. Однакожъ побѣдитель не долженъ нѣкоторыхъ вознаграждать только, но всему войску раздѣлить плодъ опасностей, — добычу непріятельскую. Слѣдовательно должно позволять иногда воинамъ грабить, если они берутъ лагерь, обозъ, укрѣпленіе, крѣпость, и даже городъ тогда, когда Полководецъ не взялъ о участи его благопріятнаго рѣшенія. Такимъ образомъ, особливо же есть ли окончаніе войны еще не скоро, такое зло приноситъ пользу на будущее время: поелику воины съ большею охотою пойдутъ на сраженіе, ежели не будемъ держаться такого мнѣнія, что охотники непремѣнно должны приманивать своихъ собакъ кровію и ножками пойманныхъ звѣрей, а что не очень полезно отдавать на расхищеніе побѣдоноснымъ воинамъ имѣніе побѣжденныхъ.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΛΕ.

§ α΄.

ΟΥ ΧΡΗ ΠΑΝΤΟΤΕ ΕΠΙΤΡΕΠΕΙΝ ΤΑΣ ΑΡΠΑΓΑΣ· ΚΑΙ ΟΤΙ ΤΑ ΣΩΜΑΤΑ ΟΥ ΧΡΗ ΑΡΠΑΖΕΙΝ, ΑΛΛΑ ΤΟΝ ΣΤΡΑΤΗΓΟΝ ΠΙΠΡΑΣΚΕΙΝ.

Τὰς δ' ἁρπαγὰς οὔτ' ἐπὶ πάσης μάχης ἐπιτρεπτέον, οὐδ' ἐπὶ πάντων· ἀλλ' ὧν μὲν, ὧν δὲ οὔ· τῶν δὲ σωμάτων ἥκιστα· ταῦτα δὲ πιπράσκειν τὸν στρατηγόν· εἰ δὲ χρημάτων δέοι, καὶ δαπάνης κοινῆς καὶ μεγάλης, καὶ ὅσα ἄγεται καὶ φέρεται, πάντα ὡς αὐτὸν ἀναπέμπεσθαι κηρυττέτω. Γνοίη δ' ἂν αὐτὸς ἄριστα πρὸς τοὺς καιροὺς, εἴτε πάντα δέοι λαμβάνειν, εἴτ' ἐκ μέρους, εἴτε μηθὲν ὧν ἔτυχεν· οὔ γέ μὴν ἔστι πολέμῳ καὶ τοῖς κοινοῖς εἶναι χρημάτων δαψίλειαν, καὶ τοῖς στρατιώταις (ἂν) ἐπικώλυτον ὠφέλειαν· ἤδη δὲ καὶ παρὰ τοὺς τῶν ἡττημένων πλούτους, καὶ παρὰ τὰς τῶν τόπων εὐδαιμονίας αἱ ὠφέλειαι σφίσι δαψιλέστεραι γίγνονται.

ГЛАВА XXXV.

§ 1.

Не всегда позволять надобно искать добычи и грабить плѣнников, а Военачальникъ сихъ послѣднихъ долженъ продавать.

Не позволительно, чтобы воины грабили безъ исключенія все, что ни попадется послѣ всякаго дѣйствія. Грабежъ иныхъ вещей можно имъ позволить, а другихъ нѣтъ, и менѣе всего людей, ибо Военачальникъ ихъ можетъ продавать, естьли онъ имѣетъ недостатокъ въ деньгахъ, что можетъ дѣлать какъ и для небольшихъ, такъ и для значительныхъ расходовъ, для чего онъ и долженъ приказать все взятое правомъ войны послать къ нему. О всемъ этомъ онъ долженъ основательно разсудить по настоящимъ обстоятельствамъ; все ли онъ долженъ взять, или только часть добычи, или вовсе ничего; ибо, и военное право и справедливость позволяютъ воинамъ, коль скоро находится изобиліе въ вещахъ, употреблять оныя по ихъ произволенію, такъ какъ главная прибыль получается изъ богатствъ побѣжденныхъ и отъ плодородія ихъ земли.

§ β'.

Περι αιχμαλωτων.

Τοὺς δὲ αἰχμαλώτους, ἐὰν ὁ πόλεμος ἔτι συνεςὼς ᾖ, μὴ κτεινέτω· μάλιστα μὲν τοὺς, πρὸς οὓς ἐστιν ὁ πόλεμος, κἂν δοκήσῃ τοῖς συμμάχοις ἀναιρεῖν· ἥκιςα δὲ *καὶ* τοὺς ἐνδοξοτάτους καὶ λαμπροὺς παρὰ τοῖς πολεμίοις, ἐνθυμούμενος τὰ ἄδηλα τῆς τύχης, καὶ τὸ παλίντροπον τοῦ δαιμονίου, φιλοῦντος ὡς τὰ πολλὰ νεμεσᾷν· ἵνα, εἴ τινων αὐτοὶ ἢ σωμάτων, ὧν πολὺς πόθος, ἢ φρουρίου κρατήσαιεν, ἱκανά ἀντικαταλλάγματα δοὺς, ἔχῃ κομίσασθαι τὰ τῶν φίλων· ἢ τοῦτό γε μὴ βουλομένων, ἐνδίκως εἰς ἴσον ἀμύνηται. Μετὰ δὲ τὰ κατορθώματα καὶ τοὺς κινδύνους ἐπιτρεπέσθωσαν αὐτοῖς εὐωχίαι τε καὶ κλισίαι, καὶ πόνων ἀνέσεις· ἵν' εἰδότες, οἷον τέλος ἐςὶ τοῦ μαχομένους νικᾷν, ὑπομένωσι τὰ δυσχερῆ πάντα πρὸ τοῦ νικᾷν.

§ 2.

О плѣнныхъ.

Плѣнныхъ, взятыхъ въ продолженіи войны, а особливо изъ того народа, противъ которато ведется война, не должно умерщвлять, даже хотя бы союзники пожелали ихъ смерти. Полководецъ преимущественно долженъ беречь славныхъ и отличныхъ между непріятелями, представивъ себѣ неизвѣстность счастія и непостоянство Бога войны, любящато какъ нельзя болѣе, отмстить; лучше онъ поступитъ, когда непріятели возмутъ нѣкоторыхъ воиновъ въ плѣнъ, которыхъ освобожденіе очень желательно, или естьли они овладѣютъ какою либо крѣпостію; онъ дастъ сообразный замѣнъ, и будетъ стараться возвратить своихъ; естьли же они сего не захотятъ, тогда онъ уже въ правѣ за сіе мстить. Послѣ счастливаго окончанія дѣйствій и опасностей, должно позволять воинамъ пиршество, спокойную жизнь въ домахъ и освобожденіе отъ трудныхъ работъ, дабы испытавъ какія слѣдствія приноситъ побѣда воюющимъ, они охотно переносили бы всѣ трудности съ нѣмъ, чтобы только побѣдить.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Λϛ.

§ α΄.

ΠΕΡΙ ΤΟΥ ΘΑΠΤΕΙΝ ΤΟΥΣ ΕΝ ΠΟΛΕΜΩι ΑΝΑΙΡΟΥΜΕΝΟΥΣ.

Προνοείσθω δὲ τῆς τῶν νεκρῶν κηδείας, μήτε καιρὸν, μήθ' ὥραν, μήτε φόβον προφασιζόμενος, ἄν τε τύχῃ νικῶν, ἄν τε ἡττώμενος. Ὁσία μὲν γὰρ καὶ ἡ πρὸς τοὺς ἀποιχομένους εὐσέβεια· ἀναγκαία δὲ καὶ ἡ πρὸς τοὺς ζῶντας ἀπόδειξις· ἕκαστος γὰρ τῶν στρατιωτῶν, ὡς αὐτὸς ἀμελούμενος, εἰ πεσὼν ἔτυχε, παρ' ὀφθαλμοῖς ὁρῶν τὴν τύχην, καὶ ὑπὲρ τοῦ μέλλοντος καταμαντευόμενος, ὡς ἐδ' αὐτὸς, εἰ τεθναίη, ταφησόμενος, ἐπαχθῶς φέρει τὴν ἀτύμβευτον ὕβριν.

§ β΄.

Περι τυ επανορθυσαι την ελαττωσιν.

Εἰ δὲ ἡττῶνται, παραμυθησάμενος τοὺς ἐκ τῆς μάχης ἀνασωθέντας, ἐφεδρευέτω (τῷ) καιρῷ, ἔνθα που καὶ μᾶλλον οἰόμενος ἐπανορθώσασθαι τὴν ἐλάττωσιν. Εἰώθασι γὰρ ὡς τὰ πολλὰ μετ' εὐπραγίας οἱ ϛρατιῶται ῥαθυμότερον ἐκλύεσθαι

ГЛАВА XXXVI.

§ 1.

Какъ предавать землѣ оставшихся на полѣ брани.

Военачальникъ долженъ имѣть попеченіе о погребеніи мертвыхъ, не смотря ни на обстоятельства, ни на время, ни на разныя опасенія, и не взирая на то, одержалъ ли онъ побѣду, или нѣтъ. Сіе благочестивое дѣло есть священный долгъ мертвымъ, и нужный примѣръ для переживпшихъ, ибо всякій воинъ, видя предъ глазами сію участь, что объ немъ будутъ не радѣть какъ скоро онъ погибъ на полѣ брани, и судя по настоящему и о будущемъ, что и онъ, естьли умретъ, равно не будетъ должнымъ образомъ преданъ землѣ, не легко переноситъ безчестіе, остаться безъ гробницы.

§ 2.

Какъ надобно поправлять потери.

Естьли войско разбито, Полководецъ утѣшивъ спасшихся отъ пораженія, долженъ выжидать случая, которой бы доставилъ ему твердую надежду, что онъ можетъ поправить понесенный уронъ. Ибо часто случается, что воины, одержавъ

περὶ τὰς φυλακάς· ἡ γὰρ τῶν πέλας καταφρόνησις, ἀμέλεια σφίσι γίγνεται τῶν οἰκείων· οὕτως τε πολλάκις τὰ εὐτυχήματα πλεῖον ἔβλαψε τῶν δυςυχημάτων· ὁ μὲν γὰρ πταίσας ἐδιδάχθη καὶ φυλάξασθαι τὸ μέλλον, ἐξ ὧν ἔπαθεν· ὁ δὲ τοῦ δυςυχεῖν ἄπειρος, οὐδ' ὡς δεῖ φυλάξασθαι τὰς δυσπραγίας ἔμαθεν· οὔτ' ἂν νικῶν τὴν αὐτὴν ἔχει προμήθειαν, ὑπὲρ τοῦ μὴ παθεῖν ἀμελῶν, ἣν ἂν ἐς τὸ δρᾶσαι τοὺς ἐχθροὺς ῥαθυμοῦντας εἰσηνέγκατο. Φόβος γὰρ εὔκαιρος, ἀσφάλεια προμηθής· καὶ καταφρόνησις ἄκαιρος, εὐεπιβούλευτος τόλμα.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΛΖ.

ΠΕΡΙ ΤΟΥ ΕΝ ΚΑΙΡΩι ΕΙΡΗΝΗΣ ΜΗ ΑΦΥΛΑΚΤΩΣ ΕΙΝΑΙ.

Ἀνοχὰς δὲ ποιησάμενος, μήτ' ἐπιτιθέσθω, μήτ' αὐτὸς ἀφύλακτος ἔςω· ἀλλὰ τὸ μὲν ἥσυχον ἐχέτω πρὸς τοὺς πολεμίους, ὡς ἐν εἰρήνῃ· τὸ δ' ἀσφαλὲς εἰς τὸ μὴ παθεῖν, ὡς ἐν πολέμῳ· δεῖ γὰρ οὐκ ἀσύνθηκον ἐν σπονδαῖς εἶναι, οὐδ'

побѣду, перестаютъ быть осторожными, изъ сего презрѣнія близкихъ къ себѣ неприятелей родитс въ нихъ безпечность къ самимъ себѣ. Такимъ образомъ счастіе иногда болѣе вредитъ, нежели несчастіе; ибо кто послѣднее умѣлъ переносить, тотъ научился изъ несчастныхъ опытовъ быть предосторожнѣе; между тѣмъ, какъ напротивъ тотъ, кто не привыкъ переносить несчастія, тотъ не знаетъ, какія мѣры надобно употреблять противъ неудачь: и даже послѣ побѣды, въ самонадѣянности не встрѣтить никакихъ потерь, онъ не будетъ имѣть къ войск такого вниманія, каковое онъ употребилъ тогда, когда неприятели готовы были вступить съ нимъ въ сраженіе. Боязнь во время есть ничто иное, какъ умная безопасность, а нерадѣніе не во время есть только опасная дерзость.

ГЛАВА XXXVII.

О томъ, что и въ мирное время не должно оставаться безъ средствъ къ защищенію.

Если Полководецъ заключилъ перемиріе, то онъ не долженъ ни предпринимать что либо противъ неприятелей, ни самъ находиться безъ защиты; но сохраняя въ отношеніи враговъ такое спокойствіе, какъ бы во время самаго мира,

αὐτόν τι φθάνειν ἀσεβές δρῶντα· ἀλλ' ὕποπτον, ὡς φυλάττεσθαι τὸ ἀπὸ τῶν πολεμίων ὕπουλον· ἄδηλοι γὰρ αἱ τῶν σπεισαμένων γνῶμαι· καὶ παρὰ σοὶ μὲν ἔςω τὸ βέβαιον τῦ μὴ ἀδικῆσαι, διὰ τὸ εὐσεβές· παρὰ δὲ τοῖς πολεμίοις ὑπονοείσθω τὸ μὴ πιστὸν, διὰ τὸ ἀπεχθές· ἀσφαλὴς γὰρ οὗτος καὶ προμηθὴς, ὃς οὐδὲ βουληθεῖσι τοῖς πολεμίοις ἐπιθέσθαι, τὸν τοῦ δύνασθαι παρασπονδῆσαι καιρὸν ἐπιλείπει. Οἵτινες δ' ἐπὶ τοῖς θεοῖς ποιοῦνται τὴν ὑπὲρ ὧν ἂν πάθωσιν ἐκδικίαν, εὐσεβῆ μὲν φρονοῦσιν, οὐ μὴν ἀσφαλῆ· κομιδῇ γὰρ ἀνόητόν ἐστιν, ἐλπίδι τοῦ τοὺς παρασπονδήσαντας ἐκτίσειν δίκας, ἀπρονοήτως ἔχειν τοῦ περὶ σφῶν κινδύνου· ὥσπερ αὐτοὺς σώζεσθαι μέλλοντας ἅμα τῷ τοὺς ἐχθρὸς ἀπόλλυσθαι· ἐξὸν μετὰ τῆς τῶν ἰδίων πραγμάτων ἀσφαλείας, πεῖραν λαμβάνειν τῆς τῶν πολεμίων ἀσεβείας· ὅτως γὰρ αὐτοί τε διὰ τὸ προμηθὲς ὀκ ἂν

онъ долженъ однако взять всѣ предосторожности, какія употребляются въ военное время, чтобы не случилось чего либо. Надобно вѣрно хранить заключенныя условія, и не нарушать оныя какими нибудь предпріятіями, но съ тѣмъ вмѣстѣ надобно быть и предусмотрительнымъ, чтобы обезопасить себя отъ тайныхъ непріятельскихъ покушеній, тѣмъ болѣе, что неизвѣстны правила народа, съ которымъ заключенъ былъ договоръ. Лучше имѣть твердую рѣшимость не дѣлать ничего самому несправедливаго, поступая всегда по уставамъ Божественныхъ законовъ, а ожидать отъ непріятелей нарушенія условій по причинѣ вражды. — Полководецъ, ведущій себя такимъ образомъ, будетъ спокоенъ, и естьли даже непріятели захотятъ быть вѣроломными къ договорамъ, онъ имъ и повода къ сему не подастъ. Тѣ, которые полагаютъ, что Боги не преминутъ наказать за несправедливости, думаютъ согласно священнымъ правиламъ; но это мнѣніе не должно ихъ вовсе обеспечить, ибо весьма безразсудно въ той надеждѣ, что нарушители договоровъ наказаны будутъ, никакого вниманія не имѣть къ собственной опасности, какъ будто тѣмъ кто спасается, что непріятель погибаетъ. Тогда только, когда собственныя обстоятельства совершенно обезпечены, можно спокойно ожидать испытанія беззаконій непріятелей. Благоразумнымъ поведеніемъ Полководца можно избѣгнуть несчастій, приготовляе-

πταίσαιεν ἐπιβουλευθέντες· ἀσεβήσουσί τε οἱ πολέμιοι τῷ ἐπιχειρῆσαι, καὶ δοκεῖν πεποιηκέναι, (καὶ) εἰ ἐδυνήθησαν.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΛΗ.

§ ά.

ΠΕΡΙ ΤΟΥ ΤΑΣ ΠΡΟΣΦΑΓΟΜΕΝΑΣ ΠΟΛΕΙΣ ΕΝ ΑΔΕΙΑ ΕΧΕΙΝ ΚΑΙ ΦΙΛΑΝΘΡΩΠΙΑ.

Ταῖς δὲ προσχωρούσαις πόλεσιν, εἴ τινες ἐπιτρέποιεν αὐτὰς ἀρξάμεναι, φιλανθρώπως καὶ χρηστῶς προσφερέσθω· προσάγοιτο γὰρ ἂν οὕτως καὶ τὰς ἄλλας· ἡ γὰρ ἐλπὶς τοῦ τῶν αὐτῶν τεύξεσθαι δελεάζουσα, προσάγει τοὺς πολλοὺς αὐτοὺς ἑκόντας ἐγχειρίζειν· ὅστις δὲ πικρῶς εὐθὺς καὶ πολεμικῶς προσφέρεται, κύριος γενόμενος πόλεως, ἢ διαρπάζων ἢ κτείνων, ἢ κατακόπτων, ἀλλοτριωτέρας διατίθησι τὰς ἄλλας πόλεις, ὥστε καὶ τὸν πόλεμον ἐπίπονον αὐτῷ, καὶ τὴν νίκην δύσελπιν κατασκευάζειν· εἰδότες γὰρ ὡς ἀπαραίτητός ἐστιν ἡ τῶν ὑποχειρίων πρὸς τοὺς κρατήσαντας τιμωρία, πᾶν ὁτιοῦν ὑπομένουσι καὶ ποιεῖν, καὶ πάσχειν, ὑπὲρ τοῦ μὴ παραδοῦναι τὰς πόλεις· οὐδὲν γὰρ οὕτως κατασκευάζει γεν-

мыхъ непріятелями, сіи же обнаружатъ свои дурныя правила, сдѣлавъ нападеніе, или показавъ расположеніе къ тому, естьли бы имъ предстaвилась возможность.

ГЛАВА XXXVIII.

§ 1.

ВЗЯТЫЯ ГОРОДА НАДОБНО ОХРАНЯТЬ ОТЪ НАСИЛЬСТВЪ И ПОСТУПАТЬ СЪ НИМИ ЧЕЛОВѢКОЛЮБИВО.

Съ городами, которые сдались сами, надобно обходиться человѣколюбиво и снисходительно, особливо съ тѣми, кои первые сдались; ибо симъ средствомъ и другихъ можно убѣдить къ сдачѣ. Надѣясь, что такимъ образомъ поступятъ съ ними, какъ и съ первыми многіе самовольно предадутся; но тотъ, кто по взятіи города, входя въ оный, поступитъ насильственно и непріятельски, все опустошая, или умерщвляя, тотъ затруднитъ для себя взятіе другихъ городовъ, увеличитъ неудобства военныхъ дѣйствій и самыя завоеванія сдѣлаетъ ненадежными. Видя неумолимую мстительность побѣдителей противъ побѣжденныхъ, сіи послѣдніе лучше согласятся на все рѣшиться и все терпѣть, нежели сдать свои города; ибо ничто не дѣлаетъ столь храбрымъ, какъ

ναίους, ὡς φόβος, ὧν μέλλουσι πείσεσθαι κακῶς εἴξαντες· ἡ γὰρ προσδοκία τῶν δεινῶν ἐκ τοῦ καθυφεῖσθαι τὰ σφέτερα, δεινὴν ἐντίθησι φιλοτιμίαν ἐν τοῖς κινδύνοις. Χαλεπαὶ δὲ αἱ πρὸς τοὺς ἀπεγνωσμένους πεῖραι μάχης· οὐδὲν γὰρ χρηστότερον ἐλπίζοντες ἐκ τοῦ παραχωρεῖν, ὧν πείσονται, κινδυνεύοντες αἱροῦνται μετὰ τοῦ πολλὰ δρᾷν, καὶ πάσχειν. Ὅθεν αἱ πολιορκίαι τοιοῖσδε στρατηγοῖς ἄφροσι, καὶ τεθηριωμένοις, ταλαίπωροι γίγνονται καὶ πολυχρόνιοι, πολλαὶ δὲ καὶ ἀτελεῖς· οὐχ ἥκιστα δὲ σφαλεραί τε καὶ ἐπικίνδυνοι.

§ β′.

Πως χρηστεον προδοταις.

Τοῖς δὲ προδόταις τάς τε πίστεις, καὶ τὰς ἐπαγγελίας φυλαττέτω, μὴ διὰ τοὺς γεγονότας, ἀλλὰ διὰ τοὺς ἐσομένους· ἵνα εἰδότες, ὡς ὀφείλεται σφίσι χάρις ἑλομένοις τὰ τῶν πολεμίων, ἐπὶ τὰς αὐτὰς εὐεργεσίας τρέπωνται· λαμβάνει γὰρ τι μᾶλλον ὁ προδότῃ διδοὺς, ἢ χαρίζεται· διὸ χρὴ προθύμως ἐκτίνειν τὰς ἀμοιβάς· οὐ γὰρ δικαστὴς τῆς ἀδικηθείσης πόλεώς ἐστιν, ἀλλὰ στρατηγὸς τῆς ἑαυτοῦ πατρίδος.

страхъ представляющій то, что надобно будетъ терпѣть отъ пораженія. Сіе страшное ожиданіе, ежели кто сдастся, удивительную внушаетъ твердость въ опасностяхъ. Трудно сражаться противъ отчаянныхъ; ибо не надѣясь никакого помилованія при сдачѣ, они убѣждаются симъ, находясь въ опасности, испытать многія крайности и терпѣть. По сей причинѣ осады городовъ для такихъ неразсудительныхъ и жестокихъ начальниковъ бываютъ несчастны и долговременны: многія изъ оныхъ даже оставлены безъ успѣха, и такого рода осады вообще большею частію ненадежны и опасны.

§ 2.

Какъ должно поступать съ измѣнниками.

Данное слово и обѣщанія измѣнникамъ Военачальникъ долженъ исполнять не столько въ уваженіе ихъ услугъ, сколько для побужденія могущихъ впредь принять его сторону другихъ перебѣжчиковъ, дабы сіи, видя, что онъ вознаграждаетъ ихъ, были привлекаемы тѣми же благодѣяніями къ измѣнѣ. Кто награждаетъ измѣнника, тотъ болѣе пріобрѣтаетъ, нежели сей получаетъ; по этому побужденію надобно охотно дарить ихъ; ибо Военачальникъ не есть мститель измѣннически предаваемаго города, а вождь защитниковъ своего отечества.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΛΘ.

§ α'.

ΠΕΡΙ ΤΟΥ ΤΟΝ ΣΤΡΑΤΗΓΟΝ ΕΝ ΓΝΩΣΕΙ ΕΙΝΑΙ ΤΗΣ ΤΩΝ ΑΣΤΡΩΝ ΚΙΝΗΣΕΩΣ.

Πρὸς δὲ τὰς ἐπιθέσεις, καὶ τὰς ἐκ προδοσίας νυκτερινὰς καταλήψεις τῶν πόλεων, οὐκ ἄπειρον εἶναι δεῖ τῆς ὑπεργείου κατὰ τὴν νύκτα φορᾶς τῶν ἀπλανῶν· ἐπεὶ πολλάκις ἀπράκτους ἕξει τὰς ἐπιβολάς· ἔςι γὰρ ὅτε συντέτακταί τις τῶν προδοτῶν, τρίτην, ἢ τετάρτην, ἢ ὁπόςην ἂν εὔκαιρον ὥραν νομίζῃ τῆς νυκτὸς, ἀνοίξειν τὰς πύλας, ἤ τινας κατασφάξειν τῶν ἐπὶ τῆς πόλεως ἀντιπραττόντων, ἢ φρουρᾷ τῶν ἔνδον πολεμίων ἐπιθήσεσθαι· κᾄπειτα δυοῖν θάτερον συμβέβηκεν, ἤτοι θᾶττον ἢ ἔδει προσπελάσαντα τῷ τῶν πολεμίων ςρατηγῷ, κατάφωρον γενέσθαι, πριν ἢ τοὺς προδότας ἑτοίμους εἶναι, καὶ οὕτως ἀποκωλυθῆναι τῆς πράξεως· ἢ ὑςερήσαντα, τοῖς μὲν προδόταις αἴτιον γενέσθαι θανάτου φωραθεῖσιν, αὐτὸν δὲ μηδὲν τῶν προκειμένων ἀνύσαι. Διόπερ χρὴ τὴν ὁδὸν τεκμαιρόμενον, ὅσων ἐξοδεῦσαι δεῖ ςαδίων, καὶ τὴν ὥραν ςοχαζόμενον, ὅσην εἰς πορείαν ἀναλώσει, καὶ ἀπὸ τῶν ἄςρων ὁρῶντα, πόσον τὸ παρῳχηκὸς

ГЛАВА XXXIX.

§ 1.

Военачальникъ долженъ имѣть знанія о движеніи планетъ.

Во время засадъ и взятія города измѣною во время ночи, Полководецъ долженъ имѣть свѣдѣнія объ обращеніи небесныхъ свѣтилъ, въ ночное время освѣщающихъ землю; ибо незнаніе сего часто препятствуетъ совершенію предпріятія. Случается, что какой нибудь измѣнникъ обѣщался или въ 3-й, или въ 4-й часъ, или въ такое время, какое ему удобнымъ покажется, отворить ворота или умертвить нѣсколькихъ людей, охраняющихъ входъ въ городъ, или напасть на непріятельскихъ караульныхъ, тамъ находящихся, то можетъ произойти, что или войско прежде надлежащаго времени приближается къ Начальнику непріятелей и бываетъ открыто прежде, нежели измѣнники приготовились содѣйствовать и потому оно не рѣшается на исполненіе своего предпріятія; или, опоздавъ бываетъ причиною смерти пойманныхъ измѣнниковъ, и такъ же ничего изъ своихъ плановъ не совершаетъ. Для того надобно измѣрить путь, велико ли разстояніе онаго, разсчитать время, которое на дорогѣ будетъ употребляемо и смотрѣть по теченію звѣздъ,

ἤδη καὶ τὸ ἀπολειπόμενον μέρος, ὅτως ἀκριβῶς συλλογισάμενον, ἵνα μήτε φθάσῃ, μήτε βραδύνῃ, πρὸς αὐτὴν ἥκειν τὴν ὥραν τῦ συντεταγμένου καιρῦ· καὶ ἔτι προσιόντας ἀκύεσθαι, καὶ ἐντὸς εἶναι τῶν τειχῶν.

§ β'.

Πως ημερας αιρειν χρη πολιν.

Εἰ δ' ἡμέρας ἀναςήσας ἄγοι ςράτευμα, πόλεις ἐκ προδοσίας ληψόμενος, κατὰ τὴν συγκειμένην ὥραν, τὺς κατὰ τὴν ὁδὸν ὑποπίπτοντας ἅπαντας, προαποςέλλων ἱππεῖς, συλλαμβανέτω, μή τις τῶν ἐπὶ τῆς χώρας φθάσας ἀποδραμὼν, μηνύσῃ τὴν ἔφοδον τῶν πολεμίων, ἀλλ' αἰφνιδίως ἀφυλάκτοις ἡ ἐπιφάνεια γίγνηται τῦ ςρατεύματος· ἐπελθόντα δ' ἐξαίφνης ἀπροσδοκήτοις χρὴ, κἂν μὴ κατὰ προδοσίαν μέλλῃ λαμβάνειν, ἀλλ' ἐκ προῤῥήσεως ἀγωνίζεσθαι διὰ μάχης, μὴ ἀναβάλλεσθαι, ἀλλ' ὅτι μάλιςα φθάνειν προσβάλλοντα, εἴτε φρυρίῳ, εἴτε χάρακι, εἴτε πόλει· μάλιςα δὲ, ὅταν ὀλίγον εἶναι δοκῇ τὸ φίλιον ςράτευμα, καὶ τῶν ἐχθρῶν ἐλαττύμενον· αἱ γὰρ ἀπρόληπτοι τῶν πολεμίων ἐπιφάνειαι, διὰ τὸ παράλογον ἐκπλήττουσι τὺς ἐναντίους, κἂν ὦσι κρείττους· ὡς ἂν γε συνθεωρήσωσιν αὐτὺς,

сколько пройдено и сколько осталось еще оной. Если Полководецъ все сіе строго будетъ соблюдать, чтобы не торопиться и не опоздать, а прибыть въ назначенное время, тогда непріятели не прежде услышатъ о приближеніи его, какъ когда онъ уже будетъ въ городѣ.

§ 2.

Какъ надобно брать городъ во время дня.

Если Военачальникъ днемъ ведетъ войско, чтобы взять городъ измѣною въ условленное время, то, отрядивъ впередъ конныхъ, онъ долженъ приказать брать всѣхъ встрѣчающихся ему на дорогѣ, чтобы кто нибудь убѣжавъ, не посиѣлъ бы въ городъ съ извѣстіемъ о приближеніи непріятелей, а между тѣмъ войско должно явиться вдругъ предъ неохраняемымъ городомъ. Кто неожиданно предъ городомъ является, если онъ и не хочетъ взять оный измѣною, а желаетъ сражаться, слѣдуя сдѣланному предвѣщанію, тотъ не долженъ медлить, а какъ возможно скорѣе напасть, или на стражу, или на укрѣпленіе, или на самый городъ, и тѣмъ болѣе, если онъ собственное свое войско находитъ малочисленнымъ и слабымъ въ сравненіи съ непріятельскимъ; ибо непредвидимое появленіе своею неожиданностію приводитъ въ удивленіе противниковъ, даже если бы они были и сильнѣе. Когда же они будутъ имѣть время осмотрѣться, посовѣтоваться и

καὶ βουλεύσασθαι καὶ ἀναθαῤῥῆσαι καιρὸν λάβωσι, κατὰ μικρὸν ἀναγκάζονται καταφρονεῖν· ὕτως ἐνίοτε τὰ πρῶτα καὶ ἀρχόμενα φοβερώτερα τῶν χρονιζομένων εἶναι δοκεῖ. Διὸ πολλάκις ἤδη τινὲς τῷ παραδόξῳ τῆς ἐπιφανείας καταπληξάμενοι τὺς ἐναντίους, ἢ ταχὺ καὶ ἄκοντας ὑπέταξαν, ἢ ποιεῖν ἑκόντας ἠνάγκασαν τὰ προςαττόμενα.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Μ.

ΠΕΡΙ ΠΟΛΙΟΡΚΙΑΣ.

Πολιορκία δὲ ςρατηγῶν ἀνδρίαν ἐπιζητεῖ, καὶ ςρατηγικὴν ἐπίνοιαν καὶ μηχανημάτων παρασκευήν· ἀσφαλὴς μέντοι καὶ μὴ ἧττον προόρατος τῶν πολιορκουμένων ἔξω· τὸ γὰρ ἐπιβουλευόμενον, ὅτ' ἂν, οἷ κακῦ τυγχάνει, γιγνώσκῃ, τηρεῖ μᾶλλον τὸ ἐπιβουλεῦον. Ὁ γὰρ ἔξω κινδύνου δοκῶν εἶναι, πράττει τι τῶν προκειμένων, ὁπότ' ἂν αὐτῷ δόξῃ· ὁ δ' ἐν αὐτῷ τῷ κινδυνεύειν ὑπάρχων, ζητεῖ φθάσαι (καὶ) τι δρᾶσαι, ὁπότ' ἂν καιρὸν λάβῃ· διὸ χρὴ τὸν πολιορκῦντα, καὶ τάφρῳ, καὶ χάρακι, καὶ φυλακαῖς τὸ ἴδιον ἀσφαλίζεσθαι

придпи въ себя, тогда они скоро должны оставить свой страхъ къ непріятелямъ; отъ этаго мнѣ кажется, что перваго и только что начатаго предпріятія иногда болѣе должно опасаться, нежели которое уже давно продолжается. — По сей причинѣ часто бываетъ, что приведя уже въ удивленіе противниковъ неожиданностію прибытія своего, или скоро ихъ покоряли, хотя они и противились тому, или принуждали ихъ добровольно исполнять данныя имъ приказанія.

ГЛАВА XL.

Объ осадѣ.

Осада требуетъ храбрости знанія военнаго искуства и пріуготовленія машинъ. Потому Военачальники должны быть предусмотрительны, и столько же осторожны, какъ и осажденные. Поелику тѣ, коимъ готовятъ засаду, зная опасность, въ коей они находятся, тѣмъ болѣе стараются освободиться отъ оной. Кто же думаетъ, что ему нечего страшиться, тотъ исполняетъ какой нибудь планъ свой, когда ему заблаго покажется, тогда какъ окруженный опасностями старается какъ возможно скорѣе освободиться отъ нихъ и дѣйствовать, когда только время ему позволитъ. Для того осаждающіе должны обезопасить соб-

ϛρατόπεδον. Καὶ γὰρ οἱ μὲν πολιορκȣ̃ντες, ὅ, τι ἂν μέλλωσι πράττειν, ὁρῶνται τοῖς ἀπὸ τȣ̃ τείχους· οἱ δὲ πολιορκόμενοι, πρόβλημα τὸ τεῖχος ἔχοντες, ἀόρατοι πολλάκις ἐκχυθέντες διὰ πυλῶν, ἢ μηχανὰς ἐνέπρησαν, ἢ ϛρατιώτας ἐφόνευσαν, ἢ ὅ, τι κατὰ χεῖρας σφίσιν εἴη, τȣ̃το ἐποίησαν.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΜΑ.

ΠΕΡΙ ΤΟΥ ΕΧΕΙΝ ΕΝΕΔΡΑΣ ΤΟΝ ΠΟΛΙΟΡΚΟΥΝΤΑ ΠΡΟ ΤΩΝ ΠΥΛΩΝ.

Ἥκιϛα δ' ἂν τȣ̃το τολμήσαιεν, εἰ παρὰ τοῖς πύλαις, καὶ πυλίσι μικραῖς, λόχους ὁ πολιορκῶν προκαθίσῃ ϛρατηγὸς, τȣ̀ς τὰς αἰφνιδίους ἐκδρομὰς τῶν πολεμίων ἀποκωλύσοντας, ἐπεὶ κἂν πολλάκις λάθοιεν ἐπιθέμενοι τοῖς ἐκτὸς. Χρήσιμοι δὲ τὰ πολλὰ νύκτωρ τοῖς πολιορκοῦσιν αἱ προσβολαί· τοῖς γὰρ ἔνδον οὐ δυναμένοις ὁρᾷν τὰ γιγνόμενα διὰ τὸ σκότος, δεινότερα δοκεῖ τὰ πραττόμενα, καὶ τὴν πρόληψιν ἀναγκάζονται χαλεπωτέραν ἔχειν τῶν κατ' ἀλήθειαν ἐνεργουμένων· ὅθεν ταραχαὶ, καὶ θόρυβοι γίγνονται,

ственный свой лагерь, рвомъ, палисадами и караулами, ибо все, что бы осаждающіе ни хотѣли дѣлать, видно съ высоты стѣнъ, между тѣмъ, какъ осажденные будучи ограждены стѣнами, и скрываясь за оными, часто выходятъ изъ воротъ, или предаютъ пламени военныя машины, или умерщвляютъ воиновъ, или дѣлаютъ, что имъ представится возможнымъ.

ГЛАВА XLI.

Осаждающіе должны имѣть засады предъ воротами осажденнаго города.

Осаждающіе избѣгнутъ сихъ потерь, о коихъ мы сказали въ предъидущей главѣ, если ихъ начальникъ поставитъ предъ городскими воротами, какъ большими, такъ и малыми, отдѣленія войска для отвращенія внезапныхъ нападеній непріятелей, ибо часто сіи послѣдніе неожиданно нападаютъ на осаждающихъ. Осажденные вылазки дѣлаютъ обыкновенно ночью; ибо осаждающіе въ состояніи не будучи замѣтить по причинѣ темноты, что происходитъ, представляютъ себѣ замыслы непріятелей въ увеличенномъ видѣ и должны имѣть большее мнѣніе объ оныхъ, нежели каковы они въ самомъ дѣлѣ. Отъ того бываетъ безпорядокъ и шумъ; поелику въ такомъ

οὐδενὸς δυναμένου σωφρονεῖν ἐν τοῖς τοιούτοις, ἀλλὰ καὶ πολλὰ τῶν οὐ δρωμένων γίγνεσθαι λεγόντων, οὔθ' ὅτε προσβαλοῦσιν εἰδέναι δυναμένων, οὔθ' ὁποίοις κλίμασι· διαδρομαὶ δὲ δεῦρο κἀκεῖσε, καὶ βοαὶ, καὶ θάμβη πανικὸν ἔχοντα τάραχον.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΜΒ.

§ α'.

ΠΕΡΙ ΤΟΥ ΟΤΙ Ο ΦΟΒΟΣ ΨΕΥΔΗΣ ΜΑΝΤΙΣ ΕΣΤΙΝ.

Ὁ γὰρ φόβος, ψευδὴς μάντις, ἃ δέδοικε, ταῦτα οἰήσεται καὶ γίγνεσθαι· καὶ πᾶν τὸ ἐν νυκτὶ, κἂν μικρὸν ᾖ, φοβερώτερον τοῖς πολιορκουμένοις. Οὐδεὶς γὰρ ὃ βλέπει λέγει, διὰ τὸ σκότος, ἀλλὰ πᾶς, ὃ ἀκούει. Καὶ ἑνός που φανέντος, ἢ δυοῖν ἐπὶ τείχους πολεμίων, τὸ πᾶν ἤδη στράτευμα τῶν τειχῶν ἐπιβεβηκέναι δόξαντες, ἀνετράπησαν ἐρήμους καταλιπόντες ἐπάλξεις καὶ πύλας.

случаѣ никто не можетъ настоящее имѣть понятіе, а напротивъ часто думаютъ то, что непріятели и не дѣлаютъ, такъ какъ нельзя различить, нападаютъ ли они, или въ какомъ мѣстѣ находятся. Сіе бываетъ причиною, что начинается бѣганье повсюду, крики и удивленіе, произведящія паническій страхъ.

ГЛАВА XLII.

§ 1.

О ТОМЪ, ЧТО СТРАХЪ НЕ ВСЕГДА ЕСТЬ ВѢРНЫЙ ПРЕДВѢСТНИКЪ.

Страхъ есть ложный прорицатель; ибо чего мы въ страхѣ боимся, то и полагаемъ, что съ нами случится; отъ этого все производимое ночью, хотя само по себѣ и маловажно, но кажется осажденнымъ въ самомъ страшномъ видѣ. Ибо никто по причинѣ темноты не говоритъ того именно, что онъ видитъ, а всякой то, что онъ слышитъ, и коль скоро одинъ или два непріятельскіе воина показываются на стѣнахъ, осажденные думая, что уже все войско взошло на оныя, предаются бѣгству, оставивъ безъ защиты стѣны и ворота.

§ β'.

Οτι αυτον χρη παραδειγμα τον ϛρατηγον γιγνεσθαι τοις ϛρατιωταις.

Εἰ δέ τι διὰ χειρὸς ὁ στρατηγὸς ἐξεργάσασθαι σπεύδοι, μὴ ὀκνείτω πρῶτος αὐτὸς ὀφθῆναι ποιῶν· οὐ γὰρ οὕτως ταῖς ἀπὸ τῶν κρειττόνων ἀπειλαῖς ἀναγκαζομένοι τι ποιοῦσιν, ὡς ταῖς ἀπὸ τῶν σεμνοτέρων διατροπαῖς· ἰδὼν δέ τις τὸν ἡγεμόνα πρῶτον ἐγχειροῦντα, καὶ ὅτι δεῖ σπεύδειν ἔμαθεν, καὶ μὴ ποιεῖν ἠδέσθη, καὶ ἀπειθεῖν ἐφοβήθη. Καὶ οὐκ ἔτι ὡς δοῦλον ἐπιταττόμενον διετέθη τὸ πλῆθος, ἀλλ' ὡς ἐπίσȣ παρακαλέμενον διετράπη.

§ γ'.

Περι πολιορκητηριων μηχανηματων.

Πολλῶν δὲ καὶ ποικίλων ὄντων μηχανημάτων πολιορκητηρίων, χρήσεται τοῖς κατὰ δύναμιν ὁ στρατηγός. Οὐ γὰρ ἐπ' ἐμοὶ τὸ λέγειν, ὅτι δεῖ κριοὺς ἔχειν καὶ ἑλεπόλεις, ἢ σαμβύκας, ἢ πύργους ὑποτρόχους, ἢ χελώνας χωστρίδας, ἢ καταπέλτας· τῆς γὰρ τῶν πολεμούντων τύχης,

§ 2.

Военачальникъ самъ долженъ служить примѣромъ для своихъ воиновъ.

Если Военачальникъ рѣшается на какое нибудь смѣлое предпріятіе, то не долженъ уклоняться отъ дѣйствій воинскихъ, а самъ долженъ находится въ первомъ ряду: ибо воины не столь успѣшно дѣйствуютъ побужденные угрозами начальниковъ, сколько тогда, когда они видятъ примѣръ главныхъ между ими, и даже самаго Полководца, участвующихъ на ровнѣ съ первыми воинами; они чувствуютъ тогда, что надобно усугубить свои старанія, стыдятся быть малодушными въ дѣлѣ сраженія и боятся оказаться непослушными. Не какъ принужденный невольникъ повинуется тогда войско своему Полководцу, но дѣйствуетъ такъ, какъ бы оно призвано было къ работѣ отъ равнаго себѣ.

§ 3.

О машинахъ, употребляемыхъ при осадѣ городовъ.

Такъ какъ существуютъ многія и различныя машины для осады городовъ, то Полководецъ долженъ избирать тѣ только, которыя могутъ быть имъ употреблены съ пользою. Я не хочу сказать, что нужно имѣть тараны, или стѣнолобы, осадныя лѣстницы или башни на колесахъ,

καὶ πλούτου, καὶ δυνάμεως ἴδια ταῦτα, καὶ τῆς τῶν ἑπομένων ἀρχιτεκτονικῶν ἐπινοίας εἰς τὰς ὀργανικὰς κατασκευάς. Στρατηγοῦ δὲ ἰδίας ἀγχινοίας ἔργον τοιόνδε ἂν εἴη, εἴ γε βούλοιτο προσβάλλειν μηχανάς· καθ' ἓν μὲν ἀποχρήσθω μέρος τοῖς ἔργοις αὐτοῖς· οὐδὲ γὰρ ἄλλως ἂν τις εὐπορήσειε κύκλῳ παντὶ τῷ τείχει περιστῆσαι μηχανὰς, εἰ μὴ πάνυ μικρὰ πόλις εἴη· εἰς πολλὰ δὲ τάγματα διελὼν τὸ στράτευμα, κατ' ἄλλα καὶ ἄλλα τοῦ τείχους μέρη κελευέτω τὰς κλίμακας προσφέρειν· οὕτως γὰρ εἰς ἀμηχανίαν οἱ πολιορκούμενοι πολλὴν ἐμπίπτουσιν· ἄν τε γὰρ ἀμελήσαντες τῶν ἄλλων μερῶν τοῦ τείχους, ἐπὶ τὰς προσβολὰς τῶν μηχανῶν ἀμύνωσιν, ἅπαντες οἱ κατὰ τὰς κλίμακας, μηδενὸς ἀποκωλύοντος, ῥᾳδίως ἐπιβαίνουσι τῶν τειχῶν· ἄν τε διελόντες σφᾶς αὐτοὺς ἐπιβοηθήσωσι κατὰ μέρη, σφοδροτέρας ἐνεργείας γιγνομένης κατὰ τὰς ἐμβολὰς τῶν ὀργάνων, οἱ καταλειφθέντες ὧδε μάχεσθαι, τούτοις ἀδυνατήσουσι τὸ ἐπιφερόμενον κακὸν ἀποκρούεσθαι. Διόπερ ὡς ἀγαθὸν παλαιςὴν προδεικνύειν μὲν καὶ σκεδάζειν εἰς πολλὰ μέρη δεῖ περισπῶντα καὶ ἐπισφάλλοντα δεῦρο κἀκεῖσε πρὸς πολλὰ τὰς ἀντιπάλους, ἑνὸς δὲ ζητεῖν ἐγκρατῶς λαβόμενον ἀνατρέψαι πᾶν τὸ σῶμα τῆς πόλεως.

или черепахи для ископанія рвовъ или катапульты, ибо успѣхъ сихъ машинъ зависитъ отъ счастія, средствъ и силы воюющихъ, равно какъ и отъ познаній слѣдующихъ за войскомъ мастеровъ для пріуготовленія оныхъ. Все же сіе есть дѣло прозорливости Военачальника, и если онъ хочетъ приблизить къ городу машины, то онъ долженъ употреблять оныя въ одномъ избранномъ для сего мѣстѣ, иначе не возможно, ибо не такъ скоро кто окружитъ весь городъ машинами, развѣ онъ будетъ очень малъ. — Раздѣливъ же войско на многія отдѣленія, онъ къ разнымъ мѣстамъ стѣнъ долженъ приказать приставить лѣстницы. Такимъ образомъ осажденные найдутся въ большомъ недоумѣніи, ибо если они, оставивъ другія части стѣны, станутъ сопротивиться дѣйствію машинъ, то всѣ находящіеся на лѣстницахъ, легко взойдутъ на оставленныя безъ защиты стѣны; если же раздѣлясь пойдутъ на помощь, гдѣ только она нужна будетъ, оставшіеся для противудѣйствованія машинамъ, не будутъ въ состояніи отвратить вредъ, причиняемый ими такъ какъ тогда уже дѣйствіе ихъ сдѣлается сильнѣе. Слѣдовательно Военачальникъ какъ хорошій Атлетъ долженъ вездѣ быть готовымъ къ сраженію, и раздѣлять противниковъ по частямъ, привлекая ихъ вдругъ въ многія мѣста и обманывая съ разныхъ пунктовъ; между тѣмъ онъ долженъ твердое намѣреніе имѣть разрушить весь городъ, который онъ приступомъ принужденъ былъ брать.

§ δ'.

Πως χρη διατελειν επειγοντα τα της πολιορκιας.

Εἰ δὲ ἐν τάχει σπεύδει τις ἐξελεῖν φρούριον, ἢ πόλιν, ἢ χάρακα, καὶ αὐτῷ κάμνοι ἡ δύναμις μηδὲ μίαν ὥραν ἀποστῆναι βουλομένῳ τῶν ἐρυμάτων, εἰς τάγματα διελὼν τὸ στράτευμα, ὅσ' ἂν ἱκανὰ εἶναι δοκῇ, κατὰ τὴν ἀναλογίαν τοῦ πλήθους, καὶ κατὰ τὸ μέγεθος τῆς πολιορκουμένης πόλεως· νυκτὸς ἀρξάμενος εὐθὺς, τῷ μὲν πρώτῳ προσβαλλέτω τάγματι, τῷ δευτέρῳ κελεύσας ἐφεδρεύειν καὶ ἑτοίμῳ εἶναι, τῷ δὲ τρίτῳ καὶ τετάρτῳ, καὶ εἰ τύχοι πέμπτον ὄν, παραγγελλέτω τρέπεσθαι κατὰ κοῖτον· εἶτα, ὅταν τῷ πρώτῳ καταπειράσῃ τινὰ χρόνον, τούτους μὲν ἀνακαλεσάμενος ἀποπεμπέτω κοιμησομένους, σημαινέτω δὲ τῷ δευτέρῳ προϊέναι τῦ χάρακος· ὁ δὲ τρίτος ταγματάρχης ἀναστήσας ἐν τούτῳ, καθοπλιζέτω τὸ ὑφ' ἑαυτὸν τάγμα. Καὶ μετὰ τὸ τὺς δευτέρυς τὴν ἴσην ὥραν τοῖς πρώτοις ἀγωνίσασθαι, ἄξει τὸ τρίτον· κοιμᾶσθαι δὲ τὸ δεύτερον· μετὰ τῦτο δὲ αὖ τὸ τέταρτον· εἶτα ἑξῆς τὸ πέμπτον, ἐν μέρει τῶν στρατιωτῶν ἀναπαυομένων ὁμοίως

§ 4.

Какъ должно привести осаду къ концу безпрерывнымъ приступомъ.

Если кто употребляетъ усилія въ непродолжительномъ времени завладѣть крѣпостію, или городомъ или укрѣпленіемъ; то, чтобы не обезсилить свое войско, такъ какъ онъ ни на одинъ часъ хочетъ оставить въ покоѣ непріятельскія стѣны, онъ долженъ раздѣлить воиновъ на отдѣленія, какъ ему удобнѣе покажется, смотря по количеству войска и величинѣ осажденнаго города. Съ наступленіемъ ночи онъ долженъ приступать съ первымъ отдѣленіемъ, приказавъ второму остановится и быть въ готовности, а третьему, четвертому и пятому, ежели они есть, онъ долженъ приказать, лечь спать. Потомъ когда съ первымъ отдѣленіемъ онъ уже довольно дѣйствовалъ, онъ долженъ отослать оное на роздыхъ, а второму отдѣленію приказать приблизиться изъ лагеря; между тѣмъ начальникъ третьяго отдѣленія, будучи тогда разбуженъ, долженъ пріуготовить свое отдѣленіе. Послѣ того, какъ вторые столько же времени сражались, какъ первые, надобно привести къ стѣнамъ третье; а второе должно предаться покою. Наконецъ четвертое и также пятое, и такимъ образомъ воины одинъ за другимъ отдохнутъ. Симъ же порядкомъ при разсвѣтѣ, которые пер-

δ' ἐπισυναπτούσης τῆς ἡμέρας, οἱ πρῶτοι τῇ νυκτὶ προσβαλόντες, ἕωθεν πρῶτοι πάλιν προσαγόντων· εἶθ' ὥρας, εἰ μὲν ἓξ εἴη τάγματα, δύο κινδυνεύσαντες, εἰ δὲ πέντε, δυοῖν ἔτι μικρὸν ἐπιθέντες, εἰ δὲ τέτταρα, τρεῖς, εἰ δὲ τρία, τέτταρας, ἀπιόντες ἀριστοποιείσθωσαν· ἑξῆς δὲ οἱ μετ' αὐτοὺς, καὶ πάλιν οἱ μετὰ τούτους, ἄχρι τῶν τελευταίων· ὥστε κύκλῳ τινὶ περιάγεσθαι· τούτου γὰρ συμβαίνοντος ἀμφότερα ἂν γίγνοιτο· καὶ προσβολαὶ καὶ νύκτωρ καὶ μεθ' ἡμέραν ἀδιάλειπτοι προσαχθήσονται, καὶ οἱ προσβάλλοντες ἀκμῆτες καὶ νεαροὶ, τὰς ἀναπαύσεις ἐν μέρει ποιούμενοι, μαχοῦνται. Τοὺς μέντοι πολιορκουμένους, μηδ' ἂν πάνυ πολλοὶ τυγχάνωσιν, οἰέσθω τις τῷ αὐτῷ στρατηγήματι ἀντιτάσσεσθαι· τὸ γὰρ κινδυνεῦον οὐδ' ἂν ἐπιτρέπῃ τις, ὕπνῳ χαρίζεσθαι βούλεται· φόβῳ γὰρ τοῦ δεινοῦ, παρ' ὃν ἀναπαύεται χρόνον, ὡς ἁλωσομένης πόλεως ἐγρήγορε· καὶ τὸ πολιορκούμενον, κἂν ὀλίγον ᾖ τὸ πολιορκοῦν αὐτὸ, πάσῃ σπουδῇ προσαμύνει, καὶ πᾶν ὅσον ἐντειχίδιόν ἐστι, κεκίνηται· ὅτι καὶ τὸ μέλλον φοβερώτερον, ὡς, εἰ παρὰ μικρὸν ἀμελήσαιεν, ἀπολούμενοι πάντες· ὅθεν δὴ πᾶσα ἀνάγκη τρυχομένους αὐτοὺς, καὶ μηδὲ μίαν ὥραν ἀνάπαυλαν ἴσχοντας, ἀλλὰ καὶ ἀγρυπνίαις καὶ πόνοις καμ-

вые ночью дѣлали приступъ, днемъ опять должны начать оный, сражаясь два часа, если шесть отдѣленій въ войскѣ, и нѣсколько болѣе двухъ часовъ, если только пять отдѣленій; если же четыре, три часа, а если три, четыре часа; по уходѣ каждаго воины должны завтракать, за первыми слѣдующіе, потомъ послѣдующіе и такъ до послѣднихъ, составляя симъ образомъ какъ бы нѣкоторую цѣпь. Отъ сего маневра произходятъ два послѣдствія: первое, что приступы ночью и днемъ безпрерывно продолжаемы будутъ, и второе, что приступающіе къ осадѣ, отдохнувши одинъ послѣ другаго, бодры и съ свѣжими силами будутъ идти къ сраженію. Не надобно думать, что осажденные, если они и въ большемъ числѣ, употребятъ туже хитрость, ибо никто находя себя въ опасности, не захотѣлъ бы предаваться сну. Отъ боязни къ страшному, въ то время даже, когда кто отдыхаетъ, возбуждается вдругъ какъ будто былъ взятъ городъ. Притомъ войско осажденное, если осаждающіе и малочисленны, со всѣми силами своими стараются дѣлать имъ отпоръ, и всѣ сколько бы ни было людей въ городѣ въ движеніи, потому, что будущая участь ихъ очень страшна; ибо если они хотя нѣсколько ослабятъ свои усилія, то всѣ они погибнутъ: отъ чего самая главная ихъ крайность состоитъ въ томъ, что они уставши и неимѣющи ни одного часа къ отдохновенію, приходятъ въ безсиліе отъ бдѣнія и трудовъ, и такимъ образомъ, или отчаи-

νοντας, ἢ καὶ πρὸς τὰ μέλλοντα τεταλαιπωρηκότας, ἀσθενέςερον τοῖς σφετέροις προσαμύνειν· ἢ τὸς δεησομένους καὶ παραδώσοντας τὴν πόλιν ἐκπέμπειν.

§ ε'.

Πως χρη τον στρατηγον αναπαυεσθαι.

Αὐτὸς οὖν ὁ ςρατηγγὸς, ἴσως φήσει τις, ἐξ ἀδάμαντος, ἢ σιδήρυ κεχάλκευται, (καὶ) μόνος ἄγρυπνος ἔςαι ἐπὶ τοσούτοις ἔργοις; Οὐ δῆτα· ἀλλὰ, παρ' ὃν ἀναπαύεται χρόνον (οὗτος δ' ὀλίγος ἔςω καὶ σύντομος) ἕνα τῶν ἐν δόξῃ πιςοτάτων ἡγεμόνων, τῶν καὶ τὰ δεύτερα τῆς ςρατηγικῆς ἀρχῆς ἐχόντων, ἐπιςησάτω τοῖς ἔργοις.

§ ς'.

Πως τα δοκουντα της πολεως μερη αναλωτα ειναι, πολλακις ευαλωτα γιγνεται.

Ἐνίοτε δὲ τὰ δοκοῦντα μέρη τῆς πόλεως εἶναι κρημνώδη, καὶ πέτραις ἀποτόμοις ὀχυρώτερα τῶν διὰ χειρὸς ἀνεςηκότων τειχῶν, ἔδωκε τοῖς πολιορκῦσιν ἀφορμὰς μείζους εἰς τὸ νικᾶν· εἴωθε γὰρ πως, ὡς τὰ πολλὰ, τὰ τοιαῦτα τῶν πόλεων, ὅσα φύσει πιςεύεται ἐρυμνὰ, ἀφυλακτεῖσθαι· καὶ ἥκιςα φροντίδι παραγρυπνεῖσθαι ςρατιωτῶν· ἔνθα ςρατηγὸς ἀγαθὸς ἐνόησεν, ὃ δεῖ ποιῆσαι, καὶ τινας τῶν εὐτολμοτάτων παρακαλέ-

ваясь о будущемъ, слабѣе будутъ защищаться, или пошлютъ уполномоченныхъ съ просьбою о милости и съ предложеніемъ сдать городъ.

§ 5.

О роздыхѣ Военачальника.

Военачальникъ, можетъ быть кто нибудь скажетъ, развѣ изъ камня, или изъ желѣза созданъ, что онъ одинъ при всѣхъ сихъ дѣйствіяхъ будетъ оставаться безъ сна? Конечно нѣтъ; на то время, которое онъ посвящаетъ покою (что притомъ не должно быть часто и долго) онъ можетъ ввѣрить дѣла вѣрнѣйшему изъ тѣхъ отличныхъ Начальниковъ, кои занимаютъ второе мѣсто въ предводительствѣ.

§ 6.

Какимъ образомъ безъ большой трудности можно овладѣть тѣми мѣстами городовъ, кои почитаются непреодолимыми.

Часто мѣста городовъ почитаемыя неприступными и за лучше защищенныя утесистыми ихъ скалами, нежели стѣны воздвигаемыя руками человѣческими, доставляли осаждающимъ благопріятнѣйшій случай къ побѣдѣ. Ибо обыкновенно случается, что тѣ мѣста города, которыя за укрѣпленныя такимъ образомъ природою принимаются, не защищаются, и очень легко воины упускаютъ свое вниманіе къ нимъ. Тогда хорошій Полководецъ узнаетъ, что ему слѣдуетъ дѣлать,

σας ἐπαγγελίαις καὶ τιμαῖς ὀλίγους, οἷς ῥᾷον ἀναβαίνειν, εἴτε δι' αὐτῆς τῆς δυσχωρίας, εἴτε διὰ κλιμάκων ἐκράτησε τῆς πράξεως· ὑποβάντες γὰρ ἐντὸς τȣ̃ τείχους, ἢ πυλίδα διέκοψαν, ἢ πύλην ἀνέῳξαν.

§ ζ'.

Περι της απο των σαλπιγγων ωφελειας.

Μέγα δ' ἂν ὀνήσειε καὶ τιόνδε συνεπινοηθὲν, εἰ καὶ σαλπιγκτὰς οἱ φθάσαντες ἐπιβῆναι τȣ̃ τείχους ἀνιμήσαιεν· ἀκουσθεῖσα γὰρ πολεμία σάλπιγξ ἀπὸ τειχῶν ἐν νυκτὶ, πολλὴν ἔκπληξιν ἐπιφέρει τοῖς πολιορκουμένοις, ὡς ἤδη κατὰ κράτος ἑαλωκόσιν, ὥϛε τὰς πύλας καὶ τὰς ἐπάλξεις ἀπολιπόντας φεύγειν· ὅθεν δήπου συμβαίνει γίγνεσθαι τοῖς ἔξω ϛρατιώταις ῥᾳδίαν τήν τε τῶν πυλῶν ἐκκοπὴν, καὶ τὴν ἐπὶ τὰ τείχη διὰ τῶν κλιμάκων ἀνάβασιν, οὐδενὸς ἔτι τῶν πολεμίων ἀπείργοντος· οὕτως πȣ δυνατὸν ἑνὶ καὶ ἀνόπλῳ σαλπιγκτῇ πόλιν ἁλῶναι.

§ η'.

Τι χρη ποιειν τον στρατηγον μετα το ελειν την πολιν.

Εἰ δὲ δή τινα ἀκμάζȣσαν (ἐπὶ) πλήθει τὲ καὶ δυνάμει πόλιν ἐῤῥωμένην ἑλὼν, εἰς φόβον, ἢ ὑπόνοιαν ἥκοι, μήποτε κατὰ τάγματα καὶ συσ-

и обѣщаніями и почестями уговоривъ нѣсколько изъ смѣлѣйшихъ воиновъ, привыкшихъ лазить, или по симъ самымъ неприступнымъ мѣстамъ, или по лѣстницамъ, одержитъ побѣду; ибо воины забравшись внутри стѣнъ, или разобьютъ потаенную дверь, или отворятъ самыя ворота.

§ 7.

О пользѣ трубъ.

Большую пользу и то приноситъ, когда воины, кои употребляютъ усилія взлѣсть на стѣны, возмутъ съ собою трубачей; ибо звукъ непріятельской трубы разнесшійся ночью съ высоты стѣнъ возбуждаетъ великое смятеніе въ осажденныхъ, представляя имъ, какъ будто уже городъ былъ взятъ приступомъ, такъ что они оставивъ ворота и укрѣпленія обращаются въ бѣгство. Отъ сего случается, что находящіеся внѣ города воины легко разбиваютъ ворота и всходятъ по лѣстницамъ на стѣны, такъ какъ никто уже изъ непріятелей въ семъ имъ не препятствуетъ; и такъ бываетъ иногда возможно одному и притомъ безъоруженному трубачу взять городъ.

§ 8.

О томъ, что долженъ дѣлать Военачальникъ по взятіи города.

Если Военачальникъ, взявъ городъ находящійся въ цвѣтущемъ состояніи, сильный своимъ многолюдствомъ и могуществомъ, боится или подо-

τροφὰς ὑπαντιάζοντες ἀμύνοιντο τοὺς ἐπιπίπτοντας, ἢ τὰ μετέωρα καταλαμβανόμενοι καὶ τὰ ἄκρα τῆς πόλεως, ἔνθεν ἀντιπίοιεν ἐπὶ πολὺ κακώσαντες τοὺς πολεμίους, κηρυττέτω τοὺς ἀνόπλους μὴ κτεῖναι· ὃ γὰρ ἕκαϛος ἐλπίζει ληφθεὶς τεθνήξεσθαι, βούλεται φθάνειν δράσας, καὶ πάσχων ἄλλο τι καὶ δρᾶν· πολλοί τε ἤδη πολεμίους εἰσκεχυμένους ἐξήλασαν· ἢ μὴ δυνηθέντες, εἰς ἀκρόπολιν ἐρυμνὴν κατειλήθησαν, ἔνθεν αὖθις εἰς πόνον καὶ ταλαιπωρίαν κατεςήσαντο τοὺς πολεμίους, ὥϛε δευτέραν ἐπαναιρεῖσθαι πολιορκίαν, ἢ καὶ πολυχρονιωτέραν, ἔϛι δ' ὅτε καὶ ἐπαλγεϛέραν μετὰ πολλῆς πείρας κακῶν· εἰ δε διαβοηθείη τὸ κήρυγμα, τάχα μὲν καὶ πάντες, ὡς δὲ πρόδηλον εἰπεῖν, οἵ γε πλείους τὰ ὅπλα ῥίψουσι· τῶν τε γὰρ βουλομένων δι' ὀργῆς ἕκαϛος εἰς ἄμυναν ἰέναι, δεδιὼς τὸν πέλας, μήποτε οὐχ' αὐτῷ ταυτὰ φρονῇ, ῥίπτειν ἀναγκασθήσεται· ὥϛε, κἂν πάντες βούλωνται τὰ ὅπλα φυλάττειν, διὰ τὴν πρὸς ἀλλήλους ὑπόνοιαν, αὐτὸν ἕκαϛον δεδιότα, μὴ μόνος ὡπλισμένος ληφθείη, σπεύδειν ἀποτίθεσθαι· οἱ γὰρ ὀξεῖς καιροὶ καὶ τὴν γνώμην οὐκ ἐῶσι φανερὰν γίγνεσθαι· οἵ τε ἕτοιμοι πρὸς τὸ σώζεσθαι, μέχρι μὲν οὐδὲν εἰς ἐλπίδα κεκήρυκται σωτηρίας, κἂν μὴ γνώμῃ ἀ-

зрѣваетъ, чтобъ жители собираясь толпами не сдѣлали ему сопротивленія, или овладѣвшіе высотами города, съ оныхъ не противустояли бы ему, причиняя большой вредъ; тогда онъ долженъ дать приказъ войску, щадить безоруженныхъ. Всякой будучи увѣренъ въ своей смерти, если его возмутъ, хочетъ сперва дѣйствовать, и по крайней мѣрѣ что нибудь сдѣлать, если онъ долженъ пострадать. Часто случалось, что жители вытѣсняли вторгнувшихся уже въ городъ непріятелей, или же не будучи въ состояніи того сдѣлать, соединялись въ оставленной цитадели, въ которой они вторично останавливали и причиняли вредъ непріятелямъ, такъ, что симъ принуждали ихъ начать вновъ должайшую, и иногда черезъ испытаніе большихъ неудачъ, самую непріятную осаду. Однако если обѣщаніе пощады будетъ обнародовано, тогда можетъ быть всѣ, или чтобъ сказать точнѣе, самая большая часть противниковъ бросятъ оружіе. Тѣ, кои изъ гордости хотятъ защищаться, скоро принуждены бываютъ къ сдачѣ изъ боязни, чтобы другіе не приняли сего послѣдняго намѣренія, такъ, что если и всѣ хотятъ удержать оружіе въ рукахъ но по причинѣ подозрѣнія къ прочимъ, ибо всякій боится, чтобы онъ не остался одинъ вооруженнымъ, они спѣшатъ оставить оное; поелику въ смутныхъ обстоятельствахъ даже мысли другихъ не могутъ сдѣлаться извѣстными. Желающіе спасти свою жизнь, коль скоро ничего еще не

νάγκῃ τὸ ἐπιὸν ἀμύνονται κακόν· ἐπειδὰν δὲ μικρὰν ἐλπίδα τῦ σώζεσθαι λάβωσιν, ἱκέται λοιπὸν ἀντὶ πολεμίων ὑπαντῶσιν· οὕτως τε ὁ μὲν κηρύξας, καὶ τοὺς τὰ ὅπλα φυλάττειν βουλομένους ῥίπτειν παρασκευάζει.

Στρατιωτῶν δὲ θάνατος ἐν (μὲν) μάχαις εὐπαραμύθητος· δοκεῖ γὰρ τῦ νικᾷν ἕνεκεν γεγονέναι· ἐν δὲ νίκαις καὶ καταλήψεσι πόλεων, τοῖς νικῶσιν, ἀφροσύνης μᾶλλον, ἢ ἀνδρίας μαρτύριον. Εἰ γάρ πως μνησικάκως ἔχει τοῖς ἡττημένοις ςρατηγὸς, μὴ παρὰ τοῦτο οἰέσθω τι φέρεσθαι βλάβος, ὅτι τοὺς ἐντυγχάνοντας μὴ εὐθὺς κτείνϐσιν· σχολῇ γὰρ βουλεύσεται, μετὰ τοῦ ἀκινδύνου τὴν ἄμυναν ἀνανταγώνιστον ἔχων, τί χρὴ διαθεῖναι τοὺς ἑαλωκότας.

§ θ'.

Τον λιμωι μελλοντα πολιν αιρησειν τϐς κατα την χωραν ασθενεις εις αυτην χρη πεμπειν.

Εἰ δὲ τὴν κατὰ κράτος ἀπεγνωκὼς ἐκπόρθησιν εἰς χρόνιον καταβαίνοι πολιορκίαν, οἰόμενος

обнародовано на чемъ бы они могли основать сію надежду, еслибы они были и противнаго мнѣнія, но по необходимости желаютъ отразить угрожающую опасность. По какъ скоро они получатъ малѣйшую надежду къ спасенію, то вмѣсто отраженія, какъ умоляющіе пойдутъ на встрѣчу. И такъ Военачальникъ обнародовавъ всеобщее прощеніе, убѣждаетъ симъ тѣхъ, кои хотѣли противиться, положить оружіе.

О смерти воиновъ, погибшихъ въ сраженіяхъ, легко можно найти утѣшеніе, ибо надобно думать, что чрезъ сіе одержана побѣда. Взятіе же и разграбленіе городовъ побѣдителями, есть болѣе доказательство ихъ безумія, нежели храбрости. Если Военачальникъ имѣетъ какое либо неудовольствіе къ побѣжденнымъ, онъ не долженъ думать, что чрезъ то потеритъ какую нибудь потерю, если онъ не умерщвляетъ тотъ часъ взятыхъ имъ въ плѣнъ; ибо имѣя сію неодолимую ненависть, онъ спокойно и безъ всякой опасности можетъ имѣть время судить о томъ, какъ надобно поступить съ плѣнными.

§ 9.

Кто хочетъ голодомъ взять городъ, тотъ пусть пошлетъ въ оный всѣхъ слабыхъ плѣнниковъ, взятыхъ въ окрестностяхъ.

Если Военачальникъ отчаявается силою взять городъ, и осада онаго продолжается медленно,

λιμῷ τὴν πόλιν αἱρήσειν, ἅ τινα ὂν ἐπὶ τῆς χώρας καταλάβῃ σώματα, τούτων τὰ μὲν ἐῤῥωμένα καὶ ἀκμάζοντα ταῖς ἡλικίαις εἰς ἄμυναν πολέμου λαβὼν, ὅ, τι περ ἂν αὐτῷ δόξῃ, διαθέσθω· γύναια δὲ καὶ ἀσθενεῖς ἀνθρώπους καὶ γεγηρακότας ἑκὼν εἰς τὴν πόλιν ἀποπεμπέτω· ταῦτα γὰρ ἄχρηστα μὲν εἰς τὰς πράξεις τὰς παρασκευασμένας, τοῖς δ᾽ ἔνδον τὰς τροφὰς συναναλώσει θᾶττον, καὶ πολεμίων μᾶλλον ἢ φίλων ἕξει τρόπον.

§ ι'.

Οποιον ειναι χρη τον στρατηγον μετα την νικην.

Εἰ δὲ τῳ πάντα κατὰ δαίμονα καὶ νοῦν χωρήσειεν, ὥστε τοῖς ὅλοις ἐπιθεῖναι τοῦ πολέμου πράγμασι τέλος, ἔστω μὴ βαρὺς ἐπὶ ταῖς εὐπραγίαις, ἀλλ᾽ ἄφορτος· μηδὲ τύφον ἀπηνῆ περιφέρων, ἀλλ᾽ εὐμένειαν προσφιλῆ· ἐκεῖνα μὲν γὰρ φθόνον ἐγέννησαν· ταῦτα δὲ ζῆλον ἐπεσπάσαντο. Φθόνος μὲν οὖν ἐστιν ὀδύνη τῶν πρὸς τὸς πέλας ἀγαθῶν. Ζῆλος δὲ μίμησις τῶν παρ᾽ ἄλλοις καλῶν· τοσοῦτον δέ τι διενήνοχεν ἀλλήλων, ὥςε

шакъ, что онъ можетъ имѣть надежду принудить оный къ сдачѣ голодомъ, то для сего онъ долженъ изъ взятыхъ имъ въ окрестностяхъ въ плѣнъ воиновъ, выбрать крѣпкихъ и въ цвѣтущихъ лѣтахъ для военныхъ работъ, и дать имъ работы, какія ему угодно будетъ, а женщинъ, слабыхъ и стариковъ онъ безъ сожалѣнія въ городъ отослать долженъ, ибо они безполезны въ дѣлѣ осады, а между тѣмъ находясь въ городѣ они скорѣе помогутъ издержать съѣстные припасы и чрезъ сіе болѣе мѣсто непріятелей нежели друзей заступятъ.

§ 10.

Какъ Военачальникъ долженъ вести себя послѣ одержанной побѣды.

Если все, что Военачальникъ ни предпринималъ, происходило счастливо и съ желаннымъ успѣхомъ такъ, что онъ совершенно достигъ цѣли военныхъ дѣйствій, то онъ среди своего счастія не долженъ быть жестокосердымъ, а оказывать всѣмъ милость; равно неприлично ему выставлять свое высокомѣріе, но лучше показывать привлекательную доброту, ибо гордость раждаетъ зависть, а доброта причиняетъ соревнованіе. Зависть есть скорбь о счастіи ближнихъ, а соревнованіе есть подражаніе славнымъ дѣяніямъ другихъ. Различіе между сими двумя страстями состоитъ въ томъ,

τὸ φθονεῖν, εὐχὴν εἶναι τοῦ καὶ παρ' ἄλλῳ τι καλὸν μὴ εἶναι· τὸ δὲ ζηλοῦν, ἐπιθυμίαν τῆς τῶν ἴσων κτήσεως. Ἀνὴρ οὖν ἀγαθὸς οὐ μόνον πατρίδος τε καὶ στρατωτικοῦ πλήθους ἄριστος ἡγεμὼν, ἀλλὰ καὶ τῆς περὶ αὐτὸν εἰς ἀεὶ εὐδοξίας ἀκινδύνου οὐκ ἀνόητος ϛρατηγός.

Τέλος.

что имѣть зависть, значитъ желать, чтобы другой не наслаждался какимъ либо добромъ, а соревновать значитъ желать владѣть тѣмъ же добромъ, которымъ пользуется другой. И такъ добрый человѣкъ будетъ не только лучшій Начальникъ на службѣ отечества и въ войскѣ, но онъ еще будетъ стараться сохранить на всегда свою славу, никакимъ пятномъ не очерненную.

КОНЕЦЪ.

ОБЪЯСНЕНІЕ МАШИНЪ

ИЗОБРАЖЕННЫХЪ НА ТАБЛИЦАХЪ.

A. *Κόραξ καθαιρέσεως τείχȣς* (Воронъ для разрушенія стѣнъ), а есть крюкъ которымъ осаждающіе старались вырывать камни изъ городскихъ стѣнъ.

B и C. *Μηχανὴ συντριπτικὴ τȣ̃ κριȣ̃* (Машина для разрушенія барана). Два различныхъ способа для уничтоженія дѣйствія машины, называемой *κριὸς* (баранъ), и употребляемой къ разбитію стѣнъ и учиненію пролома. Машина баранъ a, служила Грекамъ главнѣйшимъ способомъ при взятіи городовъ. Она была двоякаго рода: *покрытая крышею* (какъ она здѣсь представляется) и *непокрытая*. Механизмъ сей машины былъ самой простой; между двумя вертикально поставленными бревнами, соединенными между собою, вѣсилось горизонтально другое бревно, имѣющее желѣзную оконечность, въ видѣ барановой головы, bb, отъ чего и самая машина получила свое названіе. Когда она придвинута была довольно близко къ стѣнамъ осажденнаго города, то воины внутри оной находящіеся начинали сильно двигать висящее бревно, и такимъ образомъ дѣлать проломъ; для избѣжанія сего, осажден-

ное войско бросало обыкновенно на машину каменья, бревна, и прочее и нерѣдко разрушало ее, не смотря на крѣпчайшую свою крышку, прикрываемую въ отвращеніе дѣйствія огня размоченными кожами. Если-же такія усилія оставались тщетными, то строилась на городскихъ стѣнахъ противудѣйствующая машина, называемая *Μηχανὴ συντριπτικὴ τȣ̃ κριȣ̃* (Машина для разрушенія барана), изображенная на приложенныхъ таблицахъ подъ А. А. B и C. Она состояла, или изъ самаго толстаго и тяжелаго бревна, B, cc, опускаемаго на барана B. a b, и уничтожавшаго дѣйствія онаго, тѣсня его въ низъ, или изъ желѣзнаго обхвата C, d, висящаго на канатѣ, e, и поднимавшаго барана, b, вверхъ. Машина баранъ, *покрытая крышею*, по причинѣ сходства съ черепахою, называлась *κριὸς χελώνη* (баранъ черепаха): а *не покрытый* баранъ назывался просто *κριὸς* (баранъ).

D. представляетъ машину, имѣющую на концѣ, крюкъ a, которымъ схватывали и поднимали вверхъ идущихъ на приступъ воиновъ. Направленіе дѣйствій машины зависитъ отъ стоящаго на стѣнѣ человѣка b который управляетъ оною посредствомъ каната.

E. Машина употреблявшаяся осаждающими для высадки воиновъ на городскія стѣны. Она состояла изъ корзины, a, висящей на длинномъ бревнѣ, b b, привязанномъ канатами для свободнаго дѣйствія машины, къ вертикально поставленному бревну, c c, которое утверждалось въ землѣ, и притомъ прикрѣплено было канатомъ, d d d d, проходящимъ чрезъ вóротъ. e e. Воины, f, управляли дирекціею корзины посредствомъ каната gg.

F. *Ἑλέπολις, Πύργος κινήτος* (*Подвижная тюрьма*), подводилась на колѣсахъ, аа, и посредствомъ воротовъ, bb, къ городскимъ стѣнамъ. Воины находящіеся внутри оной, стрѣляли изъ оконъ, ccc, на гарнизонъ, и старались изъ оныхъ сдѣлать вылазку на стѣну.

G. *Καταπέλτης* (*Катапульть—Каменометница*), употреблялось для бросанія камней и стрѣлъ по правиламъ, извѣстнымъ и нынѣ. Сею машиною дѣйствовалъ не только гарнизонъ противу осаждающаго войска, но даже и сіе послѣднее противъ города.

H. показываетъ подвижную тюрьму съ мостомъ, аа, для удобнѣйшей высадки воиновъ на городскія стѣны. Въ низу сей машины иногда прикрѣплялся еще баранъ, которымъ въ то же время дѣйствовали, когда сверху тюрьмы старались взойти на стѣну.

I. Домикъ на колѣсахъ, сколоченный чрезвычайно крѣпко и прикрытый замоченными кожами. Осаждающіе старались оный придвинуть къ городскимъ рвамъ и находясь въ немъ въ безопасности наполняли рвы фашинами для удобнаго прохода.

K. Родъ карре. Пѣхота будучи отакована военными колѣсницами, аа, имѣющими со всѣхъ сторонъ вдѣланныя копья для разрушенія порядка, или конницею, bb, составляла кругъ, поднявъ щиты, такъ, что въ колѣсницахъ тѣхъ можно было даже нѣкоторое время проѣхать надъ щитами, не приводя пѣхоту въ растройство.

ОГЛАВЛЕНІЕ.

Стран.

Предисловіе IX

О составленіи и раздѣленіи Греческаго войска XXI

Введеніе 3

ГЛАВА I. О избраніи Военачальника 11

——— II. Опредѣленіе хорошаго Военачальника 25

——— III. О военномъ совѣтѣ 27

——— IV. О томъ, что надобно начинать войну по справедливой причинѣ 29

——— V. О духовномъ очищеніи воиновъ прежде вступленія на поле сраженія 35

——— VI. О веденіи въ порядкѣ войска 35

——— VII. О провозѣ войска черезъ узкія мѣста . . . 47

——— VIII. Объ окопахъ 49

——— IX. О частой перемѣнѣ стана 51

——— X. § 1. О военныхъ упражненіяхъ 53

§ 2. О фуражирахъ 59

§ 3. О лазутчикахъ 61

§ 4. О ночныхъ часовыхъ 63

§ 5. О тайномъ уходѣ войскъ 63

§ 6. О переговорахъ 65

§ 7. О перемѣтчикахъ 65

§ 8. Какимъ образомъ узнать о положеніи непріятельскаго стана 67

§ 9. О военной тайнѣ 73

§ 10. О наблюденіи внутренностей животныхъ предъ сраженіемъ 75

Стран.

ГЛАВА XI. § 1. О томъ, что если непріятели кажутся бѣгущими, то не надобно небрежно ихъ преслѣдовать . . 79

§ 2. Объ аудіенціи 83

——— XII. Объ обѣденномъ времени 85

——— XIII. О томъ, что Военачальникъ долженъ сохранять мужественный духъ въ трудныхъ обстоятельствахъ. 87

——— XIV. § 1. Въ какомъ случаѣ Полководецъ долженъ своему войску поселять страхъ къ непріятелямъ 89

§ 2. О томъ, какъ можно ободрять устрашенное войско . 91

——— XV. О различныхъ способахъ располагать войско въ боевой порядокъ 93

——— XVI. О расположеніи конницы 95

——— XVII. О расположеніи легкихъ войскъ. (О томъ, что копьеносцы, стрѣльцы и пращники должны быть располагаемы впереди фаланги) 95

——— XVIII. О расположеніи легкихъ войскъ въ землѣ трудной для приступа 97

——— XIX. О пространствѣ между рядами для прикрытія легкихъ войскъ 99

——— XX. Какимъ образомъ должно нападать на непріятелей въ случаѣ недостатка легкихъ войскъ, тогда какъ они имѣютъ оныхъ много 101

——— XXI. Не должно слишкомъ растягивать въ длину фалангу, дабы непріятель не окружилъ оной 103

——— XXII. Должно имѣть въ запасѣ отборное войско для подкрѣпленія упомившихся въ сраженіи, должно такъ же имѣть въ готовности засаду 111

——— XXIII. Полководцу полезно во время самаго сраженія разгласить пріятныя извѣстія, хотя бы онѣ были и ложны 115

——— XXIV. Должно помѣщать въ рядахъ друзей съ друзьями, и знакомыхъ съ знакомыми 117

——— XXV. Полководецъ долженъ давать знакъ къ сраженію и ко всякому другому военному дѣйствію не самъ собою, но чрезъ подчиненныхъ ему начальниковъ. 119

——— XXVI. О томъ, что не только пароли, но и другіе сигналы надобно давать 121

——— XXVII. О *томъ*, *что не надобно оставлять* фронтъ, ни въ позиціи, ни въ ретирадѣ. 123

Стран.

ГЛАВА XXVIII. О томъ, что Начальникъ долженъ весьма заботиться, чтобы войско его имѣло блестящую наружность 125

——— XXIX. О томъ, что во время сраженія надобно возвышать голосъ въ извѣстныхъ случаяхъ . . 125

——— XXX. О томъ, что Военачальникъ предъ сраженіемъ долженъ обдумать, кто съ большимъ, и кто съ меньшимъ мужествомъ можетъ воздержать нападеніе непріятелей, и такимъ образомъ распредѣлить своихъ Начальниковъ противъ непріятельскихъ 127

——— XXXI. О томъ, что если непріятельское войско превосходитъ конницею, то надобно избрать для сраженія тѣсныя мѣста 129

——— XXXII. О томъ, что Военачальникъ ни въ какую опасность не долженъ вдаваться 131

——— XXXIII. О томъ, что Полководецъ не долженъ самъ сражаться 137

——— XXXIV. О томъ, что по заслугамъ слѣдуетъ наградить всѣхъ отличившихся 141

——— XXXV. § 1. Не всегда позволять надобно искать добычи и грабить плѣнниковъ, а Военачальникъ сихъ послѣднихъ долженъ продавать 145

§ 2. О плѣнныхъ 147

——— XXXVI. § 1. Какъ предавать землѣ оставшихся на полѣ брани 149

§ 2. Какъ надобно поправлять потери 149

——— XXXVII. О томъ, что и въ мирное время не должно оставаться безъ средствъ къ защищенію . . 151

——— XXXVIII. § 1. Взятыя города надобно охранять отъ насильствъ 155

§ 2. Какъ должно поступать съ измѣнниками . . 157

——— XXXIX. § 1. Военачальникъ долженъ имѣть знанія о движеніи планетъ 159

§ 2. Какъ надобно брать городъ во время дня . . . 161

——— XL. Объ осадѣ 163

——— XLI. Осаждающіе должны имѣть засады предъ воротами осажденнаго города 165

Стран.

ГЛАВА XLII. § 1. О томъ, что страхъ не всегда есть вѣрный предвѣстникъ 167
§ 2. Военачальникъ самъ долженъ служить примѣромъ для своихъ воиновъ 169
§ 3. О машинахъ употребляемыхъ при осадѣ городовъ 169
§ 4. Какъ должно привести осаду къ концу безпрерывнымъ приступомъ 173
§ 5. О роздыхѣ Военачальника 177
§ 6. Какимъ образомъ безъ большой трудности можно овладѣть тѣми мѣстами городовъ, кои почитаются непреодолимыми 177
§ 7. О пользѣ трубъ 179
§ 8. О томъ, что долженъ дѣлать Военачальникъ по взятіи города 179
§ 9. Кто хочетъ голодомъ взять городъ, тотъ пусть пошлетъ въ оный всѣхъ слабыхъ плѣнниковъ, взятыхъ въ окрестностяхъ 183
§ 10. Какъ Военачальникъ долженъ вести себя послѣ одержанной побѣды 185
Объясненіе машинъ изображенныхъ на таблицахъ 188

ΠΙΝΑΞ ΤΩΝ ΚΕΘΑΛΑΙΩΝ.

Προοίμιον 1

ΚΕΦΑΛΑΙΩΝ *Α.* *Περὶ αἱρέσεως ςρατηγȣ̃* 10

——— *Β.* *Περὶ ἀγαθȣ̃ ςρατηγȣ̃ διαίρεσις* 24

——— *Γ.* *Περὶ τȣ̃ ἔχειν τὸν ςρατηγὸν βȣλευτάς* . . 26

——— *Δ.* *Περὶ τȣ̃ ὅτι, δεῖ τὴν ἀρχὴν τοῦ πολέμου ἐξ εὐλόγου αἰτίας ἐπάγειν* 28

——— *Ε.* *Περὶ τȣ̃ ἐξιλεȣ̃σθαι πρῶτον ὑπὲρ τῶν ἁμαρτιῶν τὸ Θεῖον ὁ ςρατηγὸς ἐξάγων εἰς πόλεμον* . 34

——— *ς.* *Περὶ τȣ̃ ἄγειν ἐν τάξει τὸ ςρατόπεδον* . . . 34

——— *Ζ.* *Περὶ τȣ̃, ὅτε διὰ ςενῶν μέλλει τὸ ςρατόπεδον ἄγειν* 46

——— *Η.* *Περὶ τȣ̃ ποιεῖν χάρακα* 48

——— *Θ.* *Περὶ τȣ̃ συνεχῶς ὑπαλλάσσειν τὰ ἄπληκτα.* . 50

——— *Ι.* § *ά.* *Περὶ τȣ̃ δεῖν γυμνάζειν τὸν ςρατὸν, ἀδείας οὔσης.* 51

§ *β΄.* *Περὶ προνομῶν* 58

§ *γ΄* *Περὶ κατασκόπων* 60

§ *δ΄.* *Περὶ νυκτοφυλάκων* 62

§ *ε΄.* *Περὶ λαθραίας ἀναχωρήσεως τοῦ στρατεύματος* 62

§ *ς΄.* *Περὶ ςρατηγῶν κοινολογουμένων τοῖς τῶν ἐναντίων στρατηγοῖς* 64

§ *ζ΄.* *Περὶ αὐτομόλων* 64

§ *η΄.* *Περὶ τȣ̃ ὁρᾷν καὶ τὴν τῶν πολεμίων παρεμβολήν* 66

§ *θ΄.* *Περὶ ἀποῤῥήτων* 72

§ *ί.* *Περὶ τῆς πρὸ μάχης ἐπισκέψεως τῶν ἱερῶν* 74

ΚΕΦΑΛΑΙΩΝ ΙΑ. § α΄. Περὶ τῦ, ὅτι δεῖ, τῶν πολεμίων σχηματιζομένων φεύγειν, μὴ ἁπλῶς καὶ ὡς ἔτυχεν ἔχεσθαι τῆς διώξεως . . . 78

§ β΄. Περὶ τῦ προσίεσθαι τοὺς ἀπαγγέλλοντάς τι 82

——— ΙΒ. Περὶ ἀριςοποιΐας 84

——— ΙΓ. Περὶ τῦ εἶναι τὸν ςρατηγὸν εὔθυμον ἐν ταῖς δυσπραγίαις 86

——— ΙΔ. § α΄. Πότε δεῖ φόβον ἐμβάλλειν τῷ ςρατεύματι τῷ ἰδίῳ τὸν ἀπὸ τῶν ἐναντίων 88

§ β΄. Περὶ τῦ θαῤῥύνειν τὸ δεδιὸς ςράτευμα . 90

——— ΙΕ. Ὅτι διαφοραὶ πολλαὶ τῶν τάξεων . . . 92

——— ΙϚ. Ὅτι πρὸς τὸ ἀντιπόλεμον καὶ τὸ ἴδιον συντάξει 94

——— ΙΖ. Ὅτι τὰς ψιλὰς, ἀκοντιςὰς, καὶ τοξότας, καὶ σφενδονιςὰς πρώτους ςήσει τῆς φάλαγγος. . 94

——— ΙΗ. Περὶ τῦ ἐν τοῖς τραχέσι τόποις τάττειν τὰς ψιλὰς 96

——— ΙΘ. Περὶ τῦ χωρία ἔχειν τὰς παρατάξεις, δι᾽ ὧν ὀφείλουσιν οἱ ψιλοὶ ἐντὸς τῶν κοντῶν εἰσερχόμενοι ὑποςέλλεσθαι 98

——— Κ. Ὅπως δεῖ, ἐὰν ἀπορῇ ψιλῆς συμμαχίας ὁ ςρατηγὸς, οἱ δὲ πολέμιοι εὐπορῶσιν, ἐπιφέρεσθαι αὐτοῖς 100

——— ΚΑ. Περὶ τῦ μὴ εἰς πολὺ μῆκος ἐκτείνειν τὴν φάλαγγα, τὰς κυκλώσεις τῶν ἐναντίων φοβούμενον 102

——— ΚΒ. Περὶ τῦ ἔχειν κεχωρισμένους ἐπιλέκτους εἰς βοήθειαν τῶν καταπονουμένων. Καὶ περὶ τῦ ἔχειν ἐγκρύμματα 110

——— ΚΓ. Περὶ τῦ ἐν καιρῷ αὐτῷ τῆς μάχης ἐκφωνεῖν χαρμόσυνα τοῖς ὑπηκόοις, εἰ καὶ ψευδῆ, ὅμως συμφέρειν 114

——— ΚΔ. Περὶ τῦ οἰκείους πρὸς οἰκείους, καὶ γνωρίμους πρὸς γνωρίμους τάττειν 116

——— ΚΕ. Περὶ τῦ μὴ δι᾽ ἑαυτῦ διδόναι τὸν ςρατηγὸν τὰ σημεῖα, εἴτε τῆς συμβολῆς, εἴτε ἄλλης τινὸς πράξεως, ἀλλὰ διὰ τῶν ἡγεμόνων . . 118

——— ΚϚ. Περὶ τῦ μὴ μόνον συνθήματα, ἀλλὰ καὶ παρασυνθήματα διδόναι 120

——— ΚΖ. Περὶ τῦ μὴ λύειν τὰς τάξεις, μήτε ἐν ταῖς διατάξεσι, μήτε ἐν ταῖς ὑποχωρήσεσιν . . 122

ΚΕΦΑΛΑΙΩΝ. ΚΗ. Περὶ τῦ δι' ἐπιμελείας ἔχειν τὸν ϛρατηγὸν λαμπρὸν ἐκτάττειν τὸ ϛράτευμα 124

——— ΚΘ. Περὶ τῦ ἐν τῷ καιρῷ τῆς συμβολῆς ἀλαλάζειν —

——— Λ. Ὅτι δεῖ τὸν ϛρατηγὸν πρὸ τῦ πολέμου συλλογίζεσθαι, τίς ὀφείλει ὑπαντῆσαι κατὰ τὴν συμβολὴν τῷ δεῖνι, καὶ τίς τῶν ἄλλων, καὶ οὕτω καθεξῆς ἐξετάζειν τοὺς ἰδίους ἄρχοντας πρὸς τὺς τῶν ἐναντίων 126

——— ΛΑ. Περὶ τῦ, ἐὰν οἱ ἐναντίοι προτερεύωσι τῷ ἱππικῷ, ἐκλέγεσθαι ϛενὸς τόπους 128

——— ΛΒ. Περὶ τῦ μηδὲν παρακεκινδυνευμένον ποιεῖν τὸν ϛρατηγόν 130

——— ΛΓ. Περὶ τῦ μὴ τὸν ϛρατηγὸν αὐτοχειρὶ πολεμεῖν . 136

——— ΛΔ. Περὶ τῦ εὐεργετεῖν κατὰ τὸ μέτρον ἕνα ἕκαϛον τῶν ἀνδραγαθέντων 140

——— ΛΕ. § ά. Οὐ χρὴ πάντοτε ἐπιτρέπειν τὰς ἁρπαγάς, καὶ ὅτι τὰ σώματα οὐ χρὴ ἁρπάζειν, ἀλλὰ τὸν ϛρατηγὸν πιπράσκειν . . . 144

§ β'. Περὶ αἰχμαλώτων 146

——— ΛϚ. § α'. Περὶ τῦ θάπτειν τοὺς ἐν πολέμῳ ἀναιρουμένους 148

§ β'. Περὶ νῦ ἐπανορθῦσθαι τὴν ἐλάττωσιν . . —

——— ΛΖ. Περὶ τῦ ἐν καιρῷ εἰρήνης μὴ ἀφύλακτος εἶναι 150

——— ΛΗ. § α'. Περὶ τῦ τὰς προσαγομένας πόλεις ἐν ἀδείᾳ ἔχειν καὶ φιλανθρωποίᾳ . . . 154

§ β'. Πῶς χρηϛέον προδόταις 156

——— ΛΘ. § α'. Περὶ τοῦ τὸν ϛρατηγὸν ἐν γνώσει εἶναι τῆς τῶν ἄϛρων κινήσεως 158

§ β'. Πῶς ἡμέρας αἱρεῖν χρὴ πόλιν 160

——— Μ. Περὶ πολιορκίας 162

——— ΜΑ. Περὶ τῦ ἔχειν ἐνέδρας τὸν πολιορκῦντα πρὸ τῶν πυλῶν 164

[library stamp]
5315-63

ΚΕΦΑΛΑΙΩΝ ΜΒ. § ά. *Περὶ τȣ̃, ὅτι ὁ φόβος ψευδὴς ἐμάντις ἐςίν* 166

§ β'. *Ὅτι αὐτὸν χρὴ παράδειγμα τὸν ςρατηγὸν γίγνεσθαι τοῖς ςρατιώταις* 168

§ γ'. *Περὶ πολιορκητηρίων μηχανημάτων* . . 168

§ δ'. *Πῶς χρὴ διατελεῖν ἐπείγοντα τὰ τῆς πολιορκίας* 172

§ ε'. *Πῶς χρὴ τὸν ςρατηγὸν ἀναπαύεσθαι* . . 176

§ ς'. *Πῶς τὰ δοκοῦντα τῆς πόλεως μέρη ἀνάλωτα εἶναι, πολλάκις εὐάλωτα γίγνεται* 176

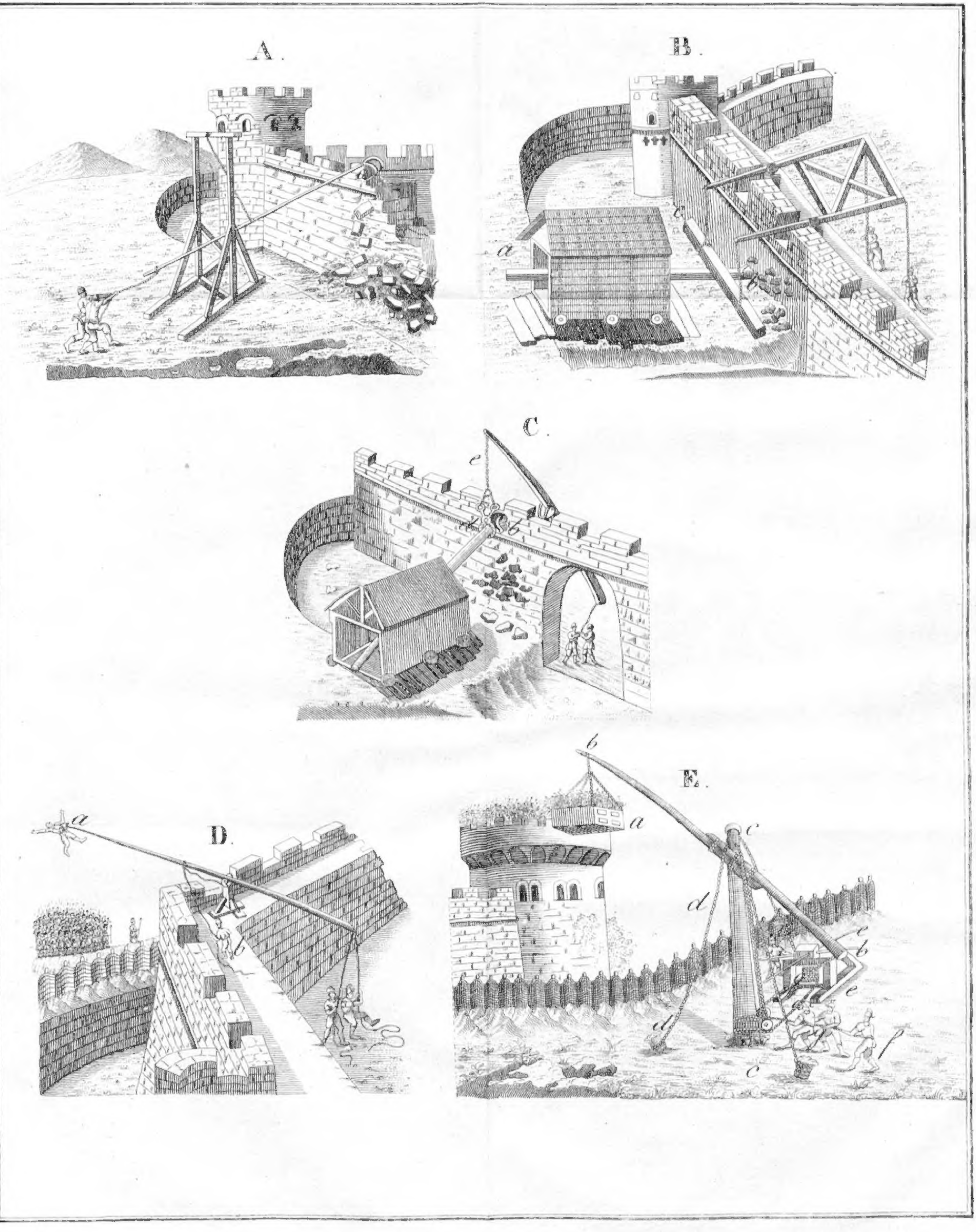
§ ζ'. *Περὶ τῆς ἀπὸ τῶν σαλπίγγων ὠφελείας* . 178

§ η'. *Τί χρὴ ποιεῖν τὸν ςρατηγὸν μετὰ τὸ ἑλεῖν τὴν πόλιν* 178

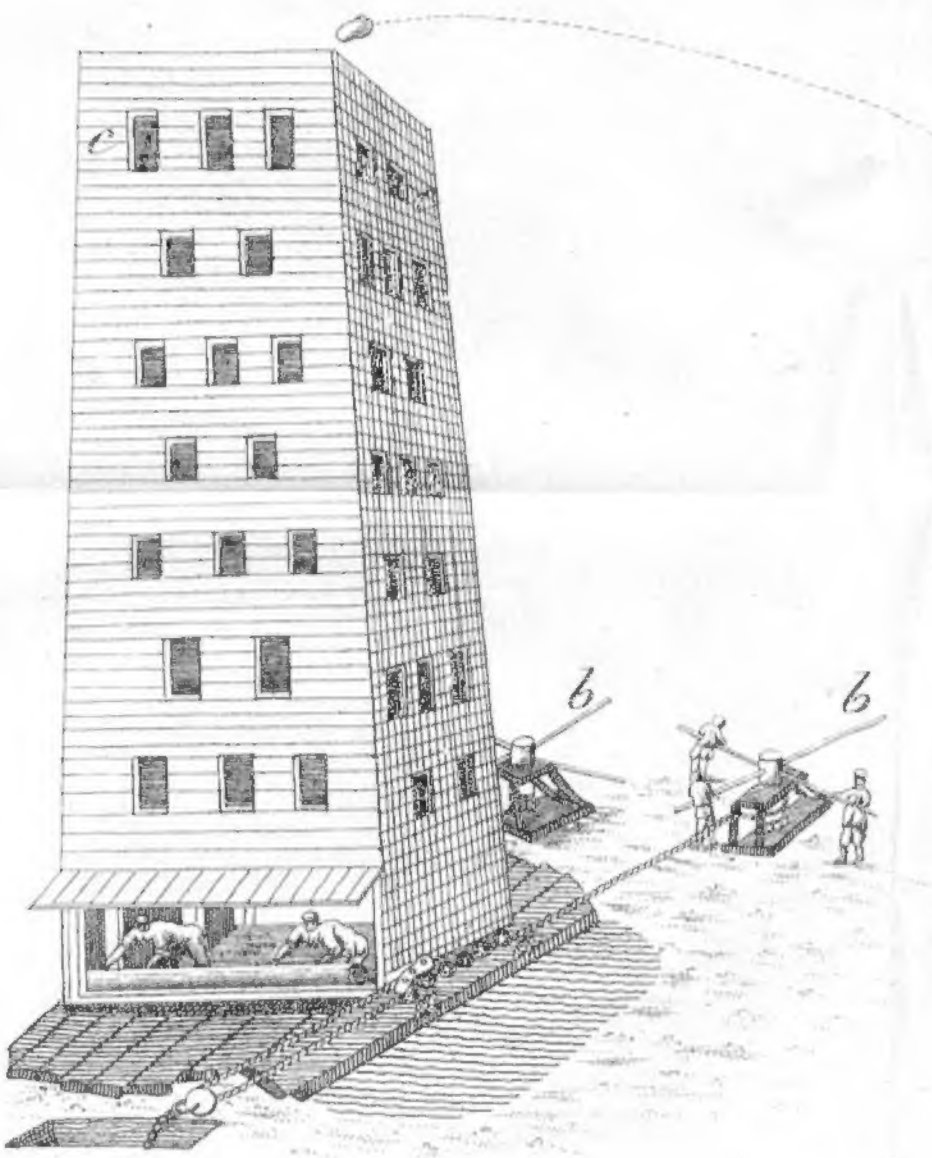
§ θ'. *Τὸν λιμῷ μέλλοντα πόλιν αἱρήσειν τὲς κατὰ τὴν χώραν ἀσθενεῖς εἰς αὐτὴν χρὴ πέμπειν* 182

§ ί. *Ὁποῖον εἶναι χρὴ τὸν ςρατηγὸν μετὰ τὴν νίκην* 184

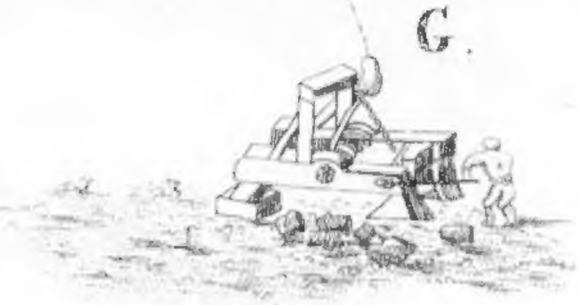
Государственная
БИБЛИОТЕКА
С С Р
им. В. И. Ленина
8319-63
ИНВ. МКIV-11231


A.
B.
C.
D.
E.

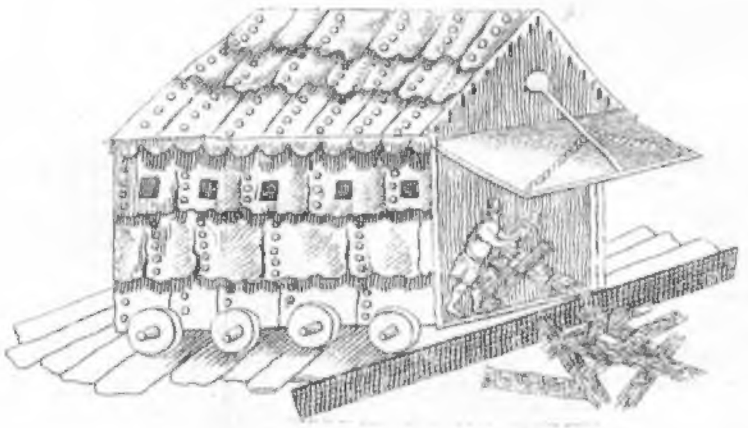
F.



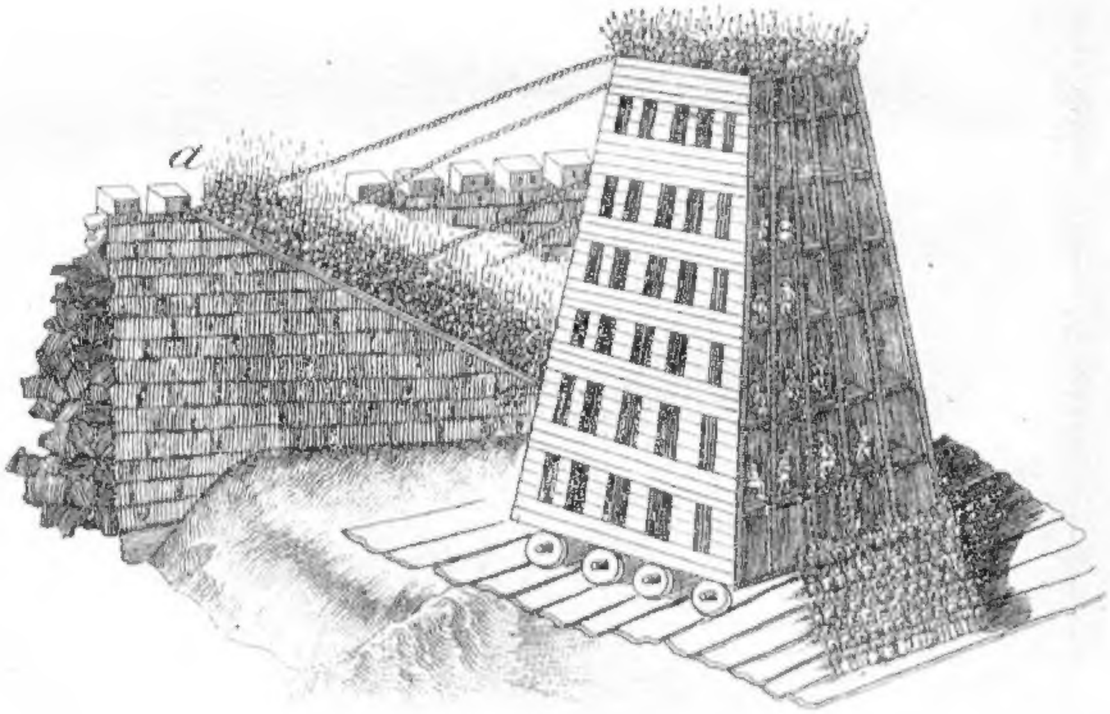
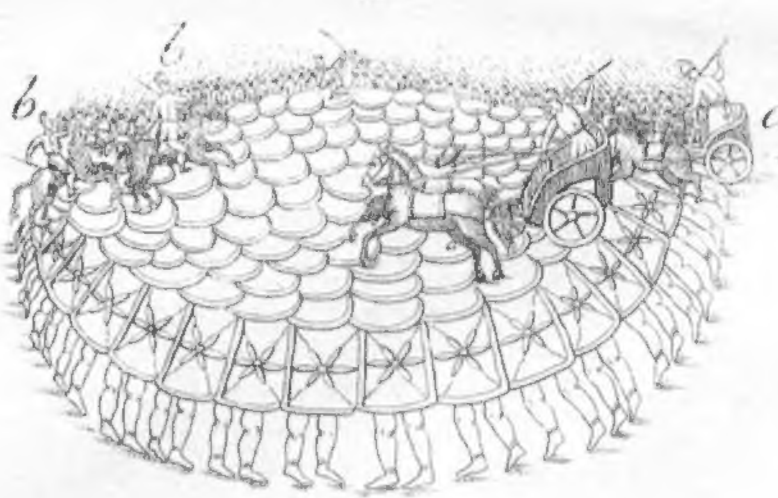
G.



I.



H.



K.